工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七　七二三四九二
營業部　廣告部：七二九三零七　七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五　二式一式三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五五零五號

美機半年來最深入北越一次
毀共軍兩高砲陣地
南越軍進駐阿秀谷口正伺機發動攻擊

【西貢二十三日美聯社電】西貢美軍發言人說：在共軍砲擊一架企圖拍攝一個共方米格機空軍基地的圖片的美國偵察機後，一群美國戰鬥轟炸機於星期四轟擊河內以南一百二十五里的越共高射砲砲位。

美軍司令部一位發言人說：星期四舉行的這次空襲，是在非武裝區以北一百八十五里處進行。是美軍飛機自去年十一月以來，深入北越最遠的地方。

美國一架無武裝RA五型偵察機，受若干架由航空母艦上的海軍戰鬥轟炸機護航，對北越地對空「森姆」飛彈基地和高射砲砲位，發射了五枚雷達操縱的空對地飛彈。這些共方高射砲曾射擊該架偵察機和護航的飛機。

美軍司令部一位發言人說：有兩個共方高射砲陣地已被摧毀。所有美國海軍飛機，避過共方的「森姆」式飛彈和其他高射砲砲火後，已安全返防。

護航的美國海軍飛機，是駐東京灣的航空母艦「小鷹」號上的F四型「幽靈」式、A六型突擊式和A七型「海盜」式飛機。該共方米格機基地光良，是在北越宜安市西北四十八哩的地方。

美軍司令部一位發言人說：「那是一個據悉有米格機的米格機基地，我方報告並未指出有任何米格機參預這次戰事。」

【南越「門士」火力基地廿三日路透社電】美國直升機載航空用燃燒油，今日向在阿秀谷內被懷疑為北越軍之據點，投下數千加侖，但是，北越部隊繼續在該區逃避南越政府軍的搜查行動。

一名南越軍事發言人稱：一小隊的海軍陸戰隊，今日在阿秀谷內數哩處展開試探偵察，但是自從此次的軍事行動自上週開始以來，在該區尚未與敵方有真正重大接觸，並且也沒有發現已知在該區的敵方補給站。

該發言人估計大約有一萬名南越政府軍，現時正在阿秀谷口屯駐，一待北越軍開始行動時，他們便會以武力向谷內推進。

南越警方在堤岸破共黨地下組織

【西貢二十三日法新社電】據今日宣佈：警方破獲一個在西貢堤岸郊區活動的共黨地下組織。

在上述事件中，警方拘捕了八名游擊隊，並搜獲一批槍械和將近五十磅塑膠炸藥。一名越共頭目，當時逃脫，但於稍後時間在西貢南面被擊斃。

警方說：該組織負責在西貢中心組織塑膠炸彈的爆破行動。

諾爾續任高棉總理
將獲准設三位副手

【金邊廿三日路透社電】據接近政府的消息今天說，諾爾將軍已經決定繼續擔任高棉總理，但必須設有三名副總理以分擔他的大部分責任。

該消息雖不能獲得官方的證實，但預料元首鄭亨將於今晚或明天在金邊電台向全國廣播。

該消息透露副總理的名單是：諾爾政治顧問孫玉清，國家議會議長英丹准將和三星將軍馬達克，後者是諾爾以前擔任總理時的副手。

孫玉清曾於今早和馬達克會談。這是諾爾的四個顧問：孫玉清、齊賀恩、施翁和卜羅恩幫行會議之後進行的。

觀察家相信，孫玉清將會採取更多的戰爭路綫對付越共和北越軍。孫氏曾在一九五四年任總理，而且多年來一直是南越境內自由高棉運動的領袖。

馬達克將處理政府每日的政務，英丹則預料會應付與參議院和國民議會的關係。

有關新內閣的成員已經有多少詳悄透露出來。新的新聞部長相信由齊共將軍擔任，現在他的職位是軍方雜誌的社長。

越戰盟國外長會議
對撤軍時間獲協議
美第七階段撤軍行動提前實施

【華盛頓廿三日美聯社電】有派遣部隊參與越戰的六國外長，於星期五日在此間舉行一天的會議，研討減少戰鬥任務的協調問題。

據悉國外長乃他們說，盟國和美國外交人員業已對撤軍時間表，達成一項確定的協議。

美國國務卿羅傑士將主持這項會議，各外長將聆聽，南越外長陳文林對「越南化」計劃進度的報告。

據較早時公佈的安排，約十二萬九千名盟軍，將於一九七二年的撤出越南，其中大部分是美軍。

【西貢廿三日美聯社電】美軍司令部於星期五日宣佈：開始其第七階段的美軍撤出南越行動，這比尼克遜總統的時間表提前一個星期。

官方人士說：撤軍將比原定的多一萬至一萬五千人。

第七階段撤軍行動，原定自五月一日開始，但美軍司令部宣佈，把第一海軍陸戰師所屬的第一團的第一營部隊，調返加州的百里頓軍營，與該師其餘部隊會合。該營部隊創減了一千一百五十五人的實力。

根據尼克遜時間表，第六階段撤軍，定於下週五結束，至那時，在南越美軍實力須減至廿八萬四千人，但這些人說，至四月三十日，美軍將減至二十七萬四千與二十萬九千人之間，比原定的數字少一萬至一萬五千人。

【華盛頓廿一日合眾國際社電】美國參議員韓生（俄明州共和黨）今日說，確定一個從越印撤退日期，將使共軍能攻擊美軍的後衛。

韓生和羅拔·塔虎脫（俄亥俄州共和黨）等人在參議院先後發言時，為尼克遜總統之逐步撤退政策辯護。參議員克斯比說，雖他支持尼克遜的政策，但如尼克遜減低其撤軍速度時，他將是「第一個批評他」。

太空人薛爾獲高爾夫球獎：美國太空人薛爾，於四月二十二日在紐約領取個「全美國高爾夫球獎」的紀念獎品。他是因「太陽神十四號」登月時，在月球上擊出六枚鐵製高爾夫球，讓地球觀衆通過電視傳播來欣賞而獲該項獎的。（合衆國際社）

因反對尼克遜媚毛
阿格紐處境陷孤立

【華盛頓二十二日美聯社電】據悉：美國副總統阿格紐對尼克遜總統向中共展開更廣泛的貿易關係和放寬旅遊限制而感不安後，他的政治前途已極為可疑。

白宮官員們說：尼克遜對阿格紐有充分的信心，但政府內部一位人士暗示：阿格紐由於指摘尼克遜政府的對中共新政策，已終止了他對尼克遜總統的作用。

其他白宮的人士則強調，尼克遜總統的這項行動，並非一項倉猝的緩和與北平之間關係的決定，尼克遜總統久已感到美國應改善與中國大陸隔斷了二十多年的聯繫。

就中共問題上，阿格紐現時可能似乎已在白宮討論中共問題的會議中被孤立，例如國務卿羅傑士，就曾在本星期較早時，對阿格紐所提出有關尼克遜的政策決定的聲明，予以駁斥。

東西巴內戰 中共企圖混水摸魚

【台北廿三日中央社電】外交部發言人魏煜孫，今天在行政院新聞局舉行的記者會中指出：毛共分子正努力利用東巴基斯坦的內戰，建立它在這個地區的力量。

魏煜孫就中共宣稱支持巴基斯坦總統雅亞抵抗來自印度的攻擊一事，發表評論說：在東巴和印度的毛共分子，都企圖利用目前局勢，使其變成一個完全毛澤東教條式的「人民戰爭」。

他指出：中共在其他國家內鼓動顛覆和內亂，以便攫取政權，已經不是第一次了。

俄駐紐約貿易處
被放置炸彈爆炸

【紐約廿二日美聯社電】一個電話報告有炸彈恐嚇後約二十分鐘，蘇俄貿易處內，於星期四下午五時三十七分有一個炸彈爆發。

即時未聞有人受傷。

消防員和警員應召馳赴這在第四十街附近之建築物。

一名聲音低沉之人於下午五時十五分打電話給美聯社說：「蘇俄貿易辦事處內已放置了幾個計時炸彈，並將在十五分鐘內爆炸。釋放所有猶太人囚犯，讓我們的人走吧。」

圖片說明：紐約警察和消防員於四月廿二日在紐約一間蘇俄出入口公司大廈的第廿一樓，發現一枚炸彈之後，把它裝在盒內，送入炸彈卡車，於較早時，一枚炸彈在該大廈的二十樓發現，警方事前曾接獲警告，無人受傷。（合衆國際社無線電傳真）

我與印尼貿易前途甚為樂觀

【耶加達廿三日中央社電】據印度尼西亞商業部公佈，中華民國與印尼之間的貿易發展，前途樂觀。

商業部人士說，自從印尼與中華民國發生之直接貿易關係之後，不但使印尼避免了香港與星加坡轉運的中間剝削，而且也減輕了某些物品的進口成本。

商業部人士認為：中華民國許多產品有足夠的條件與日本貨一爭長短，而價格也較日本低廉，許多產品甚合印尼消費者的需要。因此，印尼商業部歡迎中華民國的企業界透過國外投資方式，前來印尼投資發展。

共黨企圖在泰國建游擊訓練基地

【曼谷廿三日合衆國際社電】一名高級官員於星期四日說：共黨恐怖分子企圖在泰國設立游擊訓練基地，以代替派遣他們的追隨者到北越或中共進行游擊訓練。

泰國摧毀共黨行動司令部塞育中將在小組討論「國家安全」時，作以上的聲明。塞育說：叛亂分子曾在北越及中共接受訓練，「但現在他們想在泰國佔據一塊土地，以作訓練基地」。

蔣總統明確指出
中共微笑外交
反映內部危機

【台北廿三日法新社電】蔣總統今日說，最近的中共「微笑外交」是「北平政權內部危機」的一種反映」。

在其首次評論中共與美國關係之目前發展一事中，這位八十四歲的中華民國總統說，「中共的邪惡本性並無一點改變」。總統於其對今晨的國民黨社會工作會議開幕儀式發表之文告內，作出如上評論。

他號召國民黨黨員加強他們的救國信心，「儘管有對中共姑息之逆流所引起之困難」。

蔣總統稱：他的政府前途仍是光明，並要求其黨員在台灣加強社會的重建工作，「使其成為中國大陸未來重建工作的藍圖」。

日怯於再與中國為敵
停在釣魚台建氣象站

【東京二十三日時事社電】據「產經新聞」今日報導，對於釣魚台列嶼問題，日本及中共的論爭日見高漲的情形下，日本政府對於預定在釣魚台建設氣象觀測無人測候所的計劃，頃決定暫停，並已通知琉球政府。日本之所以作此決定，據揣測，可能是避免刺激中華民國以及微妙的中共與日本關係趨於惡化，是基於政治上的考慮。

「產經新聞」說：關於日本政府計劃在釣魚台建無人氣象所，目前在沖繩具有統治權的美國政府因恐刺激中共，所以也表消極的態度。也可以說這是反映美國的意思。日本政府雖表示在預估沖繩之後，再重新檢討，事實上可能是取消建設的計劃。

美百萬人委員會
決展開簽名運動
反對中共入聯國

【華盛頓二十三日時事社電】美國民間堅決反對中共進入聯合國的「百萬人委員會」（主席周以德）秘書長愛德華說：我們不是死硬的反共團體，也不是和中華民國具有特殊關係的團體，因此我們不反對美國與中共乒乓球隊的互相訪問以及從事貿易，但在貿易時，戰略物資與非戰略物資，必須嚴格分開。中共加入聯合國問題，從以往經過的情形來說，絕對不能同意。在目前「百萬人委員會」決展開簽名運動，反對中共加入聯合國。現在關於中共加入聯合國的議論，傳說很盛，但是美國國會衆院過半數以上，參院三分之一的議員，都反對中共入會。美國輿論方面，根據哈利斯民意測驗，美國國民反對中共加入聯合國的佔百分之四十七，贊成的僅有百分之三十六，這點必須認識清楚。

美衆議員紛紛發言
反對姑息中共政策

【華盛頓廿二日中央社電】北平的乒乓外交與美國人的笑臉也許已迷惑了很多美國人，包括一些美國高級官員，但是反對之聲亦殊響亮。

除了新聞所報導的副總統阿格紐私下表示憂慮之外，若干美國會議員，亦發言及對美國對于北平對美國的友好姿態存着幻想。

其中有國會議員在衆院會場上表示反對意見者，有佛羅里達州的西克斯，路易斯安那州的西華格納，及加州的舒密茲。他們一再提醒國人，北平一直將美國認為主要敵人。

尼克遜明年競選將再多一個對手

【鹽湖市廿三日合衆國際社電】前美國內長希克爾於星期四日說，如果尼克遜總統使越戰升級或不理會社會輿情的話，他將於明年尋求共和黨總統候選人的提名。

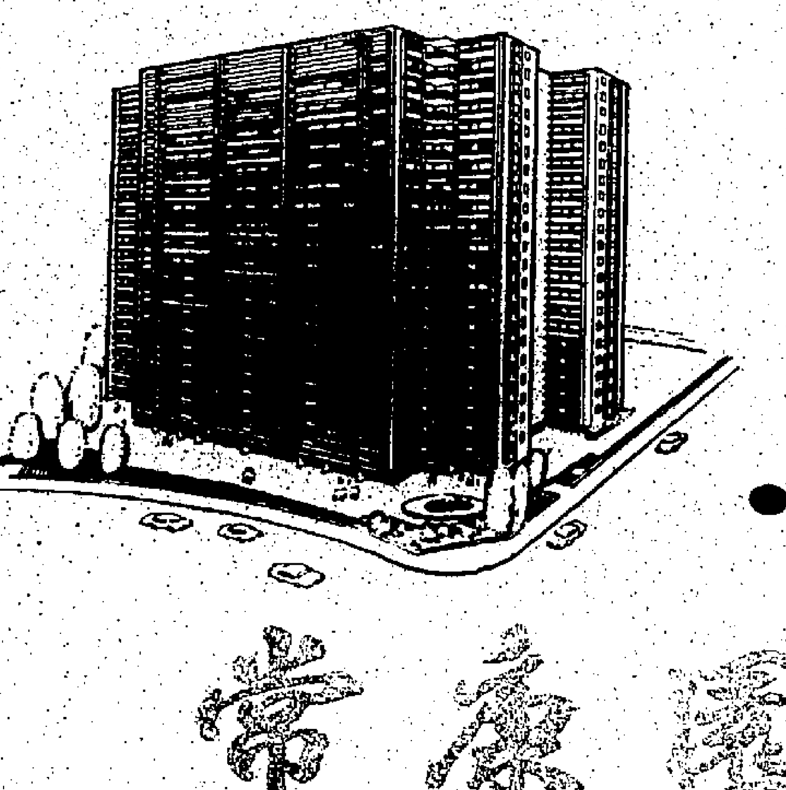
於去年十一月被尼克遜罷職的希克爾，對記者說，如尼克遜擬再度競選的話，他將放棄參加初選提名的角逐。

菲工商部長支持與共黨國家建交

【馬尼剌廿三日法新社電】菲律賓工商業部長馬西達，星期四日支持菲律賓於今年較後時間，與各共產國家建立全面外交關係的可能性，但是他並沒有特別指出是那些國家。

最近在馬尼剌舉行的一次亞洲及遠東經濟委員會會議時，馬西達曾與捷克及波蘭代表舉行會談。參加會議者包括捷克首席代表左漢斯大使及波蘭大使波桑。

本公司昨（廿三日）開業，荷蒙
社會賢達
同業先進
各界友好
賞臉指導　寵賜多珍　高軒蒞臨
隆情[illegible]
隆情[illegible]銘感　作東招待不週
敬祈鑒諒　謹此
鳴謝
[illegible]公司　謹啟
九龍[illegible]
電話：K八〇〇[illegible]



150 年期
九龍一流高尚住宅
每戶由1,663呎
至3,626呎
• 本年內完成

常康園
預售期內
特價優待

何文田常盛街大單邊常康街。英皇佐治五校隔鄰
南望鯉魚門，北眺獅子山
獨立格式・每幢兩戶・電梯三部・四面單邊
戶戶向南・通風涼快・車場闊大・車位充足
廳房鋁質窗門・一吋柚木地台・美國名廠顏色裙邊浴缸潔具全套
暗線電器・煤氣喉・冷熱水喉・電話・電視線路俱齊・
附有複式單位，高貴適用，別具風格

HH 合和屋宇有限公司 電話：H-747301
新鴻基 電話：H-228205
恒隆 電話：H-458131
地盆設有示範模型，歡迎參觀選購。地盆電話K655157

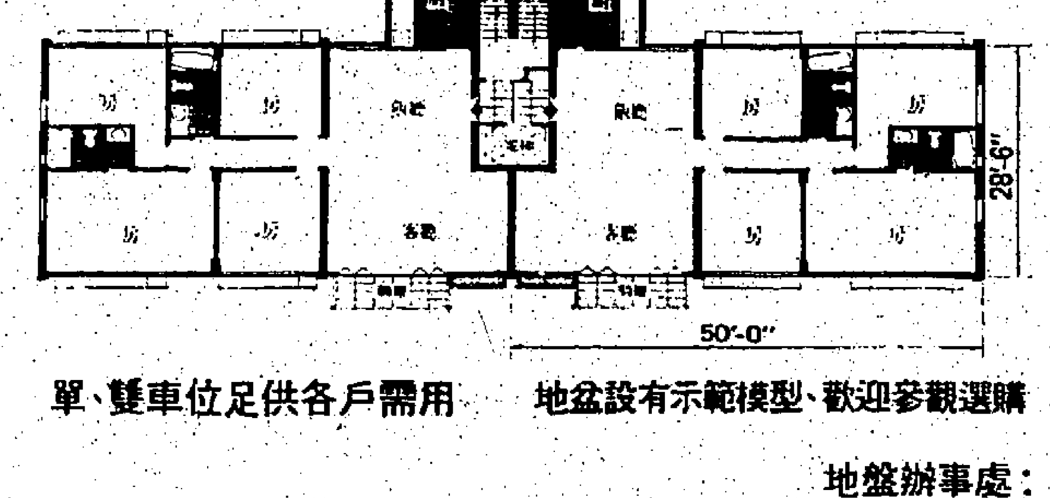
九龍高尚住宅區　太子道伯爵街1-5號　大單邊界限街146號

伯爵園

預售月內特價九折優待
逾[illegible]收回九五折

圖則特佳、豪華住宅
一流設備、高貴週全

110年地期



單、雙車位足供各戶需用　　地盆設有示範模型、歡迎參觀選購

新鴻基有限公司　中環香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205・H249182
地盤辦事處：伯爵街1-5號大單邊界限街　電話：K367743

荃灣芊文路地段34號
文華樓
已有入伙紙・即買即住
每層祇售三萬餘元
唐樓設計・別墅風光
兩房一廳・居住舒適
地下旺舖
特價租售
150年期

洽購處：
協成行　中區威靈頓街14-24號十樓　電話：H234523.236741

克服傾盆大雨惡劣氣候
巴國陸軍節節推進
再佔東巴五個城市

【新德里二十三日路透社電】巴基斯坦軍今日據報已再奪得五個東巴基斯坦城市的控制權，其中四個城市，最近曾成為孟加拉國「自由軍」的據點。

巴基斯坦電台說：政府軍已攻克薩却拉市，並肅清市內的滲透和叛國分子，該台昨晚引述巴基斯坦聯合社一名記者的報導說：該距離印度邊境僅六哩和幾乎在加爾各答東鄰的薩却拉市，現正展開肅清叛軍的行動。

據「印度報聯社」透露：巴基斯坦軍所奪得的其餘四個城市是：在巴基斯坦東北部的夕耳赫特，西北部的希耳利和却歷格林和西部的美哈佩。

「印度報聯社」在引述傳抵印度西部山區市鎮賢朗的報導說：巴基斯坦軍現正從夕耳赫特向巴境東北部與印度接壤的地區推進。

【加爾各答廿三日路透社電】來自西巴勞述普的乾旱平原和西北邊境寸草不生的山地的巴基斯坦軍隊，現在要在世界上最潮濕的地方打季候雨戰了。

他們之中有人一生也難得見到這樣的傾盆大雨現在他們要在洪水泛濫的道路和稻田上，以及河流和水道縱橫的土地上冒着傾盆大雨與孟加拉國的游擊隊展開戰鬥。那些自然環境使東巴基斯坦成為一處想像中最難應付的地方。

西巴基斯坦軍在東巴對抗分裂的孟加拉人中，已成功地佔據了主要的城市和市鎮。但所謂的孟加拉自由軍現在已重新編整，而在這個惡劣天氣，都躲在家中。經常出入東巴的人說：孟加拉國的士兵已經收藏起船艇，以便在今後數星期中，當道路因水浸而不通行時應用。

【新德里廿三日合眾國際社電】星期四日在加爾各答由於孟加拉籍的示威分子與警衛人員在巴基斯坦駐加爾各答高級專員馬叔德所居住的酒店發生衝突，因而有二人受傷。

警察施用催淚彈，以圖將示威群眾驅散，而馬叔德則被逐往另外地方。

以埃立場極端分歧
重開運河希望渺茫

【耶路撒冷廿二日合眾國際社電】以色列總理梅爾夫人的內閣要員今天說：由於以埃雙方談判立場極端分歧，重開蘇彝士運河的機會顯然很微。

以色列不管部部長加利里說：很不幸，彌縫雙方歧見的可能性相距甚遙。

梅爾夫人的親信加利里又說：埃及如以為他們毋須結束交戰狀態，又不讓以色列沿運河擁有視察權，而以色列會撤出蘇彝士運河，埃及實在妄想。

他重申以色列願意撤出運河，但條件是結束雙方敵對，俄、埃軍隊不得越過運河，而以色列船隻獲准通航。這卻是局部和解的部份條件。

【開羅廿二日合眾國際社電】政界權威人士今天說：在建議重開運河方面，埃及的立場強硬起來，埃及恐怕對運河作臨時的安排，會拖延甚至阻塞了中東的全面和解。

他們說：埃及目前的立場是：以色列同意局部撤出西奈，以便重開運河，應該是完全撤出埃及領土的部份程序。否則埃及總統沙達在去年二月之重開運河建議便會失效。

【聯合國廿二日美聯社電】外交人士星期四說：聯合國秘書長宇丹於下週在日內瓦與其中東特使查寧會商。

自三月廿五日以來，這是兩人的首次會商。宇丹星期六啓程前往日內瓦出席聯合國會議，直至四月廿九日，查寧將由莫斯科前往與他會晤。

預料兩人將討論以埃重開運河問題及恢復查寧任務的展望。

刺教皇玻畫家
判罪名成立後
再犯逾期留菲

【馬尼剌廿三日法新社電】被法庭判處企圖行刺教皇保祿六世罪名成立後而尋求臨時假釋的玻利維亞畫家斐杜沙，今日面臨再度被捕的可能。

這位三十六歲的超現實主義畫家，被菲律賓移民當局追捕，以逾期居留罪名。他的臨時居留簽證於十四個月前已失效。

法庭裁定斐杜沙的臨時假釋擔保金為八千披索，法庭並給他三天的籌款時間。

此間觀察家說，但由於移民而予以控訴，是杜沙獲得自由的希望很微。

幸運之玉穿無價衣：圖為曾任模特兒的陳彩玉，穿着一件以日本養珠製成價值三萬八千美元的無上裝，宣傳這種日本產品。她在南非出生，她的名字象徵「幸運之玉」。（合眾國際社圖片）

檳榔嶼炸彈爆炸
當局捕左仔十餘

【馬來西亞檳榔嶼廿三日合眾國際社電】今日正當此間一所電報局發生爆炸的同時，一羣手持紅旗的及其他旗幟的人出現，其中有十人因為慶祝一個非法的紀念日而被捕。

警方稱：此等事件是與馬來西亞共黨慶祝建黨四十一週年有關。在緬甸路電報局爆炸的一枚炸彈，並無傷及任何人。被捕的十個人，多數為年青人，他們被懷疑是爆炸事件的煽動者，並且在市內散發若干共黨旗幟及海報。

據政府官員報導稱：在接近步槍練習區內的建築物發現的一面旗幟的附近，有一個以電線伸出外的紙袋，後來證實是一枚土製炸彈，由爆炸專家加以引爆。

馬來西亞共產黨，早已被政府禁止，其黨員如被發現，可無須審訊而入獄。

英首相聲稱
無意訪中共

【倫敦二十二日路透社電】英首相希斯今日宣稱，他並無計劃到中共區作官式訪問或邀請中共總理周恩來至英國。

希斯在國會以書面答覆勞工黨議員之詢問。

謀殺莎朗蒂元凶
文遜神憎鬼厭
死因也不歡迎

【加州．聖昆汀廿二日合眾國際社電】嬉皮士領袖文遜，今日成為加州待死的第九十四名死囚，其中一名死囚警告稱：文遜可能會引起其他死囚的攻擊。

因沙朗蒂案謀殺案而於上週一被判死刑的文遜，於今日上午十一時三十分被一架洛杉磯警車押載，由後門進入聖昆汀監獄。

由文遜律師公開的一封信聲稱：一名匿名死囚警告文遜，嬉皮士在世界各地都不受歡迎。

另一方面，該名死囚說：刺殺羅拔．甘迺迪議員的施平，在此間受到歡迎。

美議員提警告
俄戰略武器
已超趕美國

【波士頓二十二日合眾國際社電】華盛頓州民主黨參議員傑克遜今天說，在整個核武器戰略上來說，蘇俄係超過美國的。他並稱，他不相信蘇俄願意解決中東問題。

他在對世界新聞事務委員會午餐席上，發表演說之前，對記者說，他相信與美國政府中許多官員的看法相反，即蘇俄并不願中東問題獲得解決，而欲保持該地區緊張。

他說：「保持該地區緊張，蘇俄就能繼續滲透阿剌伯國家」。

他說：「我認為阿拉伯人要蘇俄退出。由此之故，我們應找出一個方法，能使以色列的安全獲得保障，同時消除雙方所存在的恐怖」。

傑克遜說，中共已在製造熱核裝置，在不久將來，可能擁有配有熱核彈頭的越洲彈道飛彈。

他稱：「我認為應該使中共參加限制戰略性核子武器的會談。」

傑克遜並警告稱，由於蘇俄最近加速修建飛彈地下室及發展與美國相等或超過美國的新進攻性飛彈，在維也納的限制核武器會談，可能受到破壞。

他的警告係隨美國防部長賴德，先一天在紐約的聲明而發出者。賴德說，蘇俄在進攻方面的新發展，將迫使美國在戰略武器上，另想辦法

西澳洲牧場大賤賣
一鎊可買十萬英畝

【澳洲西部文迪娑地二十三日路透社電】澳洲農民尼哥拉斯，以十澳元（四點七英鎊）出售他在此間的三十五萬英畝的牧羊場。

但很多居住在澳洲西部這處偏僻西北角的當地人士覺得，購買該幅土地的尼哥拉斯前經理紐蘭斯未有作出一項良好的買賣。

他們說，因為羊毛價格低，並且當地的久旱延長，任何牧羊場「不值兩先令」。

社論
中東局勢的最近發展

中東的密雲期未過，目前的休戰狀態並不是正式的，祇是雙方的按兵不動與進行一系列開價還價的間接談判。最近幾天來，以、阿雙方的媾和條件，漸漸具體化，性質上似屬於再無討價還價的餘地；同時，一項新的因素在此時出現——「阿剌伯共和國聯邦」的成立，埃及、敘利亞與利比亞是這一「聯邦」的原始成員國，蘇丹可能在稍後時加入。這個「聯邦」的組成，顯然是針對以色列的一項舉措。埃及總統沙達對此毫不掩飾，謂「聯邦」是對「猶太復國主義者挑戰的回答」。這一新因素出現之後，間接促使中東局面，愈形複雜，和戰前途尤覺渺茫。

目前以、阿雙方所提的要求，與過去畧有分別。往時在聯合國特使查寧主持下的間接和談，焦點集中於停戰，然後展開政治性的談判；現時交戰雙方所提的條件，重心在於蘇彝士運河的重開。本星期一日，以色列當局曾透過耶路撒冷的報紙，披露了有關此事的四項條件：㈠以色列認為重開運河，並不需要以軍自該河東岸地區撤退（按：指的是目前由以軍佔領的西奈半島）；以色列同意埃及清理河道的工人，可以渡過運河自由工作，不予干涉；㈡美國須提出「最切實」的保證，使埃及部隊及蘇俄人員，不得渡過運河；㈢以色列日後作局部撤退時，仍可派軍巡邏其所撤出的地區，此一巡邏隊亦可由國際部隊擔任，但埃及與蘇俄不得參加；㈣整個中東和平問題，仍交由聯合國特使查寧負責處理。

以色列的上述條件，事後獲得以色列副總理阿倫的證實。阿氏大前天在華府與美國務卿羅傑士會談後，他把以色列的條件加以具體化的提出：㈠埃及必須宣佈與以國結束交戰狀態；㈡埃及、蘇俄與新成立的「阿剌伯共和國聯邦」，不得佔有運河東岸；㈢以軍自運河東岸撤兵，不能影響最後和解的條件，即是說：運河東岸的撤兵，並非是表示以色列軍將由所有的佔領區撤出；㈣蘇彝士運河一旦通航後，不得用於對抗以色列。

開羅對以色列的要求，反應相當迅速。半官方的「金字塔報」，前天開出一系列的條件，顯然是間接答覆特拉維的要求。值得注意的是：埃及在過去所提出的不同方案，都沒有如此次的詳細而具體。這一系列條件包括：㈠以色列必須自佔領區撤退，否則，中東和平難期；㈡埃及過去所提的和平建議，仍然有效，但對「局部和平」或「個別解決」，不能接受。㈢一九六七年十一月廿二日的安理會決議，應徹底執行，而同意由查寧特使負其事；㈣以色列軍自運河東岸撤離後，埃及即採取清除運河河道工作，其軍隊則渡河，進駐以色列軍撤出的地區，雙方再訂一項正式停火期限，使查寧特使能繼續其調解任務；㈤在新訂停火期屆滿時，和談如仍無進展，埃及保留自由行動權利；㈥埃及堅決反對在目前雙方對峙線設立非軍事區，也反對以色列控制艾爾錫克的要求。

埃及與以色列方案的最大不同之處，在於前者有意將整個問題，予以解決，不能分成幾個階段來討論；而蘇彝士運河的重開，應與以色列的全面撤軍，以及履行一九六七年安理會的決議案，作為一個問題而談判。以色列的計劃，似把運河開放一事，作為全面談判的第一階段。雙方的立場顯有極大的距離。如果雙方堅持下去，中東局勢的進一步發展，難以樂觀。

中東是和是戰的前途，其決定關鍵非操於開羅或特拉維，而在於莫斯科與華盛頓。埃及自納塞爾去世後，迄今已逾半年，因納塞爾之死而產生的開羅權力傾軋，現在已逐見平息，此皆拜一延再延的暫時停火之賜，使沙達有充裕時間穩定其統治地位。現在的形勢可以說已由靜而動，因此積極活動，企圖重新對以色列施以壓力，迫以國讓步。上述的一系列條件，代表開羅企圖在政治方面取得以色列的讓步，不費一兵一卒，把一九六七年以還所失的土地，自以方取回。同時則在軍事方面，作出種種姿態，希圖配合政治要求。「阿剌伯共和國聯邦」的成立，儘管它祇是一種形式的聯盟（參加三國各自為政，主權獨立，在聯合國中各擁一席，不組聯邦軍隊），但開羅可以此脅迫其他阿剌伯民族國家，接受開羅的領導。此外，埃及外長雷亞特新近曾赴莫斯科訪問，事後雙方發表公報，謂雙方同意採取聯合行動，應付中東局勢。一派恫嚇語氣，其目的在威脅以色列，迫其接受讓步。

美國的態度抑當模稜，國務卿羅傑士將於下月初前往中東訪問，盛傳開羅亦可能列入其行程之中。羅氏是目前中東休戰狀態的建議者。他曾在一次記者招待會上說過：一九七一年是中東問題的決定性年頭，表示共和黨政府對中東局勢，將竭其全力去尋求解決途徑。羅傑士曾對這一途徑，加以描繪。他說：「需要在有關各方面的談判中求得協議解決，需要在相互容忍下共同生存，彼此讓對方有保護自己國家的權利。」在蘇俄支配下的埃及，能不能接受美國此項善意的建議，殊值得懷疑。

先室伍羨梅女士於主曆一九七一年四月十九日下午一時零五分在伊利沙伯醫院蒙主寵召息勞享年四十歲奉移九龍殯儀館治喪謹訂本月廿五日（星期日）下午三時大殮並舉行安息禮拜隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報聞

夫陳炳乾（若萍）謹告

治喪處：九龍殯儀館（楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六）

先夫林子豐博士於主曆一九七一年四月十七日上午八時五十分在九龍浸信會醫院蒙 主寵召息勞享壽八十歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定於四月廿四日（星期六）下午二時在該館大禮堂大殮下午三時在九龍城亞皆老街二〇六號九龍城浸信會堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬於香港薄扶林道華人基督教墳場謹此報聞

元配 林陳植亭

孝男 思安 思忠 思齊 思顯 思進 思敬

媳 李重華 何紉蘭 陳坤儀 李美玉 梁茂萱 JO-ANN ULMARK

女 思耀 思英 思謙

婿 葉璧明 凌忍揚 鄭樹安

孫男 慕喬 慕賢 慕恩 慕勤 慕斌

孫女 慕仁 慕璋 慕芬 慕佳 慕靈 慕愛 慕真 慕潔 慕美 慕慈（適黃大山）

外孫男 凌約瑟 凌宏君 凌宏德 鄭兆權 鄭兆能

外孫女 凌安妮 鄭兆薇 鄭兆齡

泣告

如蒙惠賜輓軸花圈請折現金撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館（九龍楓樹街一號A）
九龍城浸信會堂（九龍城亞皆老街二〇六號）

通訊處：
植豐置業有限公司 九龍庇利街二十三號
捷和電筒廠有限公司 九龍庇利街二十三號
嘉華銀行有限公司 香港德輔道中二五九—二六五號
嘉華銀行九龍城分行 九龍衙前圍道一四二號
嘉華銀行何文田分行 九龍窩打老道八十號

美最高法院限期離境
華裔移民吳儀千 走投無路陷困境

【洛杉磯廿三日美聯社電】哈利吳說：「我怎樣辦好呢？我現在已走投無路了。」因為美國高等法院於星期三日以五比四的票數裁定他必須離境，哈利吳在美國已經居留了十一年。

哈利吳今年五十四歲，自從他在一九五三年逃離中國大陸之後，他已經變成拉佐拉市的成功商人。

哈利吳真名吳儀千（譯音）（本報昨譯余儀和），他原是一個上海商人，但共黨沒收了他的公司的設備。他為他的生活担憂，所以便逃到香港來。

七年後，他持臨時護照前往加州聖地牙哥參加國際貿易展覽。他的臨時護照在一九六六年期滿，故美國移民當局着吳氏自動離境，前往台灣，否則被遞解出境。

兩個低級法庭曾判處吳氏得直，但高等法院駁回他們的原則。

在華盛頓，一位國會議員提出一項議案，要求容許吳儀千和他的太太及十六歲的兒子在美國居留。

在該議案未經表決前，吳儀千將不會被遞解出境。他已經獲悉在一九七三年前，國會不會討論該議案。

他的回港證已經過期，他說：香港政府會拒絕他入境。他說：「如果美國政府要把我遞解出境，那麼美國政府一定要找個國家安置我。」

已故海地總統嫡子 宣誓繼位執掌政權
美軍艦加强巡邏恐防有變

【海地太子港二十三日合衆國際社電】海地執政者杜華利的兒子克勞德，被指定為杜華利的繼承人，到今年七月三日時滿二十歲，於星期四日宣誓就任總統。

他在宣誓後不久，即在電台向人民發表他的首篇演辭，他保証說：「我將會繼續我父親的計劃。」

太子港一位經驗豐富的觀察家預言：小杜華利的政治生命將會很短暫，因為他「沒有杜華利的威嚴與獲得大部分分離勢力的效忠」。

【多明尼哥．聖多明尼哥二十三日法新社電】此間今日據悉：駐此間的海地大使館已警告反對前總統杜華利政府的海地流亡人士，切勿企圖越過邊境，煽動武裝叛亂。

在此同時，海地流亡人士領袖貝爾第傳士報導說：對海地新總統克勞德（前總統杜華利之子）敵視的軍隊，已在首都太子港示威，並縱火焚燒商店。

【華盛頓二十三日美聯社電】美國國務院於昨日說：美國已在海地附近加强海、空的監視行動。

兩艘驅逐艦已在古巴與海地之間的海峽上巡邏。

較早時，美國國務院說：「自從杜華利逝世後，已加强了在海地附近區域的監視行動。」

消息靈通人士說：美國的這項行動是要確保古巴不能在海地所發生的政治動亂中，乘虛而入。因為海地有二千多名美僑在那裡。

【海地太子港廿二日合衆國際社電】海地的終身職位總統杜華利於星期三晚去世，享年六十四歲，遺缺由其子繼承。

外部尚無計劃 召開使節會議

【台北廿三日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天表示：外交部目前沒有召開使節會議的計劃。

魏煜孫是在行政院新聞局的記者會上，就有關外交部將于最近召開小型使節會議的新聞報導，應記者之請發表評論時，作這項表示。

他說，外交部人員最近與新奉派赴任的大使經常有不斷的接觸，外交部目前沒有召開使節會議的計劃。

南韓又捕獲 十三名共諜

【漢城二十三日時事社電】南韓中央情報局今天發表說：本月十二日將在全羅北道一帶從事地下活動的北韓間諜十三人，予以逮捕。

羅傑士將訪中東 預料有反美示威

【華盛頓廿二日路透社電】消息靈通人士今日說：國務卿羅傑士於五月之第一個星期訪問五個中東國家，包括埃及和以色列在內。過訪黎巴嫩、約但、埃及、沙特阿剌伯和以色列等五國，並無中東戰事雙方官員商談的細節，將於明日（格林威治時間下午三時卅分）由羅傑士在記者招待會宣佈。

【貝魯特廿二日合衆國際社電】貝魯特政界人士今天表示恐怕美國國務卿羅傑士下月的訪問會遭遇反美示威。

羅傑士將在五月二日訪問貝魯特。貝魯特報紙目前强烈攻擊美國，因為該國以更多幽靈轟炸機供以色列。

靈通人士說：如此問對美國之攻擊繼續，左翼分子很可能會組織示威運動來對抗羅傑士，一如美國助理國務卿一年前訪問阿剌伯時所遇到的示威。

錫蘭駐聯國代表 可能繼任宇丹職

【可倫坡廿三日法新社電】錫蘭政府今日宣佈：錫蘭駐聯合國永久代表阿美拉辛格將成為聯合國秘書長候選人。

現任秘書長宇丹已經宣佈：當他的任期在明年十二月三十一日屆滿後，即不再參予競選。

奧地利駐瑞士使館 被綁架女職員獲釋

【蘇黎世廿三日美聯社電】此間警方宣佈：現年五十九歲，任職奧地利大使館社會服務組主任的妮斯爾小姐，經過五日被擄為人質以後，今晨獲釋放。

一份簡短的公報除答應在稍後時間公佈詳細情形以外，僅稱四十八歲的綁架者武勒，於星期一日在其設置防禦的住宅，已將被他囚禁達三百三十小時的人質釋放。

妮斯爾在被囚期間，除了心臟有輕微毛病以外，最少受到另外二次輕微的襲擊。該聲明稱：在她被釋放時，情況良好。

在半小時以後，武勒致電蘇黎世各大報紙，並且發表一篇冗長的宣言，聲稱他已達到了吸引世界注意的目的。因此他才會釋放妮斯爾，但他將會繼續固守在其「堡壘」中。他聲言：「我將會繼續盡力而為。」

武勒的聲明稱：「我將會自殺，這並非是膽怯，而是因為一些我知道的新痛苦及誹謗將會預期降臨。」

我與盟邦合作 進行敵後工作

【台北廿三日中央社電】行政院表示：「政府對敵後工作一向積極進行，其中所涉及與各盟邦合作，甚或爭取與中立國家合作，亦係該項工作中之一環」。

行政院答覆立法委員盧崇善有關加强與盟友對「敵後工作」的質詢時指出，由於每一國家的目標與利益，以及各該政府的政策與處境均不盡相同，政府正針對各別的差異性，繼續或謀求運用各種可能的途徑，與各盟邦或中立國家從事敵後工作的合作。

宇丹擬開巨頭會 魏煜孫認為荒謬

【台北二十三日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天說：聯合國秘書長宇丹建議安排一個包括中共在內的「五國」高階層會議，加速中共的進入聯合國，「實在太荒謬了」。

魏煜孫指出：宇丹似乎忽視了中共偽政權曾經因為武力干預韓戰而被聯合國譴責為侵略者，這一譴責至今還未被取消。他說：「為了牽引中共進入聯合國，特別召開一個包括中共在內的高階層會議，實在大荒謬了。」

義右翼極端分子 到處放炸彈爆炸

【米蘭廿三日法新社電】今晨較早時間，一連串的炸彈襲擊，致共產黨、社會民主黨及反法西斯組織設在本地的辦事處，都受到極大的損壞。米蘭近來為一連串主要屬於右翼極端分子恐怖行動及暴亂而動盪不安。

圖片說明：前海地總統杜華利的兒子克勞德，於其父親逝世不久，在太子港宣誓就任總統後，接受敬禮。在他右方穿便服的是新任內務、國防和警務部長甘百戰，在克勞德左方舉手致敬禮的則為陸軍首領雷門。（合衆國際社無線電傳真）

俄載人太空船升空
進行與太空站接合實驗

【莫斯科廿三日美聯社電】「塔斯社」今晨報導，蘇俄已將載人太空船聯合十號納入軌道，太空船載太空人三名。

「塔斯社」稱：該太空船係格林威治時間星期四廿三時五十四分發射，零時三分進入地球軌迹，三名太空，與四日前納入軌迹的敬禮號太空站進行聯合實驗。地面收聽者與太空船上的無綫電視維持通訊，所有儀器作正常。

「塔斯社」稱，「聯邦」十號任務是與「敬禮」太空站作聯合實驗，對兩太空儀器作具體檢查，及試驗用手操縱與自動控制站，在各種飛行狀況中以定方向及穩定太空船。

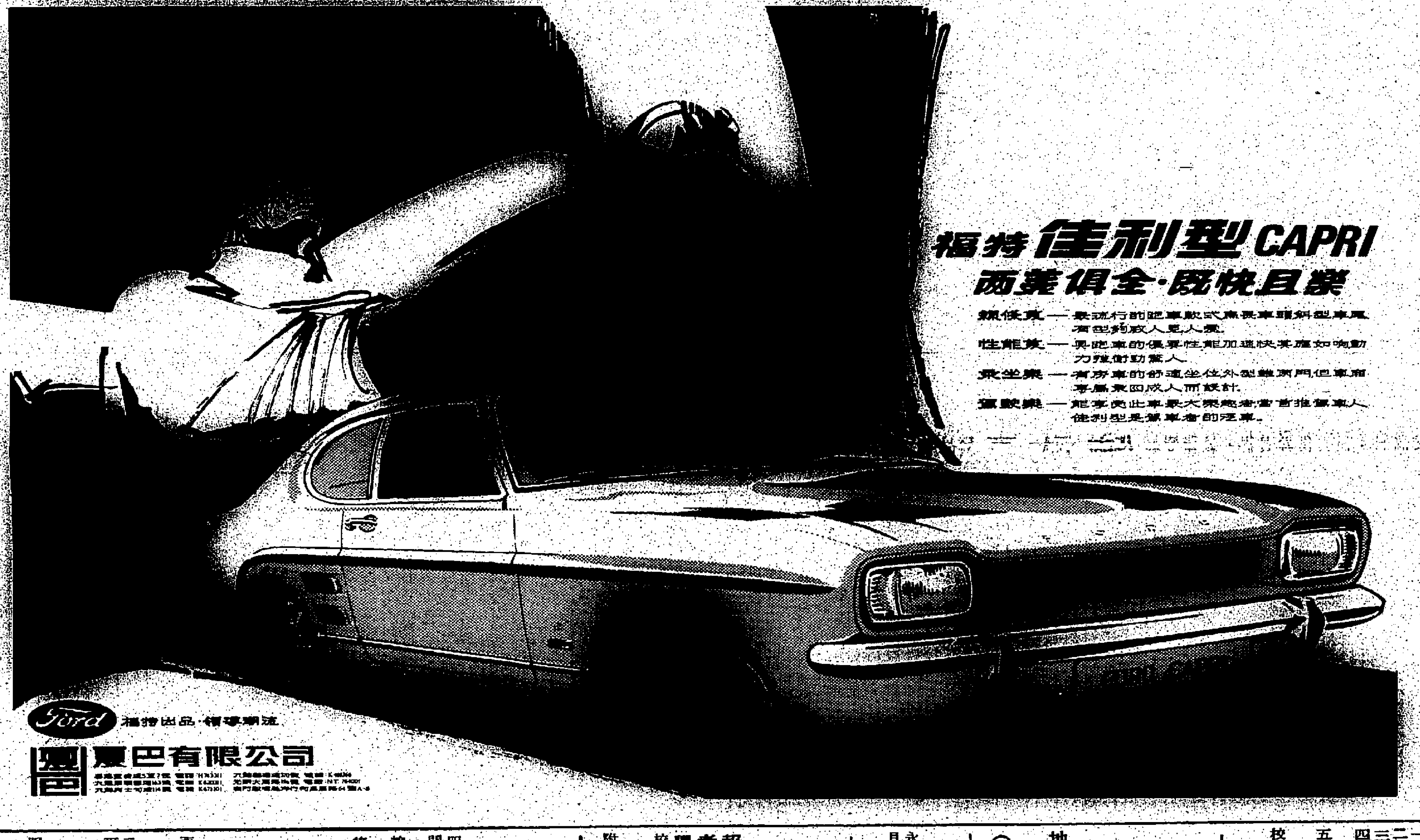
三名太空人亦將對太空飛行對人類有機體的影響，作醫學及生物學研究。

「聯邦」十號指揮夏塔羅夫係有經驗的太空機師。他是一九六九年一月將「聯邦」四號與「聯邦」五號在太空中接合的「聯邦」四號太空人之一，於一九六九年十月他又指揮「聯邦」六號，七號與八號三艘太空船。他是空軍軍官年四十三歲，一九六三年即加入太空計劃中。

發射前他曾透露「聯邦」十號將由十年前加格林的先進太空船的太空中心發射。

「聯邦」十號的三十六歲飛行工程師義里西義夫，在蘇俄已兩次提名為英雄，他是一九六九年一月「聯邦」五號的太空人，同年十月他又是「聯邦」八號的飛行工程師。

三十九歲的試驗工程師魯卡維什尼柯首次飛入太空。



香港油蔴地小輪船有限公司
通告股東啓事

啓者本公司定於一九七一年四月廿四日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭二樓本公司辦事處舉行第四十三屆股東週年常會討論下列事項

（一）省覽一九七〇年營業帳目與董事局及核數師報告書
（二）宣佈分派股息
（三）選舉董事
（四）選聘核數師

再者本公司定由一九七一年四月十三日（星期二）起至四月廿四日（星期六）止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶由於復活節公衆假期關係所有股份過戶證件希於四月八日前送到辦理

承董事局命　總經理　劉鎮國謹啓

一九七一年三月廿六日

四代專門 老牌中醫 **廖仲鵬** 秘方專醫

頭暈　腦痛　詳細解答 因何引起 新久見效 一服保證 斷根

失眠　心跳　虛弱

元氣虛損，腰酸背痛，機能退化，四肢軟弱，作事無神，屢醫不愈，或見效而不斷根者，切勿灰心，請速來診。每晨十至晚七時在旺角彌敦道五九六號二樓中僑公司右鄰，早晚在荃灣衆安街一〇二號三樓，外埠配藥同效，星期下午休息

承頂聲明

有關馬師道金國大厦三樓四號室新榮女子美容院，在一九七壹年四月二十四日起，已全盤出頂與陳桂蓮女士，相方兩者均手續交清，對於出頂人林玲在外的一切轇轕與受頂人陳桂蓮無關，敬請留意。

出頂人：林玲　受頂人：陳桂蓮　啓

一九七一年四月廿一日

旅港增城同鄉會通告

本會定期四月廿五日（星期日）假座九龍西洋菜街萬宜酒家三樓舉行第廿三次會員大會暨（聯歡聚會）。玆特通告如下：（一）是日下午五時在上列地點開會，請依時赴會；（二）大會提案（甲）修正本會章程（乙）擬進行辦理註冊為有限公司（三）下午七時起舉行聯歡聚會，附設抽獎，遊藝助興，席金每位十五元。歡迎各位會員鄉親偕同眷屬戚友參加。又各會員如有變更地址或未備通訊地點者，務希暇時來會登記或致電話通知本會以便聯絡，除分函外，特此敬告。

各位會員鄉親知照

一九七一年四月廿三日　旅港增城同鄉會啓

聖培爾英文書院

招　上午F.1至F.4及F.6中大理班　下午F.1至F.5及F.6中大文班　男女生

一、F.1新生錄取後，升中試及格分派學位者退回預交學費
二、下午F.1學費卅元，女生優先錄取
三、F.4文理分班，插班生全部直升F.5會考
四、本校一九七〇年英中會考89.4%（A—E）及格，於港九全部私校中除教會及社團學校外居第七，於九龍居第三
五、本校預科試優異者一九六八年十四人，一九六九年十八人一九七〇年卅五人，數學化學生物英文四科均創100%紀錄

校址：九龍勝利道（近窩打老道亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一

監督　吳劍明　校長　陳華元

德明中英文中學 招生

即日開始接受中一及F.1入學申請

地址：九龍旺角奶路臣街十九號B．電話K884161—4

校長：鄭潤才

（詳章備索）

退股聲明

永樂街一壹一號四樓維多利領呔公司陳進明名下股份自願由一九七一年四月一日起退出股份以後生意盈虧及華洋轇轕與退股人無涉特此聲明

退股人　陳進明

筲箕灣崇真中學
招F.1新生

報名：即日起額滿即止
考試：五月二十二日（星期六）上午九時
學費：F.1—2 45　F.3 50　F.4—5 60
校址：筲箕灣東大街巴色道一至四號
附設：幼稚園招初班新生　小學各級插班生　考期：五月二十九日　六月五日

監督：鄒在思　校長：蘇家文

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九七〇年至一九七一年度第七次（復活節）賽馬定於一九七一年四月十日，四月十二日，四月十七日及四月廿四日舉行四天俱在下午二時開賽太子行司理辦事處第三天及第四天俱在上午十一時四十五分停止辦公，而第一天及第二天則全日停止辦公。玆承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

㈠第一天及第二天由一九七一年四月七日星期三起至四月十日星期六上午十時止。
㈡第三天由一九七一年四月十四日星期三起至四月十七日星期六上午十時止。
㈢第四天由一九七一年四月廿一日星期三起至四月廿四日星期六上午十時止。
㈣凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。
㈤入場券不在司理處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
㈥關於公衆席及中場第二天第三天及第四天俱在正午十二時開閘，而第一天公衆席則在上午十時卅分中場正午十二時。公衆席入場券每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場券，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場券公衆席十元中場席者二元。
㈦中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。
㈧觀衆入場須全日懸佩證章。
㈨本會董事局籲請入場觀衆合作對於警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

承董事局命　司理　鮑愛克

一九七一年四月七日

稅務條例
業主自置及空置物業—申請發還物業期限

本人現請各界人士注意，以「業主自居豁免」或「空置物業豁免」理由申請發還物業之法例，現略有更改。

現時如欲作此等申請，納稅人須在下述期間內通知本人，即有關課稅年度結束後之九十天內或物業稅課稅通知書發出日期起之九十天內，兩者比較，以稍後之日期為準。

以空置理由作該項申請時，最近可毋須遞交空置證明書（R．F．表格第十號），但納稅人在接獲差餉估價處長通知後，須盡速將證明書遞交本局，以便本局辦妥發還手續。

逾期申請：稅例內有條文給予本人延長該項申請期限之權力，但本人得認為該納稅人確因不在本港，生病或其他合理原因而未能在期限內作該項申請時，本人始運用該項權力。

業主如欲知有關其申請之資料可致電H—二四五三〇五向物業稅評稅主任鮑維炎先生查詢，或書函香港稅務局，地址：香港郵箱一三三二號。

稅務局長　德輝

人民入境事務處
敬告夏季旅遊人士

（一）查每年夏季，向本處申領證件及簽證作季節性旅行之人士，特別衆多
（二）有等申請書尤其係申請前赴海外攻讀者，因須轉達有關國家辦理，故有時頗費時日，始能接獲對方對該等申請書所作之決定，又有等申請書，本處於最後時刻始行收到，致時間過遲而無法於啓程最後期限辦妥。
（三）凡有意往外地旅遊之人士，切宜及早進行申請，俾本處得有充份時間處理及避免不必要之延誤。
（四）有關各項詳情可向德輔道中一四一號國際大厦十五樓人民入境事務總處詢問處（電話：H—四五六〇六五，內綫二三六或二三七）或任一人民入境事務分處查詢

人民入境事務處處長戈立

香港政府公告
為出售建築機械與器材事

查九龍油塘灣高超道新區現有建築機械與器材出售，各投標人士請填表格一式兩份，並將標書密封。

投標之信封上應清楚繕明「投標」字樣，寄交建築設計處投標委員會主席收，並須於一九七一年四月三十日（星期五）正午十二時前投入香港花園道工務司署美利大厦正門之建築設計處投標箱內，逾期概不接受。

如欲索取投標表格及詢問詳情，可與香港花園道美利大厦十三樓建築設計處聯絡。

香港政府並無硬性規定，必須接納出價最高之投標或任何投標，並保留接納任何投標之全部或任何部份之權利。

工務司　盧秉信

香港政府公告
為聘請公務員事

玆擬聘請：

（一）總監（香港出口保險信託局）
（二）屋宇事務工程師（市政事務署屋宇組）
（三）二級驗船員（海事處）
（四）二級助理圖書館管理員（男性或女性）（市政事務署）
（五）司法書記（男性）（法律援助處）
（六）警務督察（皇家香港警察隊）
（七）二級醫務社會工作員（男性或女性）（醫務衞生處）
（八）見習工程師（工務司署）
（九）防止煙霧副督察（男性）（勞工處）
（十）一級工目（機械）（工務司署）
（十一）見習裝補員（醫務衞生處）
（十二）助理分區隊長（消防事務處）
（十三）二級助理督導員（男性及女性）（監獄署）（此項職位為長俸性質。惟受聘者需先經試用兩年；女性必需未婚）。

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

升職機會：一級助理督監員。如特別優良者，經受三年督導員訓練後，可升為督導員

（甲）資歷：申請人（A）年齡須在廿六歲以下。（B）須持有㈠香港英文中學會考證書三科E級或以上，包括英文科及格；或㈡香港中文中學會考證書三科及格而英文科獲C級或以上；或㈢香港英文中學會考證書五科E級或以上，包括英文科及格，或四科包括英文科及格而其他三科獲C級或以上；或㈣香港中文中學會考證書英文科獲C級及其他四科及格，或其他三科獲C級；或㈤一九六八年以前頒發之香港中文中學會考證書而英文科獲良好，或同等程度。（C）須能閱讀及書寫中文，懂其他中國語言者可獲優先考慮。（D）對社會福利工作有經驗者較佳，（E）須經體格檢驗及格。男性必須有五呎六吋高度，體重一百二十磅及三十三吋胸圍。女性則需身高五呎體重九十二磅。

（乙）待遇：男性：每月由四百一十元起分十二次遞增至八百一十九元止。女性：每月由三百四十元起分十二次遞增至六百七十九元止。

資歷具有（甲）段（B）項㈠至㈥條者薪酬起點各異如下：

男性：（甲）段（B）項㈠及㈡條者每月由四百一十元起；（甲）段（B）項㈢至㈥條者每月由五百一十八元起。

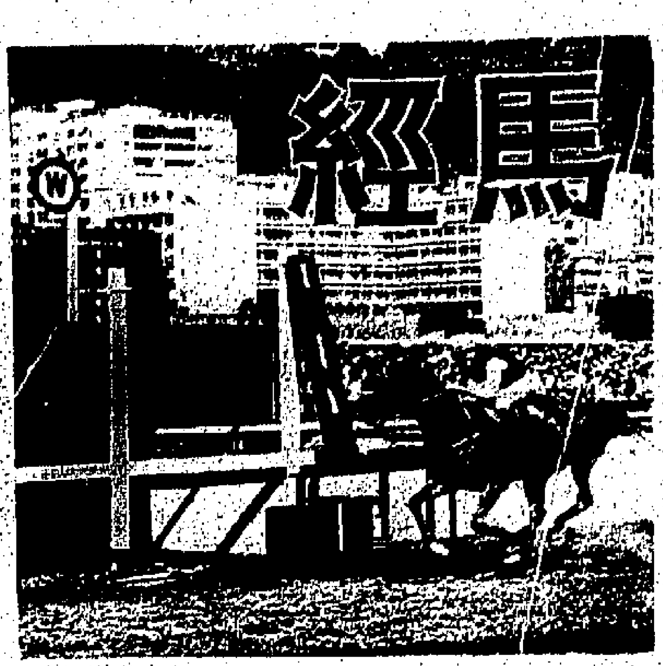
女性：（甲）段（B）項㈠及㈡條者每月由三百四十元起；（甲）段（B）項㈢至㈥條者每月由四百廿八元起。

（備註：此薪級係包括於女性同酬計劃之內者，根據該計劃女性公務員將於一九七五年四月一日達致與同級男性公務員相同之薪酬。）

（丙）職責：管理下屬及監獄之犯人，感化院之童犯，戒毒所之吸毒者，或工作於監獄醫院，感化院，戒毒所或輔導組工作。

（丁）備註：需遵守監獄法例，穿着制服，輪班當值，接受醫院看護訓練及需居於監獄宿舍內。

凡對上述職位有意者，請於每星期一、三、五上午九時至十一時，携帶香港身份證，出世紙或宣誓紙，學歷證書等正張及副本各一份，親到赤柱監獄署職員訓練院院長申請。



老溫主編
逢賽馬前一日及賽馬日刊出

今日賽馬不設紅牌生賽
保得利幸運星 新時均馬胆材
吳廐馬匹全面出擊宜盯緊

復活節賽馬最後一天賽事，定今日舉行，共跑七場，下午一時半鳴鐘，兩時正開跑，不設紅牌生賽。

七場賽事，係由第三及八兩班馬担綱，路程有五化郎、一哩及九化郎賽事，特別錦標爲第三班聖佐治盃賽，賽程爲一哩。故此叠日戲碼十分平淡。

由於本年度賽馬接近尾聲關係，有實力之半冷馬，能搏就搏，當無保留必要，故此造成局面風險特多，投注應該小心爲要。吳子霖馬匹近發奮圖强，潛龍伏虎紛紛回勇出擊，更聘得大師傅鄭棣池加盟執韁，形勢十分有利。譚文居本季成績甚佳，今日出馬份量極佳，虎虎可畏，大概今日練馬師成績，以吳、譚兩位最爲突出了。

騎師方面：鄭棣池出六場，實力相當，梅開二度，絕非難事：新紮師傅李霖出五場，計有「快活人」、「女飛俠」、「東方之寶」、「雪蹄魔」、「新時」機會甚高，起碼有兩場頭馬，表面看來池系人馬又可望控制今日之戰果了。陳毓麟策眞叻輕取一局後信心已復，今日只策幸運星上陣，看來拚搏無疑，且睇沿途走位又如何了。

最後值得一提者，是第二場麥美倫君坐騎保得利，此駒爲新馬及大班鮑愛克愛駒，經已備準咸水一番了，且看能否用人事搭够，擇取孖寶次關？

茲將各場形勢分述如下：

第一場
安樂至寶可連捷 安達質新排位好
第八班 半哩一七〇碼（孖寶）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	鐵騎士	一四二	衛林士	2	趙
②	安達	一三九	麥美倫	1	譚
③	安樂至寶	一三八	鄭棣池	4	吳
④	高飛	一三八	何國英	3	蘇
⑤	快活人	一三五	李霖	6	殿
⑥	夜遊時	一三五	劉福雄	10	歐
⑦	跑過先	一三四	告魯士	5	米
⑧	紅粉金剛	一三〇	陳浩祥	9	譚
⑨	黑旋風	一二九	梅道登	8	吳
⑩	帝寶	一二八	梁存恒	7	朱

後備馬：
寵妃 一四五 趙
愛琴海 一二七 史
鐵塔 一二五 歐

第一場：第八班五化郎。「安樂至寶」前速噴射，正宗短途健將，上次易配鄭棣池勝同程，有前有後，大勝對手八乘之多，餘勢未了，復課所見，態況依然，現得鄭棣池棄黑旋風而回策之，正副分明，可期連捷。

「安達」質素甚新，在此組實爲大超班馬，週來勤操不輟，成熟進展殊合理想，今執得一檔地利，只須及時彈出，有力威脅前駒。

「夜遊時」起步如飛，獨沾一味路程，態況亦在水準間，可惜排位吃虧，恐妨有失。

「跑過先」班底較厚，快閘有態，降班負輕磅，只要跑回以往八成水準，已具橫掃之力。

綜合結論：「安樂至寶」配强路合，可期連捷，「安達」質新當起，坐二望一；冷門可敵「跑過先」。

第二場
保得利門賀相逢 森林騎俠態冒升
第三班 一哩（孖寶兼連贏）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	森林騎俠	一四五	衛林士	1	譚
②	膽中寶	一四一	谷嘉	4	殿
③	保得利	一三九	麥美倫	7	貝
④	全滿	一三九	岑敢常	5	歐
⑤	滿意	一三六	施露華	3	史
⑥	賀相逢	一三四	鄭棣池	8	吳
⑦	威特覇	一二九	陳福仁	2	兗
⑧	寧靜	一二五	游定柱	6	史

後備馬：
寶城 一四二 蘇
高山 一三八 皮
仙草 一三三 朱
美倫 一三〇 殿

第二場：第三班一哩。「保得利」潛質不弱，處第三班估到一定便宜，上次回配麥美倫出擊，力拼敗給娛樂之光而輕取飛騰，已覺難能可貴，此馬每逢季尾，態況必然冒升，實有一年一度飛躍來之感，在今場裡鬥志十足，取勝呼聲高唱入雲。

「賀相逢」質新當起，週來復課從未鬆懈，司馬召之心，路人齊見，回配鄭棣池駕輕就熟，是前駒最大勁敵。

「全滿」有態而限於配弱，可爭欠穩，反而班底較厚之「森林騎俠」，佳態蒸蒸日上，配手風正順之衛林士，有力推翻預測。

綜合結論：「保得利」態況大勇，可期取勝；「賀相逢」坐二望一，冷門可敵「森林騎俠」。

第三場
女飛俠不容再失 輝煌佳人宜作配
第八班 一哩一七一碼（連贏位）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	女飛俠	一四六	李霖	3	譚
②	繁盛	一四三	甘光達	1	皮
③	龍心	一三九	尹子燕	8	紅
④	女健兒	一三三	梅道登	4	兗
⑤	佳人	一三三	麥美倫	5	歐
⑥	精精	一二八	谷嘉	7	趙
⑦	御鹿	一二七	施露華	2	貝
⑧	輝煌	一二五	鄭棣池	6	吳

後備馬：
風流劍俠 一四七 史
蓋世美人 一三〇 史

第三場：第八班九化郎。「女飛俠」質素甚新，有前有後，潛質雖然不及初期估計那麼厲害，畢竟在此班有相當超越之感覺，上次起步搶出後，帶至落山，適逢同系之鐵騎士趕到，即打退堂鼓，當不足爲據，目前愈操愈起，在今番强手無多場合裡，取勝呼聲蓋天。

「輝煌」狀態冒起，後上頗强，輕磅馬面對降班邊緣，恐怕降下第九班去，因此配上鄭棣池，實爲今場必拚之馬，位置一席亦穩。

「佳人」限於材料，近期所見態況不差，雖非爭逐頭馬份子，但要拚入冷腳不足爲奇。

綜合結論：「女飛俠」質新勁强，可期取勝；「輝煌」配强有利，坐二望一；冷配可選「佳人」。

第四場
東方之寶形勢佳 幸運星屬超班材
第三班 一哩（連贏位）聖佐治杯

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	必搏	一四二	梅道登	3	譚
②	金將	一三九	梁滔舜	4	殿
③	幸運星	一三九	陳毓麟	2	吳
④	金輝	一三八	鄭飛雲	7	歐
⑤	東山霸王	一三五	谷嘉	6	趙
⑥	過得去	一三三	麥美倫	5	蘇
⑦	東方之寶	一三〇	李霖	1	史

後備馬：
好精彩 一四五 朱
多盈利 一四四 朱
少女 一四一 史
我至叻 一三八 貝
黑美人 一三七 歐
樂趣 一二五 張

第四場：第三班一哩。「東方之寶」質素甚厚，起步雖不甚敏捷，惟後勁特强，搬度在浩官胯下，遇到更强對手，亦能跟入殿席，反應相當，小休復出所見，不但別來無恙，神態更爲旺盛，配李霖上陣，堪稱人强馬壯，減得十一磅之多，佔優不少，可以一捧。

「幸運星」貴而不華，有前有後，上次面對多好運亦敢全力以赴，足證實力處第三班亦有超越之感，祇要陳毓麟能鎮定從事的話，是今場爭逐錦標重心馬之一。

「東山霸王」後勁凌厲，且谷嘉對錦標賽份外賣力，若有分頭，盯緊爲佳。

綜合結論：「東方之寶」磅輕路合，有力拼勝；「幸運星」坐二望一；「東山霸王」後勁可取。

第五場
雪蹄魔起步够快 二澳位好防突爆
第八班 半哩一七〇碼（連贏位）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	雪蹄魔	一四六	李霖	4	譚
②	鴻圖	一四五	鄭棣池	6	吳
③	寶驥	一四二	梁存恒	7	趙
④	二澳	一四〇	衛林士	2	紅
⑤	認眞够運	一三九	梁滔舜	10	張
⑥	體育精神	一三六	劉福雄	3	趙
⑦	老友記	一三一	潘海光	9	蘇
⑧	好時光	一二九	郭子猷	1	歐
⑨	宇宙船	一二九	游定柱	8	張
⑩	飛輪	一二七	黃明晏	5	兗

後備馬：
寶鹿 一四一 貝
海上霸王 一三五 吳
寶島 一二八 趙
銀星 一二五 史

第五場第八班五化郎。「雪蹄魔」老而未頹，前段速度够快而準繩，上次由新人李文滔出擊六化郎，起步即搶，帶至末段始爲强手所過，今路程稍短，更爲有利，配上擅放馬之李霖，仍是今場最穩之一匹。

「鴻圖」降班有利，復課後積極打磨，狀態冒升，配鄭棣池上陣，雖然前段速度欠銳，憑藉池仔騎功之助，起步不太落後的話，有力推翻一切預測，尤屬坐二望一之選。

「寶驥」實力超班，而配搭較弱，不宜過捧，反觀「二澳」近況大勇，直路衝刺力强，排位亦佳，大冷份子。

綜合結論：「雪蹄魔」前速噴射，首選之材；「鴻圖」配强可取，坐位求勝，冷門可敵「二澳」。

第六場
新時奪頴連贏位 火花大勇三甲材
第八班 一哩一七一碼（連贏位）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	及鋒	一四六	甘光達	1	張
②	新時	一四五	李霖	9	吳
③	我可勝	一三九	告魯士	3	米
④	百得	一三八	潘海光	8	歐
⑤	奪頴	一三七	鄭棣池	6	譚
⑥	雲飛鹿	一三五	黃明晏	7	貝
⑦	火花	一三二	何國英	4	史
⑧	夜遊客	一三一	鄭康業	5	吳
⑨	奔馳	一二五	李家强	2	蘇

後備馬：
大家歡喜 一二八 朱

第六場：第八班九化郎。「新時」質新當勇，後勁甚强，在第八班遲早留不住，前賽在李霖胯下輕取一哩，末段天馬行空，反應奇佳，今番有備而戰，對手實力並非太强，如無意外，可望輕取一局。

「奪頴」身高步濶，直路衝刺力强，上次在鄭棣池胯下救馬得手，人馬極爲合拍，質新之馬，當有進步可言，是前駒主要强敵，看來連贏一票亦相當穩健。

「火花」愈戰愈勇，在晚年期間，竟轉向長途發展，實屬難能可貴，升班減十一磅之多，提防爆出大冷腳來。

綜合結論：「新時」、「奪頴」質新當起，力足控制全局；「火花」磅輕路合，最佳冷腳。

一拖二連贏佳選
第二場：保得利——賀相逢、森林騎俠
第三場：女飛俠——佳人、精精
第六場：新時——奪頴、百得
——至尊寶——

第七場
勇將班高馬胆材 龍運易配戰意堅
第三班 一哩（連贏位）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	藍色大渡河	一四七	梁滔舜	11	殿
②	勇將	一四六	何國英	7	蘇
③	心寶	一四五	衛林士	5	貝
④	蒙古王子	一四四	告魯士	8	米
⑤	金滿谷	一三八	摩亞	9	殿
⑥	龍運	一三七	李家强	10	譚
⑦	明月	一三六	郭子猷	3	張
⑧	出術	一三四	麥美倫	6	譚
⑨	素傑女	一三三	游定柱	2	
⑩	麗水	一二九	蘇國仁	1	吳
⑪	神龍	一二五	鄭棣池	4	歐

後備馬：
忠友 一四二

第七場：第三班一哩。「勇將」爲名噪一時之頂班名將，惜因年邁脾劣，不受控制，多年來未見進步，英名盡失，本季愈跑愈有進步，上次突如其來出擊不合脚法之中距離，若非遇到更强之飛騰，早已打開勝利之門了，今路程加長，更合脚法，同場負票馬大有人在，不失爲理想半冷馬胆也。

「龍運」、「蒙古王子」、「藍色大渡河」均爲七一年的翹楚份子，前駒易配李永强，有望跑高多少，「蒙古王子」末段勁平，機會畧遜，抓冷門，「藍色大渡河」與「明月」近況不差，均有冷敵價值。

綜合結論：「勇將」班高態回，可期取勝；「龍運」坐二望一；「藍色大渡河」冷敵熱選。

老溫貼士

第一場 第八班五化郎 孖寶
三 安樂至寶 一三八 鄭棣池
二 安達 一三九 麥美倫
七 跑過先 一三四 告魯士

第二場 第三班一哩 孖寶兼連贏
三 保得利 一三九 麥美倫
六 賀相逢 一三四 鄭棣池
一 森林騎俠 一四五 衛林士

第三場 第八班九化郎 連贏
一 女飛俠 一四六 李霖
八 輝煌 一二五 鄭棣池
五 佳人 一三三 麥美倫

第四場 第三班一哩 連贏
七 東方之寶 一三〇 李霖
三 幸運星 一三六 陳毓麟
五 東山霸王 一三五 谷嘉

第五場 第八班五化郎 連贏
一 雪蹄魔 一四六 李霖
二 鴻圖 一四五 鄭棣池
四 二澳 一四〇 衛林士

第六場 第八班九化郎 連贏
二 新時 一四五 李霖
五 奪頴 一三七 鄭棣池
七 火花 一三二 何國英

第七場 第三班一哩 連贏
二 勇將 一四六 何國英
六 龍運 一三七 李家强
一 藍色大渡河 一四七 梁滔舜

文王貼士

第一場 正選：夜遊時（劉福雄） 副選：快活人（李霖） 副選：安達（麥美倫）
第二場 正選：全滿（岑敢常） 副選：保得利（麥美倫） 副選：賀相逢（鄭棣池）
第三場 正選：女飛俠（李霖） 副選：輝煌（鄭棣池） 副選：御鹿（施露華）
第四場 正選：幸運星（陳毓麟） 副選：東方之寶（李霖） 副選：過得去（麥美倫）
第五場 正選：鴻圖（鄭棣池） 副選：雪蹄魔（李霖） 副選：寶驥（梁存恒）
第六場 正選：新時（李霖） 副選：百得（潘海光） 副選：雲飛鹿（黃明晏）
第七場 正選：藍色大渡河（梁滔舜） 副選：龍運（李家强） 副選：蒙古王子（告魯士）

至尊寶介紹

第一場 正選：安樂至寶 鄭棣池 副選：跑過先 告魯士 冷選：快活人 李霖
第二場 正選：保得利 麥美倫 副選：賀相逢 鄭棣池 冷選：森林騎俠 衛林士
第三場 正選：女飛俠 李霖 副選：精精 谷嘉 冷選：輝煌 鄭棣池
第四場 正選：幸運星 陳毓麟 副選：必搏 梅道登 冷選：東山霸王 李霖
第五場 正選：鴻圖 鄭棣池 副選：寶驥 梁存恒 冷選：雪蹄魔 李霖
第六場 正選：新時 李霖 副選：奪頴 鄭棣池 冷選：百德 潘海光
第七場 正選：明月 郭子猷 副選：龍運 李運强 冷選：勇將 何國英

獨贏穿雲箭
第二場：保得利
第三場：女飛俠
第五場：鴻圖

△蘇國仁試追電，六化郎輕試，沿途扣緊，力掩鋒芒，但脚頭勁度，似較上賽尤勝，健康趨穩定，應無疑問，下次再出，仍值得再跟。

△梅道登試得吃一段，直路走勢，勁度甚强，勇況依然穩定，前時健康未穩，看來已改觀了。

上賽表現出色，僅升一班，當無礙其進取，何況第六班下次有五化郎可爭，更收駕輕就熟之利，三捷不難，留意可也。

運財童貼士

	正選	副選	冷選
第一場	夜遊時	紅粉金剛	帝寶
第二場	保得利	森林騎俠	賀相逢
第三場	女飛俠	佳人	御鹿
第四場	過得去	幸運星	東山霸王
第五場	鴻圖	寶驥	二澳
第六場	新時	奪頴	夜遊客
第七場	勇將	心寶	蒙古王子

當日孖寶：帝寶 森林騎俠
連贏位：保得利 森林騎俠；女飛俠 佳人；幸運星 過得去；勇將 心寶
獨贏穿雲箭：佳人 過得去 勇將
連環位置：夜遊時 保得利 女飛俠 鴻圖 新時
冷馬：帝寶 蒙古王子

晨操快訊
（四月廿三日、星期五） 文王

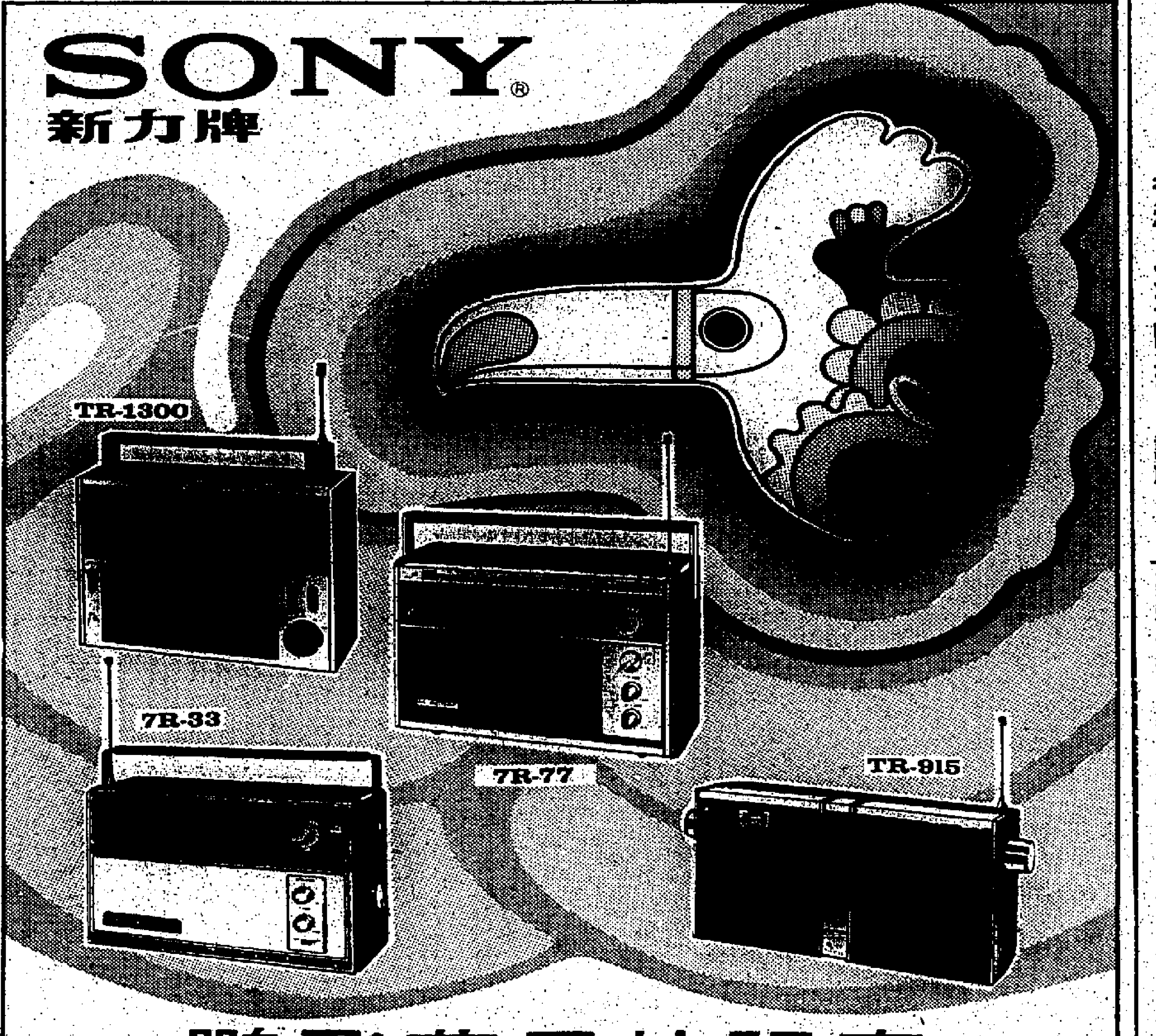
天陰作雨，場地隨時會變，爛路馬值得攷慮。明天上陣的馬，今早僅見一匹金將，由梁滔舜過檔，稍作點綴而已，欄邊客有多此一行之感。例課馬則不少，但少精采鏡頭。

△張學文馬房的三匹活寶貝，及時趕到，萬能及星上星，晨課中幾無日不見，尤以郭師傅對及時趕到，特別賣力，琢磨得格外認真，今早又見三駒齊試，及時趕到貼欄領先，萬能前段跟得住，末段亦不濟，星上星則沿途墮後，傭騎亦無反應，此三匹寶貝，還有一截去機者僅及時趕到而已，看近課進度，確有轉機，下次上陣，是值得留神。

△衛林士試泰極，快跳六化郎，口勁奇大，沿途與騎者鬥力，走規欠佳，此駒步大，前速確了得，上賽與兒童樂門放了半里有多，入直路後才潰退，看來底質亦不弱，不過，口勁過大，觀力便難持，成熟後亦偏于短途，下次如爭短途，可以留意。

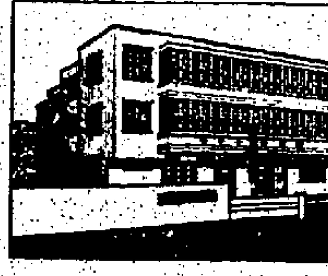
△雪山由吳庠如復課半里，輕身步爽，走勢有進，拼後又進一步，此駒外型絕無過人處，但以上賽表現評價，潛藏不弱，此類馬最易收藏，正合吳子林的脾胃，編班後將必擇肥而噬了，時刻提防。

△問題馬勝勝，上次又避戰，原因不明，今早又見出試，走勢上好，絕無絲毫不妥，從任何角度看均較前次好得多，上次不出，無非故意窺避耳，今已編入第四班，照計不算高，此人此馬，問題甚多，值得時刻提防。



更改電話通告
敬啓者敝公司總寫字樓及服務站於一九七一年四月二十五日起更改新電話號碼如下：
電話：K六八五二二二一（八線）
（貨倉及陳列室電話仍舊不變）
惠顧諸君敬希留意
香港日立有限公司 謹啓

十個男人九個虧 速服補腎藥王
許仁補腎丸
原日廣州仁院長許醫院創製
專醫男子虧弱：創伐過度，有心無力，水火不濟，手淫眼難，耳鳴眼花，小便太多，發育不全，先天不足，四肢善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴
五十粒庄五元，一百廿粒庄十元。各藥房均有代售。總行九龍油蔴地彌敦道四九一號三樓

靜宜女子中學招生

概況：本校環境高雅寧靜，宏美園林校舍，全部標準課室，設有完備之理化實驗室、圖書室、音樂室，以德智雙修爲施教方針，爲敦品力學之理想學府。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）小學五年級至六年級。
報名：上午九時至下午五時，假日休息。
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座。
電話：三六七九二八一（近聖德肋撒天主堂）
附啓：靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

聖璐琦男女英文書院
班別：英文中學一年級（FORM Ⅰ）
報名：即日開始
攷試：五月十五日（星期六）下午二時
校址：灣仔山邊台一A
電話：七三二五五三 七三二五六三
監督兼校長：李福柱

子母刀頭

高景生著　丹青圖

第八回：刀劍恩仇清不了　江山滿眼劍難明

老田實給一句話提醒，想起三個蓋雄爭奪滿帝寶藏的故事，便道：「長老說的是。天下許多寶物都是害人的。車大壽的寶鏡也是。」

圓明長老憮然一歎道：「可惜車大壽見寶起心，祇知道是護心鏡，卻不懂得用來照心。所以惹起一場大禍，誤人亦且誤己。」

兩人正在竊竊私議，鑽地鼠又已指着小明手中寶刀說道：「車大壽所說閻王三寶，有兩寶在你手裡。你該把兩把寶刀給我詳看一下才是。這是三寶齊聚之時，總該求取一個明白！」

正是千里來龍，結穴祇在一點。鑽地鼠到底還要得到子母刀，才覺滿足。

小明那裡肯讓他取刀，一見他伸手過來，便即退後兩步，舉刀反指道：「刀在我手，休得妄動。這時是我們做主。」

鑽地鼠怔了一怔，正想說話，冷不防女閻王提刀向背後猛劈。這一刀非同小可，整個身子竟劈分兩截。

小明給嚇得一驚，再向後退，女閻王刀鋒陡轉，朝着一條飛來的影子劈去。這一刀是要對付滕百祿。饒是滕百祿來得飛快，她竟能及時抵擋，泛起一片刀光，刮出一陣狂風。

這兩下快刀端的驚人，怪不得要叫做劈山刀了。難得是一把大刀能夠使得那麼輕靈。

滕百祿本想閃到她側背去，施展擒拿手法，將她制住，料不到她能及時發覺，揮刀迎擋。因此慢了一慢，也就給她以自救的機會。

這已是她萬念俱灰，絕無可戀的時候，唯一的願望是先殺鑽地鼠，然後自盡。鑽地鼠固然機智無雙，但仍不免有一絲疏忽，才會落得這樣下場。

本來，她已有九成瘋了，但正如俗語所說，「酒醉三分醒」，瘋人也有瘋人的機智，便趁着鑽地鼠正在向小明取刀，突然殺個冷不防，同時也注意滕百祿那方面的動態。

她知道滕百祿會使騰身術，必須特別提防，所以一連兩刀都似閃電一般，到了第三刀自尋了斷時，本想刎頸而死，卻苦力不從心，不知怎的，刀的去勢忽然變了，力道也弱了許多，祇劈向肩膊部位，因此死不得。當一個龐大身軀頹然倒地時，那把大刀也由手裡飛脫出去，給一條彩帶捲走了。

這時動手的人不祇一個，除了滕百祿還有彩雲仙子。那一條彩帶是由彩雲仙子手中飛出的，先要奪刀，接着便要救命，決不許女閻王就此死去。　（三〇一）

旋渦

黃思騁

「不，我現在不信任任何人，除了我自己。」

莫大衛不得已，祇好再讓步。契約是王妍芬起草的，她在上面不載明期限。莫大衛拿着看了看，說道：「這是終生契約嗎？爲甚麼沒有期限？」

「我祇要四十年，你就寫上吧！」

「四十年？那時妳肚裡的孩子已經做祖父了。」

「他是你的兒子，你也小器嗎？」

「我祇能以五年爲期，因爲以後有無生意可做誰也不知道。」

「好啦，好啦，你就寫二十年吧！」

「十年如何？」

「請問十年以後我吃甚麼？」

「十年以後的事誰知呢？說不定我成了洛克斐勒，給妳一億也不成問題；也說不定我已淪落街頭，連一個斗零都無力償付了。」

「那末你就寫上十年吧！」

莫大衛提筆遲疑了一會，然後以一種破釜沉舟的決心，簽下了自己的名字。王妍芬取起那張紙看了看，說道：「對你而言，這是一筆成功的買賣。要是你不想出這個辦法來，你那有精力和時間去賺錢呢！」

「你回娘家吧，我要辦公去了，」莫大衛厭惡地說。

「甚麼？手續還沒有了清呢？你得開支票給我，房子和汽車也得過戶。」

「支票我給妳，過戶手續明後天再辦如何？」

「你是有信用的老闆，想來不會逃走的。」

莫大衛開支票時，手抖顫得厲害。祇有在這個時候，他才認清自己是作賤自己的罪人。他把支票遞給王妍芬，恨恨地望了她一眼，說道：「我可以走了吧？」

「就算你去找李娟兒，我也不會來跟蹤你。」

莫大衛咀咒了一句，取起公事包，憤憤地離開了這間屋子。　（二四一）

市聲

香城風光

上湯文武

迂迴盤問

李凡抽了幾口香烟，然後說：「歪嘴哥，我生怕你天亮後便會外出，所以特地早一點來找你，我們到外邊吃茶吧……」

「對不起，我許久沒有去吃茶了。」

歪嘴懷疑李凡借去飲茶爲名，實則騙自己出門，乘機拘捕自己，雖然，他要拘捕自己，也無力反抗，祇是可以避免就避免，可以遲一分鐘就遲一分鐘。

「歪嘴哥，這次是我專誠來請你吃茶的，請你賞賞臉……」

歪嘴以在他勢力之下，反正不能拒絕，所以終於和他到一家茶樓去。

茗談中，李凡裝作很客氣的說：「歪嘴哥，我久仰你的大名了，祇是沒有時間拜候，而今見了你，果然名不虛傳是一位江湖好漢，近年來生活好嗎？」

「托賴托賴……」歪嘴苦笑的說：「說好，便是騙人的了。」

「歪嘴，你近年來幹些甚麼工作。」

「不怕失禮，這幾年來的生活，都是靠賣當借。」

「你賣蔗？」

「不是甘蔗的蔗，而是借錢的借。」

「噢，你靠賣，當，借爲活，哈哈，你眞滑稽，想出這個名詞。」

「賣當借是流行的名詞，在這個時候，香港居民都是靠此爲活呀。」

「有東西賣，有東西當，有朋友借，已算不錯了。」

李凡佯作感慨的說：「這年來，能夠維持生活已經很好的了。」

這些客套話說過之後，李凡轉入正題：「歪嘴哥，你是西區的大哥，你的手足這幾年來有甚麼活動？」

「這幾年來深居簡出，很少和他們來往了。」

歪嘴自始至終，提防着李凡這次來找他，一定有陰謀，所以步步爲營，而今聽了他這話，更提高警惕，愼重的說：

「近來西區發生了些甚麼事，你知道嗎？」

「不知道，」歪嘴說：「我許多時整個星期也在家裡，所以對外邊的事全不知道。」

歪嘴故意的問：「近來西區有甚麼特別事故發生？」　（一〇〇）

百一姐

東方明珠　傑克

二二：小慧不懂得客氣，捻了一件點心，嚼幾下便吞了。

申純對小慧所言，像跟大人說話一般，這個癡了頭，怎會聽得懂？他跟着問些百一姐的習慣嗜好，以至飲食口味等話。

小慧傻頭傻腦，知無不言，言無不盡。

申純聽入了神，點心擱冷了，全不在乎，聽比吃還可口而易飽。

這樣歪纏了一個時辰，申純像是滿意了，才放小慧回去。

「表公子，您怎的祇吃一塊糕兒，做得不好嗎？」

「好是好，夠了。小慧，妳提醒了我，原盤兒拿回去，妳母她們會說我嫌不合口味，其實不是，跟妳談談，不吃也飽了。妳帮我吃些兒，好嗎？」

小慧混沌未鑿，不懂得客氣推辭等俗套，聽說便伸出大姆指和食指捻了一件點心，放入口內，嚼幾下便吞了。不多時，已滿盤吃完，向申純要了張白紙，抹淨指頭又抹嘴，嘻嘻笑道：

「不知道的還以爲表公子大食哩。」

「我本來就大食，祇因懷有心事，食量減小了。」

「有甚麼心事？」小慧隨口說了一句，她對於心事兩字，不甚了了，並沒深問，「我去了。」

「妳在此就擱多時，怕不怕夫人責罵？」

「夫人不理這些小事。」

「小姐呢？」

「更不理了。」

申純才知湘娘昨天的話是託詞了，以後倒希望小慧多來，可多探聽得關於百一姐的消息。

可是次日送點心來的既不是小慧，也不是湘娘，竟是飛紅。

飛紅是府中的侍兒班頭，姿色俏麗，言詞慧黠，更難得是深通翰墨。若沒百一姐這一輪明月，光華四射，飛紅還夥亮晶晶的明星，也頗耀眼。

申純因她是夫人寵婢，百一姐心腹，不敢怠慢，笑說：

「怎的今兒有勞飛紅姐送來？」

「表公子說得太客氣了，我們誰得閒誰送，」飛紅展唇一笑。飛紅比百一姐大一歲，眉宇間精悍練達，申純想探聽百一姐的話，不知如何啓齒？

山川人物

奇女人三娘子

周敦儒

唐朝汴州西有板橋店，店主爲三娘子，以鬻餐爲業，家甚富。能指揮小木偶工作，瞬息麥熟製餅……客多奇之。

唐朝汴州西有板橋店，店主爲三娘子者，寡居，年三十餘，無子女，亦無親屬。有屋數間，以鬻餐爲業，然而家甚富，畜驢甚多。往來客旅車乘有不逮者，輒賤價估以濟之，人皆謂之有道，故遠近行旅多向投宿。

某日，客有先至者六七人，皆據便榻。有季和者後至，得最深處一榻，與主人房隔壁。既而三娘子，招呼諸客甚厚，夜深致酒，與諸客會飲極歡。季和素不飲酒，祇袖手旁觀。至二更許，諸客醉倦各就寢，三娘子歸室，閉門熄燭，人皆熟睡，獨季和展轉不寐，忽聞隔壁三娘子悉率若動之聲，偶然隙中窺之，即見三娘子挑燈，從一覆蓋之箱中，取出一副犂耙，並一木牛，一木偶人，各大六七寸，置於竈前，含水噀之，二物便行走，木人則牽牛駕犂耙，遂耕牀前一席地，來去數出。又於箱中取出一裹蕎麥子，授於木人種之。須臾生花發麥熟，令小人收割，得麥七八升，又安置小磨子，磨成麵粉。卻收木人子於箱中，即取麵粉作燒餅數枚。

黎明雞鳴，諸客欲發，三娘子先起點燈，置新作燒餅於牀上，與諸客點心。季和心惑奇怪，遂辭，開門而去，即潛於戶外窺之，乃見諸客圍牀食燒餅未盡，忽一時踏地作驢鳴。須臾皆變驢矣。三娘子盡驅入店後，而盡沒其貨財。季和亦不告於人。

後月餘日，季和再至板橋店，預作蕎麥燒餅，大小如前。既至，復寓宿焉，三娘子歡悅如初。其夕更無他客，主人供待愈厚，夜深致慇問所欲。季和曰：「明晨發，請隨事點心。」三娘子曰：「此事無疑，但請穩便。」

半夜後，季和窺之，一依前所爲。天明，三娘子具盤食果實燒餅數枚於盤中，更取他物。季和乘間，以先有者易其一枚。彼不知覺也。季和將發就食，謂三娘子曰：「適會某自有燒餅，請撤去主人者，待留他賓。」即取己者食之。方飲次，三娘子送茶來。季和曰：「請主人嘗客一片燒餅。」乃揀所易者與吃之。才入口，三娘子據地作驢聲，即立變爲驢，甚壯健。季和即乘之發，兼盡收木人木牛子等，然不得其術，試之不成。

季和乘策所變驢，周遊他處，未嘗阻失，日行百里。後四年，乘入關，至華岳廟東五六里，路旁忽見一老人，拍手大笑曰：「板橋三娘子，何得作此形骸。」因捉驢對季和曰：「彼雖有過，然遭君亦甚矣，可憐許，請從此放之。」老人乃從驢口鼻邊，以兩手劈開，三娘子自皮中跳出，宛復舊身，向老人拜訖走去，更不知所蹤矣。

半靜寂地帶

港島中區午間下班時，約有三萬三千人在各類食館進餐。民政署建議他們採用分班進食，以免擠迫。

天下無如吃飯難！當以白領階級爲甚。

× × ×

英文中學會考考生，一位考試委員指出：多數既不能寫亦不能說正確的英語，主要科目成績亦很差。

是之謂「ＭＣＣ」。

× × ×

美一青年，因罵警察是豬玀，法官判該青年，在豬欄中與四隻母豬及八隻小豬相處三小時。使他分別出警員與豬玀不同的地方。

不是罵人，而是認識不淸，大事化爲小事，法官亦可人哉。

－丹尼－

風絮

萍雨

他把他自己看得眞了不起！好個典型的自我中心人物！

「現在我不跟她爭了，我自願退讓，孩子的生活請你暫時照顧，我自己搬出去！」我口裡是這麼說，心裡可在彷徨：搬到那個姓譚的家裡去嗎？想想都反胃！

鍾小姐顯然存心替我做媒，她供給了那個姓譚的許多資料，教他時時找機會接近我。

我要的人找不到，我不要的人偏偏纏在我身邊，而眼前這個我不想要又不能不要的人，卻像個頂頂高明的馴獸師，他逗弄我，激怒我，擁擠我，有時給我一頓食物，有時給我一頓皮鞭。

我想反抗，但不能徹底，不是籠子的鐵條太牢，是我失掉了求生的本事。

記得好幾年前，有人送我兩頭翠鳳鳥兒，我養了幾個月，覺得牠們可憐，有一天，我毅然地把牠們放了。當時還寫了那麼一首蹩腳的新詩：

「爲甚麼不唱了，美麗的鳥兒？
看啊，多精緻的鳥籠，多美味的鳥食，
難道你也無動於中？
哦，哦，我明白了！
想是你忘不了林間的友伴，想是你嚮往於藍天的飛翔。
於是，輕輕地，我打開籠口。
看着牠們拍拍翅膀，飛上藍空，快樂地、自由地歌唱！」

結果，我好失望，過了幾天，我發覺牠們伏在窗外一株矮樹的枝椏上，餓死了。

樓下的女孩對我說：「牠們已經伏在那裡幾天了，想飛又飛不起來。」

在籠裡困得太久的鳥兒，連飛的本能都失去，多麼可悲，多麼可憐！

立璧把我看得很通透，他知道我正是那種鳥兒。

而那兩隻鳥兒，祇需要塡飽自己的肚子就夠了，我卻要先餵飽三個孩子。

「我到了應該回來的時候，自然會回來，妳威嚇我也沒有用。」因爲他看透了我，所以他敢這樣悠閒地回答我。「老實說，妳也沒權把孩子帶走，即使妳有本事養活他們也不行，那得由法律判決。」　（一七八）

匿名信

法斯汀著　以而譯作

三二、立即開始行動

許世培轉向丁美瑤說：「我知道妳與母常會跟妳通信，妳接到她最後的信件，是甚麼時候呢？」

「就是她遇害前的兩天。」

「信裡可有提及妳姨丈方面嗎？」

「她祇說艾治國又去和她索了一筆錢。她期望我星期三到她那裡去，她將請我看一場電影，作爲預祝我的生辰。」

談到這裡，她不禁嗚咽流出淚水來。她說：「請你原諒我吧！我實在抑制不住呀。」

包美心說：「丁小姐，請不要難過，老人家對後輩的心事，永遠是可感的。我姊姊包紫心遇害的當天，我母親曾爲她選購了幾雙襪子。結果我姊姊也祇在九泉心領了。」

許世培說：「不要再作兒女態了！現在的問題，是如何去緝兇歸案，以慰死者在天之靈呀。」

古慈莉說：「許先生，我們今後又有甚麼進行計劃嗎？」

招恩定說：「我以爲如果眞的還有第四封給許先生的話，請許先生立刻通知我們，由我們一致行動起來，相信這個殺人不眨眼的ＡＢＣ，終難逃出我們的監視網。」

許世培說：「這不失爲好主意，不過，我們不能等待另一宗兇殺再發生才去行動。我們的聯合行動，應該從現在就開始。」

「那自然更好，」古慈莉說：「許先生，你要我們怎樣行動呢？」

「我認爲金貓餐廳的女侍高露茜，對於包紫心方面的事，一定知得很多，但她卻守口如瓶。我建議由包美心小姐借故和她吵鬧一場，並說妳姊姊生前最憎恨她，並且知道她不少秘密。這樣一來，她就必然向妳指出妳姊姊的不是；甚至會把她知道妳姊姊的秘密全盤托出來，」許世培說：「這可能就是最有用的資料呀。」

「如果對整個案情有補助的話，」包美心說：「我是願意這樣子做的。」

古慈莉說：「可還有第二項進行方法嗎？」

「當然有，」許世培說。

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒獸竟全身

毛澤東何以未來開會，原來毛澤東看了這個草案勃然大怒，說道：「洛甫太胡塗，怎還隨便安了一個張國燾主義，張國燾都成了主義，我算甚麼？」

活曹操說道：「這眞是豈有此理，我看洛甫這項行動，可能就未懷好意，想乘此打擊主席的威信。」

毛澤東急急問道「林公，依你看是怎樣呢？」

活曹操說道：「我覺得將來應當有個毛澤東主義出現，現在若是有了張國燾主義，就算再有毛澤東主義，也是邯鄲學步，失去了光輝。」

毛澤東恨恨說道：「我也是這個意思，無論如何，不能讓張國燾主義這一名詞出現，我決計不去開會。」

活曹操說道：「主席一個人不去開會還不成，必須要全體政治局委員都不去開會，始能使會議流產。」

毛澤東說道：「還是林公顧慮周詳，現在就這樣辦，叫王首道同志通知大家，一律不去開會。」

中共中央政治局委員在延安的除去張國燾與張聞天，也祇有周恩來、秦邦憲、朱德、任弼時。毛澤東。周恩來去上海接洽投誠，王稼祥染病在牀，任弼時已成毛澤東的死黨，朱德也倒向毛澤東的一邊，祇有秦邦憲與張聞天一氣，但此時也畏毛澤東的惡，毛澤東通知大家不要出席，果然都未出席。張聞天這個總書記召集政治局會議竟然流會，自己還莫名其妙，等到最後大家都未來開會，就去問秦邦憲，秦邦憲告以老毛不准大家出席，張聞天更吃一驚，不知道甚麼地方冒犯了毛澤東，就去找毛澤東詢問。

毛澤東與活曹操已商定張聞天要找上門來，商量好對策，見到張聞天劈頭就說：「洛甫，你怎麼這樣胡塗，不是我阻止大家出席會議，你這個禍就惹大了。」

張聞天愕然道：「我惹了甚麼禍？」

毛澤東笑道：「虧你還是標準的布爾什維克呢？我請問你，翻過共產主義經典，祇有馬克思，列寧主義，有沒有第三個主義。」

張聞天當時怔住了。

毛澤東又說道：「史達林同志功德巍巍，可以直追馬列，到今天還未見史達林主義出現，主義兩個字豈是隨便可以與人的，你怎麼弄出來一個張國燾主義。」

張聞天說道：「我這個本意可並不是好字眼，實在是挖苦他，加重他的罪名。」

毛澤東說道：「但是你這樣作就等於捧他了，一旦張國燾主義傳開，他就名揚世界，再想推倒他就難了。」

張聞天摸摸頭，說道：「實在有點不妥，應當怎麼辦呢？」

毛澤東說道：「張國燾的罪名是要定的，但是不能再用主義一詞。記得我們當初鬥爭李立三時，是用的立三路綫，現在何不用張國燾反黨路綫，更爲貼合。」

張聞天點頭道：「潤之，虧你提醒我，不然鬧到莫斯科去，被第三國際同史達林同志怪下來，我可就吃不完兜着走了。」

毛澤東說道：「你趕快再召開政治局會議，鑒定張國燾的罪名，但不要他出席，大家纔好講話。」　（九九九）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 專題新聞
七：〇〇 倫敦專題新聞
一五 天氣報告
海員空缺報告
八：〇〇 專題新聞
一五 每週報章文摘
九：〇〇 蔬菜價格報導
三〇 兒童節目
十：〇〇 點唱節目
四五 廣播劇
十一：一五 專題新聞
三〇 米高濤的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
三〇 漁民一週
一：〇〇 新聞，影評
三〇 時事實錄
二：〇〇 劇壇雜錦
三〇 專曲選唱
三：〇〇 週末點唱
四：〇〇 週末劇場
五：〇〇 電影原聲帶
六：〇〇 專題新聞
一五 空中論壇
七：〇〇 專題新聞
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞，喜劇
九：〇〇 轉播歌唱節目
四五 勾心鬥角
十：四五 專曲
十一：〇〇 新聞，時代曲

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
三〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
三〇 歐西曲，專曲
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 祝壽祝婚
十一：〇〇 專曲
三〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
三〇 奇情小說
一：〇〇 新聞，專曲
三〇 歐西時代曲
四五 通俗成語
二：〇〇 週末傳奇
三：〇〇 新聞簡報
三〇 歷代名雕
四：〇〇 一曲寄心聲
五：〇〇 益智遊戲
六：〇〇 港九時事
一五 每週冠軍歌曲
七：〇〇 浮生半日閒
三〇 十八樓C座
八：〇〇 美美的世界
九：〇〇 港九時事
三〇 小說
十：〇〇 天才聽衆天地
十一：〇〇 樂在其中

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 新聞簡報
三〇 各位早晨
八：〇〇 新聞報告
一〇 賽馬貼士
三〇 天氣預測
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 升中指導
三〇 股市行情報導
十一：〇〇 爲你歌唱
三〇 股市行情報導
十二：〇〇 社團活動報導
一〇 音樂的約會
一：〇〇 新聞報導
二：〇〇 音樂譜子
三：〇〇 歐西音樂
四：〇〇 時代曲音樂
五：〇〇 歐西音樂
四五 賽馬成績報導
六：〇〇 週末點唱
七：〇〇 時代曲學國語
三〇 升中指導
八：三〇 每場賽狗結果
九：〇〇 時代曲
十一：〇〇 天氣報告
十二：〇〇 時代曲

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
一五 英語初階
三〇 祝君早安
八：三〇 街市行情
四五 每週報章文摘
九：〇〇 專曲
四五 賽馬節目
十：〇〇 小朋友樂園

麗的音樂會
通俗故事
工友園地
新聞報導
名勝古跡
一：〇〇 時代曲點唱
三〇 時事實錄
四五 轉播賽馬實況
五：一五 專曲點唱
六：〇〇 歐西流行歌曲
三〇 偵探小說
七：〇〇 歌唱戲劇小說
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
一〇 談一事長一智
二〇 各場賽狗結果
九：〇〇 民間故事
三〇 世界名著
十：〇〇 轉播香港歌劇院節目
十一：四五 專曲
十二：〇〇 新聞報導
一五 夜半奇談
四五 時代曲
五五 新聞，綜覆報告賽狗結果

麗的金台

七：〇〇 新聞報導
三〇 海陸豐歌曲
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
三〇 街市行情
四五 日日談
十：〇〇 京劇
十一：〇〇 潮曲精選
十二：〇〇 潮語故事
三〇 電影歌曲
一：〇〇 潮語小說
二：〇〇 潮州曲
三：〇〇 潮語廣播劇
三〇 現代潮曲
五：〇〇 故事，評話
六：〇〇 新聞，時代曲
四五 夫妻之間
七：〇〇 小說選播
三〇 潮語戲劇小說
八：〇〇 新聞報導
三〇 時代曲，潮曲
九：〇〇 戲曲介紹
三〇 麗的夜總會
十：〇〇 潮曲，小說
十一：〇〇 新聞報導
一五 潮語宵燈夜話

麗的中文電視

九：〇〇 插花藝術
三〇 卡通片
十：〇〇 衛生與健康
三〇 英語長片
十二：一五 新聞報告
三〇 粵語長片
二：一五 卡通片
三〇 麗的音樂會
三：〇〇 俠聖
四：〇〇 新聞摘要
三〇 紀錄片
五：〇〇 週末美點
三〇 百戰雄師
六：三〇 民間故事
七：〇〇 世界新聞
三〇 週末趣劇
八：〇〇 體育世界
三〇 快樂時光
九：〇〇 環星會
十：〇〇 今日新聞摘要
一五 粵語長片
十二：〇〇 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

十二：四五 卡通片
一：〇〇 國語片
二：〇〇 鐵面奇俠片集
三〇 香港貿易
三：〇〇 音樂寶藏
三〇 鐵甲人片集
四：〇〇 粵語長片
五：〇〇 平西誌片集
三〇 雌雄殺手片集
六：〇〇 太空怪客片集
三〇 美國籃球大賽
七：三〇 新聞報導
八：〇〇 無敵鐵探長
九：〇〇 大特寫
三〇 花王俱樂部
十：〇〇 賽馬實況
十一：〇〇 新聞報導
一五 名片精選
十二：一五 深海三雄片集

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山沖繩	下午十一時卅分
環球	紐約曼谷	下午一時十五分
環球	舊金山關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午五時五十分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	西貢	下午一時四十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午十一時十五分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
華航	台北	上午十時十分
華航	台北	上午十時廿分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午七時十分
華航	曼谷西貢	下午八時
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
日航	東京	正午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時三十分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	東京台北	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	曼谷	中午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	耶加達紐約	下午八時
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
西北	沖繩島東京	下午十二時四十分
西北	東京檀香山	下午三時
環球	關島三藩市	上午十一時十五分
環球	冲繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時三十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	台北福岡	下午二時廿五分
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
華航	西貢曼谷	上午十時五十五分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿分
華航	台北	下午三時四十五分
華航	台北大阪東京	下午四時廿分
華航	吉隆坡星加坡	下午七時五十五分
華航	台北	下午八時四十五分
法航	大阪東京	下午三時卅分
義航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午六時
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午五時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	開羅曼谷	上午七時
韓航	台北漢城	下午一時廿分
韓航	曼谷	下午四時十五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間，將比總局稍爲提前。有關掛號郵件的最後截止時間，可逕向該等郵局詢問。至於掛號信件的截郵時間早一小時。

今日（廿四日星期六）空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
日本　信件正午　包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越　信件下午六時　包裹下午五時
夏威夷　信件下午一時　包裹正午
義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
厄瓜多爾、科威特　信件下午一時　包裹下午
泰國、寮國　信件下午　包裹下午
菲律賓　信件下午　包裹下午
希臘　信件下午　包裹下午
荷蘭　信件下午　包裹下午
埃及　信件下午　包裹下午
印度、科威特、義大利　信件下午一時
委內瑞拉　包裹正午
南越　信件上午十時　包裹上午十時
緬甸、荷蘭、瑞士、比利時、德國、法國、中東　信件下午三時
沙巴、納閩　包裹下午五時

平郵

馬來西亞、星加坡　信件正午　包裹上午十一時
葡萄牙　信件正午　包裹上午十一時
曼谷、寮國　信件正午　包裹上午十一時
比利時　信件正午　包裹上午十一時
美國、中南美洲　信件正午　包裹上午十一時
冲繩島　信件正午　包裹上午十一時
南韓　信件正午　包裹上午十一時
尼日內亞、迦納、象牙海岸　信件正午　包裹上午十一時
馬里、塞拉勒路　包裹上午十一時
澳洲（除西部）　信件下午五時　包裹下午四時
越南　信件下午五時　包裹下午四時

明日（廿五日星期日）空郵

義大利、高棉、印尼　信件正午
中華民國　信件正午
日本　信件正午
沙巴、納閩　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件正午
英國、美國、中南北美洲　信件正午
夏威夷、墨西哥　信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約旦　信件正午
但亞、叙利亞、丹麥、共和　信件正午
菲律賓　信件下午五時
澳洲、非洲　信件下午六時
紐西蘭　信件下午五時
西巴基斯坦、非洲　信件下午六時
丁國、瑞典、芬蘭　信件下午
英國、法國　信件下午六時
南韓、越南、高棉　信件下午六時

平郵

（休息）

向死神挑戰的玩意

雖然常有慘劇發生，但各國空軍的特技表演隊伍，仍然不乏青年人參加。

世界各國的空軍飛行人員，時時向死亡挑戰，作驚險的表演。

例如，兩架鮮紅色的噴射機，在灰色的尖端，似魔鬼般的縱橫天際。這批青年飛行員，用時速三百五十英里，互相追逐，機翼相接；有時，似用時速七百英里互「撞」。

一次，一架噴射機折了一翼，然後向東下墜；另一架，失了控制，作死亡的俯衝，碎毀於田野。那四名敢死飛行員，因此結束了表演的生命。

澳洲的敢死飛行員，亦以曾經「吸血蝙蝠」作表演，演出一幕飛行慘劇。這件事，於一九六二年，在維多利亞省的東市上空發生，四機相撞，機毀人亡。

後來，澳洲空軍特技隊改用「馬芝」訓練噴射機，代替「吸血蝙蝠」。

一九七零年，該特技隊改名為「輪旋」表演隊。

英國紅箭特技隊今年正月失事，引起隊員的質問。四名優異的飛行員，練習時喪命。其中三名且已結婚，僅一名是獨身漢。失事原因，到今未明。他們所表演的絕技，并不是新創的一套，且演過很多次。

演出的是兩架一組的「空中穿插」飛行，距離僅得十五英尺。失事是否人為的？很多假設的原因，但沒有答案。因為四人同歸於盡。

每年有好幾百名的軍人或平民飛行人員，練習此種「空中馬戲」。美國海軍航空隊有它的「藍天使」。美國空軍有它的「雷神」。

「紅箭」，在金布萊上空失事，是今年來最嚴重的一次。這表演機隊，是由九架噴射練習機組成，祇有六年歷史。以往亦有失事，兩機相撞，死了兩人。金布萊失事，是過去三年來的第六次撞機。

澳洲空軍的「三角」空中表演隊的施蒙德中校，對他的表演隊人員有好評；但仍不敢過份說他們的表演技術與信心。他說：我們的澳洲空軍表演隊都是年青有為的飛行員，他們都是志願參加的；他們皆領有高水準的飛行技術。但未達「隊型」飛行前，對飛行的精密性須有絕高的水準，對隊友抱絕對的信心。一隊表演飛機，初時祇許在安全高度練習；直到成為更精確的隊型飛行程度時，才作較接近的飛行，但仍在低空。到最後，隊長認為合格時，然後才縮減他們的最小安全限。

施蒙德中校又說：隊型飛行要根據飛行員的心理，有如「隊際投資冒險」——牽一髮而動全隊。因為每機的機翼相距，真的僅是三兩英尺。

雖則，空中表演常鬧出性命攸關事件，但表演的飛行員對此并不灰心。他們都懂得每次出事，必有原因。因此，他們的飛行技術，必須絕對精確、全體合作。他們作緊密隊形飛行時，祇集中精神在飛行，全不理會其他的。

澳洲空軍的「第一」表演隊，所用的飛機是時速一、五零零英里，現駐在新卡素附近的威廉城，由六名戰鬥機飛行員組成。

澳洲空軍的「第一」與「輪旋」表演隊，現時正練習花式飛行及精確飛行，以備今年下半年，澳洲空軍成立五十週年紀念時表演。

美國最著名的特技隊是「藍天使」及「雷鳥」。它們之間是「對頭」。「藍天使」的人說，他們的飛離地面，比「雷鳥」更近。「雷鳥」的人承認，海軍的飛行員要得，但是「年少氣盛」。「雷鳥」的人，較為穩重保守。他們擅長隊形，蕭陸及反飛。

不因過去的失事，飛行員在空中仍敢對死神挑戰。而且，航空工業本身，亦迅速發展到空中表演這行業。軍事航空當然是方便一點，它有更多可供訓練的人，更多可用的軍機。這一點，對飛行俱樂部的敢死人員有所不同。他們祇能用活塞飛行較慢的飛機。（西門）

現行方法每種均有缺點

治癌研究向質子下手

還沒有人確實知道甚麼促成癌病，但專家同意，那是一種惡劣細胞，外層有薄膜衣的，能瘋狂地生長。

祇在本年內，美國死於癌症的逾三十三萬五千人。目前祇有三個治癌方法。醫生們用刀把它們割掉，用輻射燒死它，或者用藥物逐個細胞的殺死它。雖然這些治療方法合併起來是有效的，但每一種都有它的缺點。現在，癌症研究家們轉向質子生理著手，這揭露了處理這病症新的和有效的方法的希望。

沒有人確實知道什麼促成癌，實際上有一百多種不同的癌，有兩個共同特點；急速的細胞繁殖，以及從身體的一個部位散播至另一個部位的可怖趨勢。不過，多數的研究家同意的說，那壞東西是過濾性菌，一小包的核酸，外層是一件薄膜衣，早在一九一一年，已被發現為促成獸類的腫瘤的東西。

自己不能繁殖，這些過濾性菌便侵入正常的細胞，利用細胞的化學機能，以產生更多的過濾性菌。最後，被傳染的細胞爆裂，放出新組成的過濾性菌以傳染其他的細胞。威斯康辛大學的譚敏博士，已經揭示某些腫瘤的過濾性菌的行為態度不同。他們扭轉遺傳的傳達的正常秩序，由於一種最近發現的酵母的幫助，使用他們的RNA倍差質子以產生DNA，雙螺旋綫的主質子。在一個迄仍未清楚的方法下，這開動了細胞的遺傳機器以命令細胞分裂，促成癌的繁殖，在其後各代的細胞中繼續存在。

這酵母，譚敏所發現的，最初被相信為那些受傳染的癌細胞獨有的。因此，當哥倫比亞大學的史派吉爾曼及國立癌學院的嘉羅，發現血癌病人的細胞有高度的酵母活動，醫事科學獲得一個線索，血癌可能是一種過濾性促成的。甚至更重要的，有些研究家猜測，如果譚敏酵母祇在癌細胞發現，祇須制止這酵母，或許可以阻止癌的散播。

他們的立即獲得癌症治療方法的希望是短暫的。因為，國立癌症學院的陶達羅和其他的研究家後來發現，在正常的細胞中也有類似的酵母活動。他們也發現，人類和獸類的胚胎組織也有這些酵母，因而証實了許多相信癌或許是正常細胞繁殖失常的科學家們的見解。

如果情形如此，譚敏認為他知道為什麼它會發生。根據他的理論，正常的細胞製造RNA，這種RNA以翅板的方式移至鄰近的細胞，並刺激一種新形式的DNA的產生。但是，據譚敏推論，如果這遊蕩的RNA於進入了細胞後傳達了錯誤的信息，它可能促成變形的DNA的生產，以使細胞長成不正常。

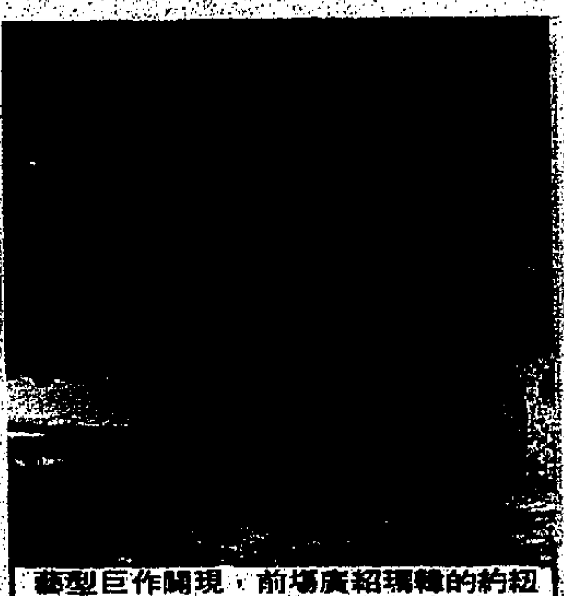
國立癌學院胡浦納博士猜測，癌是一種屬於每一生物的一個正常部份的非傳染的過濾性菌所促成的。據胡浦納博士說，這過濾性菌，他叫它做「C物體」，是每一個人的遺傳的一部份，RNA的一個微小部份，垂直的從一代傳至另一代，而促使一個胚胎的細胞成長，或許幫助正常發展。「C物體」於胎兒成熟時，應該變成不動的，否則結果將是那作為癌的特徵急速的細胞成長。

許多研究家相信，治療癌症的最佳方法，是使用身體自己的遺傳機能以命令癌細胞停止生長。傳達那樣的命令，或許是困難的。要來執行這命令的DNA，將會被身體的酵母消化了，如果它是被注射到血液裏，因而使普通的用藥方法變成不可行的。但是，產生DNA的RNA過濾性菌，已經証明了它們直接移入細胞的能力，並能夠容易的傳達那些信息。科學家們猜測，那些過濾性菌可能以蛋白質和人造RNA在試管中製造。那些過濾性菌，注射到身體裏，將可阻止癌的成長，並關閉細胞的脫節的繁殖機能。

在研究治療癌症方法中，除過濾性菌外，還有其他的途徑。研究家們久已知道，在培養盤中的動物細胞，一旦互相發生接觸，將停止繁殖。但在布林斯頓最近舉行的某些實驗中，生物化學家布爾傑發現，當他剝去正常鼠細胞的外膜，縱使它們會被觸摸過，它們繼續瘋狂的生長。布爾傑因此猜測，一個細胞的保護衣的喪失，可能由於過濾性菌的傳染，可能因暴露一個敏感地方，以致命令細胞繼續生長而引致罹癌。他說，如果這保護衣能夠恢復，它可能制止癌細胞的精子命令繼續生長。

甚至可能使用身體的免疫機能以抗戰癌症。有些研究家指出，接受器官移植的病人，因為服用大量藥物以壓制他們的免疫反應，及防止對外組織的排擠，或許發展癌。此外，這免疫系統時常不能對許多癌細胞發生反應，雖然它們有那些提醒身體注意的抗素。因此，醫生們現已開始尋求方法，以培養身體的防衛及對癌免疫的力量。

在一系列的實驗中，大西洋城愛摩利大學的韓福瑞博士，以一種從類似病人自己的癌抽取的組織，注射於癌症病人，而用從對癌抗素有反應的病人抽取的白血球來作交替注射。雖然祇有長期試驗才能夠証明韓福瑞的方法是否有效，初步的結果是有希望的。一個患腸癌的病人，已有三年不再受這病症的襲擊，另三個病人証實已消除了這種病症。



紐約的韓瑪紹廣場前，現闢作巨型藝術品陳列處，圖為「大作」之一。

禿頭還有補救辦法

除了人造假髮型

禿頭現在有三種補救的辦法：㈠假髮；㈡織髮；㈢種髮。

經營了理髮生意凡三十年的布魯克，製造各種款式的假髮，每個假髮的製造需時五個星期，售價由三十鎊至一百一十鎊。他自己訓練了三十個工人，替他工作。每一個布魯克假髮都是手造的，適合顧客的需要。假髮有遮蓋整個頭顱的，也有祇遮蔽光禿部份的。所有這些假髮，都與頭上的髮相同，有些還用顧客自己的頭髮來製造。布魯克所製造的假髮，原料就是人髮。他說：「不祇是人髮，而且是來自波蘭的。我們保証使用最佳的歐洲頭髮：天然的顏色。北歐也是一個最佳的頭髮來源。」

亞洲的頭髮較廉和較易買得到。它要經過漂染，祇用於婦女假髮和舞台用的假髮。

假髮可以終生使用。布魯克說：「頭髮不是有機體，所以耐用，但人們多數買兩三個假髮，以備替換。」

「頭髮照顧醫院」專門替顧客編織頭髮，用與你頭髮顏色相同的人髮，編織在你頭上仍有的頭髮上，但你要到那醫院三次。第一次，準確的評定你所需要的頭髮；第二次，進行編織——需要幾小時的時間；第三次，使那些織上去的頭髮黏牢。編織頭髮的費用共一百六十堅尼。

據這醫院的總經理巴利說：「編織頭髮的好處是它永遠黏牢，每年祇須五次『打結』，而每次『打結』，收費五鎊。『編織頭髮』，永遠不須把它脫下。如果使用假髮，你要有兩個假髮以供替換，假髮容易被擠脫落。」

當然，布魯克不同意這說法。他的假髮是不容易脫落的：「不須時常要『打結』那麼麻煩。」

種髮是補救禿頭的第三種方法，由醫生施手術，用頭背的髮種在頭上光禿的部份。種髮的費用，比假髮和織髮貴許多，約需二百五十堅尼。做種髮手術的醫生，認為這方法遠勝於假髮和織髮。但布魯克又不同意。他說：「從頭背取得的髮是硬的，它向各方向茁長出，像一堆亂草。」

巴利說：「織髮不是一個獨身漢的玩意。妻子們促使他們的丈夫來織髮，俾可比美鄰近的男子。如果你讀過泰晤士報關於希斯的社論，你將記得，它說他仍然是那一個人，但做了首相，已改變了。你仍然是你，但織髮將改變了你…………」

殺人犯常逍遙法外

屍體的解剖，顯示關於死亡的原因，祇有百分之四十五的醫生是正確的；年紀較老的醫生犯錯誤最多。

倫敦醫科大學高級講師約翰遜醫生，曾概括說明他們怎樣犯過失。他報導，在自然死亡的五零三八宗案件中，有二六三宗的屍體解剖，顯示情形適得其反。醫生警察和親屬在這些事例裡面，都會剔除不自然死亡的可能性，這些例証顯示出「對自我欺騙一種令人吃驚的能力」。

從三六二個受害人當中，有一零四人由於巴比妥酸鹽（作鎮靜劑）中毒致死，有八人由於水楊酸鹽（消毒製劑）中毒，有六人由於酒精中毒和有三人由於其他的毒物而致死。

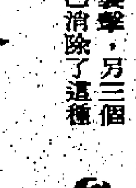
一氧化碳的中毒，在五十三宗案件中，會被人忽視。

對於一些被錯誤診斷的事件，可以想見的那裡有著一些藉口。但是，對於一個自縊的，和另一個割斷其喉嚨和一個電死的人，又怎樣呢？所有那三個人都被敘述為「在家裡暴倒」。

九宗非法墮胎致死的案件，沒有受到人們的注意。

因此，如果你想找尋一個公式，希望在殺人後逃走，就得選擇一個工作過勞的老醫生，他可能大意地簽發死亡証。

或者，你得要希望警察和那個驗屍官由於缺乏經費，以致受阻，因此不會有詳細調查。



一個男子買了一萬鎊的人壽保險，在那張保險單裡，有一項條款，說明如果他自殺，那間保險公司就不付出保險金。

許多年後他在令人思疑的情況下，竟然死去，一個研究死因的法庭判定他服毒。

但是警察當局並不感到滿意。後來一個男子被控犯謀殺的罪名，他被判有罪，並被判處絞死。（續完）

（紫英）

獲直升飛機的協助下

紐西蘭獵鹿活動大有斬獲

鹿肉有價，年中輸出超過一百三十萬磅，但有人憂心紅鹿在屠殺下會絕種。

紐西蘭南方島原野上無數的鹿羣，一向是狩獵者的熱門對象，他們一方面以行獵與趣為樂，另方面又可賺錢。

但現在這種獵鹿的趨勢，已變得十分狂熱，可以說已成為一種大生意。

歐洲最近對於鹿肉的需求，日益增加，狩獵亦改用直升機來作為捕殺鹿羣的交通工具，在空中以半自動式來福槍射擊，每次發射可以殺死一打以上的鹿。

這些捕鹿者的手段與大屠殺無異。

以下是狩獵的一幕：

「直升機上的人，發現草原上有一大羣鹿，於是就以時速廿五哩向牠們飛近，引擎的聲音嚇得鹿羣開始亂跑，駕駛員把直升機來回迫近牠們，將牠們迫進一處水溝地帶。」

「直升機急速下降，然後向右飛出，緊擦過一列樹頂。」

「這時，飛機上的射擊手就準備發射。」

「槍聲響了，當時飛機離開鹿羣約卅呎高及二百呎遠；有幾頭倒下，其他的就跑得更快。但牠們已逐漸走近水溝的盡頭，那是一處瀑布。飛機已決不能低飛。」

「於是射擊手再發射，另外三頭鹿倒下。其餘都已經跑進水溝旁的叢林裡。」

機師把飛機掉頭，他發覺有一頭重約五百磅的雄鹿雖然頭部中了槍，但仍然動也不動的站着。

「於是機師把飛機飛到離牠僅三呎高的空中，讓射手連發四槍。」

「負責剝皮的人，拿着小刀自直升機上跳下，準備開始他的工作。而直升機很快就離開，駛往另一處山谷去進行下一次屠殺。」

捕殺鹿羣的情況已日益嚴重，目前每年被殺的鹿已超過五萬頭。

紐西蘭的「紅鹿」，原本是由蘇格蘭輸入的，牠們在這個南半球的島國上繁殖得很快，一種頭上有十二尖角的「皇家」鹿尤其多，一些雄性的「皇家」鹿，都有五百磅左右的體重。

「皇家」鹿的肉是昂貴的，一頭鹿，連皮約值三十五鎊。難怪有那麼多人捕鹿了。

比柏立基是一名直升機機師，他加入獵鹿行業已有相當日子，他回憶，有一天，他的直升機狩獵隊，一天內捕殺了一百五十七頭鹿，獲得大約五千五百鎊。

根據官方發表的數字，紐西蘭於一九六八至六九年財政年度中，輸出了價值一百三十一萬三千五百鎊的鹿肉。負責經營鹿肉出口的祇有三家小型公司。

由於殺鹿已成為一種商業化的行業，所以有些人恐怕不久就會做成不可挽回的損害。

在紐西蘭西南端的特安那城，是鹿肉生意最蓬勃的地方，一向吸引不少由北方島、威靈頓及奧克蘭地區的人前往。

特安那城是以旅遊和鹿肉為主要財源的。但是，若遊客知道了有關在那邊的廣大原野上所進行著的大屠殺，他們可能會感到十分驚恐。

從前的狩獵者，每次進入森林，一去便幾個月，每次祇帶回少量獵獲物；但這種情景，已不復出現於今天了。

渦輪噴射式直升機，已代替了獵人的雙腿了。

鹿大多數是一羣一羣的活動，成為很好的狩獵目標。射殺鹿羣所用的多是步槍或是半自動式步槍。因為紐西蘭的法例，禁止使用全自動步槍的。

獵人射鹿後，剝皮的便跳落地面，將鹿頭斬去。隨即把死鹿後腿上的腱（即腳筋）割去，然後用鉤和鐵鍊串好及掛起來。每隔兩小時，掛在飛機下帶回去。因為飛機的載重有限，所以很多時剝皮者是就地清除鹿的腸臟，以減輕重量。

除了牠們的獵物外，捕鹿者更射殺羚羊，但牠們比較難捕。因牠們大多在崎石間活動，而且多數時單獨活動。在被捕殺後，羚羊完整的經過冷藏後輸往外地的。當然羚羊的價值比紅鹿是高出許多。

在這行業中，做一個直升機駕駛員，每年可賺高達二萬鎊，包括花紅。

比爾說：「那些鹿是害獸，公園委員會和政府都同意這一點，牠們需要十年繁殖，比野牛長一倍。但牠們的繁殖數量驚人。兩年前，我們在『荷理福特』區殺掉了一半鹿，現在牠們都復出了，而且數量空前。牠們是必需予以消滅的。」

在氣候適宜的日子裏，米爾福新區內就佈滿了獵鹿者，每個都做到筋疲力竭。（友）

分類廣告 招生

香港工科學校
九龍旺角彌敦道601號創興銀行3樓 K305075
香港北角英華道39號 H708115 五月六日開課
電機 冷氣 航海電報 電視修理 晶體管 無線電

畫 時裝 設計裁剪
法名家四月成發證薦職
新裝創作 · 男女四季
珠綉彩花 · 首飾髮型
彩色時款 · 設計學理
人體姿態 · 成衣裁剪
灣仔道136號十一樓A
741231 個別月30請參觀

免費函授英文日文語
初學 會話 中級 讀本 各級 文法 造句 信件 秘書 實務 簿記 速記 寫作 翻譯
由初學生 留美各班 美日專家 通信教學 精編講義 航郵寄發 專業技能 保證一學 即會索章 西台灣台 北八二〇 郵箱誠徵 函校

啟事

承頂啟事

承頂啟事
座落油麻地碧街五十號橫門藝聯士多於一九七一年四月廿三日出讓與梁日君承受如有事涉轇轕未清者請於登報日起七天內前來理妥交易日後一概與梁日君無關特此聲明
承頂人：梁日 出讓人：鄧子良

為安公司

僑港南海同鄉會有限公司

李鴻痔瘺 學院 附設 診所 擴張 遷址

僑港番禺同鄉會通告

僑港番禺同鄉會 鳴謝

領收賻金

聲明啟事

柯士甸小巴公司啟

搬運

中聯 H714822·710725 K...2808·667301

隆新

怡和公司搬屋 H744817 K410931

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566

大勝公司搬屋 九772755·773544 九848810·685280

金龍搬屋公司

大新公司搬屋 九858212 港448610

興發公司搬屋

立榮公司搬屋

永安搬運公司

立業 25元搬屋

福X搬屋公司

新立公司搬屋 九龍932301

醫藥

脫毛減肥

余慧文 婦科

秘方出售

瑞蒼氏

男人體弱

張國強 痔

虫

頸癧 徹底內消

丁道 精醫 胃病虧損 神經衰弱

朱約翰 外皮

尿病

皮膚耳鼻

痕癢丹

謝金石 男性實 · 男人虛弱

程普德 鼻 涕塞血臭

饒少樞 男性之敵 虧

啟德遊樂場
太空母船 一九七一年遠東首次出現
鑽石戲院·東南亞歌舞團
粵劇 夜演 狀元三審·武花探

都城·京華

昨日狂滿 今天五場
（請提早定座）

歐洲公司高度刺激西部無敵片霸

繼「臥虎藏龍」傑作

李雲奇利夫

「奪魄神槍」主角 安東尼奧·薩巴圖
「七擒七縱七金剛」主角 李安奴·史丹達
主演 哥頓·美曹

大卡士，大製作！

特藝七彩 潤銀幕

一夫當關

BEYOND THE LAW

大俠盜虎膽龍威
黨首領凶神惡煞
傳教士佛口蛇心

打得犀厲 打得燦爛 打到出名 打到陞官

CFD

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 金門 國際 觀塘 明聲 亞洲

週末五場

接飛請早 最狼打門 賣座最盛

大決鬥

狄龍 汪萍 虞慧 領銜主演

姜大衛 亞洲影帝 領銜主演

新人當令 最佳拍檔 雄霸影壇 如日中天

任何其他俠片 絕對望塵莫及

監製 邵仁枚　導演 張徹

兒童不宜觀看

絕無冷場 刺激萬分

THE DUEL

邵氏出品

SHAW SB SCOPE

豪華·快樂·金門

今午場·今晚夜場 十一點半優先獻映

天皇巨星 馬龍白蘭度

薛尼波迪 馬葵士 合演

十年前他一手創造的民族英雄，必須加以毀滅

烽火怪客

聯美公司出品

烽火一城 火海一片

BURN!

全部七彩

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 太安

週末

娛樂老幼成宜 最合大眾口味

上乘喜劇 笑得開心 笑得有理

七彩 潮藝 娛樂公司發行

姚蘇蓉 主唱

國際公司出品

導演 金石

韓湘琴 江明 蔣光超 錢蕾 領銜主演

昨夜夢魂中

榮華出品 出類拔萃

血汗和藝術的結晶 靈與肉的矛盾衝突

胡燕妮 金川 江青 曾江 秦沛 王菁 主演

名導演龍剛一年來最精心傑作

因為突出製作 故能邀譽觀眾

週末早場請 兒童不宜

麗宮

有史以來最美的麗山：法蘭嘉 普施露 主演

今午場 今晚夜場 11點半獻映

情節充滿冒險性！ 畫面充滿藝術性！ 情段充滿娛樂性！

兒童不宜觀看

天女嬌娃

TARZANA

七彩闊幕

京都 大華 金冠

不日獻映

七彩潤幕

「色情架」女主角 愛雲芬芝 又一大膽驚人傑作

辣手狂情

比「桃色響尾蛇」更色情，比「死亡幽會」更恐怖，比「雨中怪客」更神秘！比「摧花手」更懸疑

STRANGE VICE OF MRS. WARDH

麗聲·京華·皇宮

今天五場映獻　麗聲 京華 加開午夜場

羅拔高列 丹露古栢 兩大巨星主演

狂夫當特務 智勇竟無雙 歷史罕會見

他：勇闖虎穴　她：壓倒鬚眉

二次大戰 一頁秘辛

聯美敵後冒險七彩戰鬥巨片

UNDERGROUND

今午夜場映獻 艷香大膽片 春色撩人洞房夜

今天四場 加映12點正

利舞台：三場 三點正 六點正 九點正

七項金像獎冠軍片！

特藝七彩

彼得奧圖 亞歷堅尼斯 安東尼昆 奧馬沙里夫 何西法拉 積奇鶴堅士 安東尼奎爾 主演！

LAWRENCE OF ARABIA

沙漠梟雄

今午今晚十二點正 查案記

麗宮 今天五場

彼得奧圖 主演

瘋狂火海

二次大戰激烈彩片

麗宮 今午夜場獻映

今天第17天 紐約 大世界 仍映 2.00 5.30 9.15

優待學生 一律收二元四

碧海情天

A story of love. Filmed by David Lean

Ryan's Daughter

榮獲本屆奧斯卡金像獎：最佳男配角 最佳攝影！

每天四場 十二點半 三點正 六點正 九點正

榮獲本屆七項金像獎！

艷麗七彩透視大銀幕 霍士巨片

佐治史葛 卡路馬丁 主演

PATTON

今明五場 加映12點半

影史上最大膽的片！ 成年觀眾 兒童不宜

FANNY HILL / LADY CHATTERLEY

艷麗七彩

明早十一點正 長篇卡通：石中劍

今天四場 徐增宏導演

王羽 張翼 湯蘭花

俠義雙雄

利銘出品 嘉禾發行 武俠巨片

加開五點半 五場放映

邵氏武俠巨片

姜大衛 狄龍 汪萍

大決鬥

張徹導演

今夜午場 鬼太監

今天四場

分分秒秒換嬌娃

今晚午夜場 俠義雙雄

安樂發行 刺激七彩鉅片

今天六場 今天加開午夜場

幽默諷刺輕鬆諧趣妙不可言

阿拔圖蘇地 主演

MEDICINE ITALIANSTYLE

城多利今天早場：難兄難弟

天天五場

俠義雙雄

王羽 張翼 王萍 主演

今午夜場：刀不留人

昨滿今續

七彩神奇變幻巨片

楊小萍 江小帆 蔣光超 葛小寶 主演

孫悟空大戰紅孩兒

北河 今午夜場 地獄門

狂滿！天天五場

王羽 張翼 湯蘭花 三大首手主演

王羽張翼已夠威 如虎添翼水

THE LAST DUEL

今晚全線午夜場 刀不留人

狂滿請早

12 二時 五時 七時 九時

伊士曼七彩 兒童不宜

京都·大華·金冠

狂滿！今天五場映 火速定座

歐洲公司西部無敵片霸

李雲奇利夫 安東尼奧薩巴圖 主演

一夫當關

BEYOND THE LAW

打打打 到到得 陞出犀 官名利

劫銀揚交人！財，巧奪錢 白晝換寶掠物獻金！

特藝七彩

今天五場·週末請早

嘉禾公司榮譽發行七彩武俠巨片

王羽 張翼 湯蘭花

導演 徐增宏

利銘公司出品

三大紅星領銜主演

THE LAST DUEL

今晚午夜場 嘉禾出品 刀不留人 苗可秀主演

爆滿 今五場 加開12點半早場

新世界 樂聲 公司發行 姬蘭公司巨片

各報評影：明報：三粒星有 工商：… 成報：…可以一看

三大紅星大膽色相激刺片

豪華 快樂 今天五場 早場

成人七彩 片味天下人！

滿浴室春光

金門 今天五場 早場佳

邵氏巨片 大決鬥

姜大衛 狄龍 主演

今晚午夜場：三院獻映 烽火怪客

馬龍白蘭度 主演

今天五場 加映十二點半

七彩奇情巨片 昨夜夢魂中

胡燕妮 曾江 主演

今天五場 十二時半正

邵氏超級打鬥片 大決鬥

姜大衛 狄龍 汪萍

今天四場 七彩大喜劇

岳母大人

韓湘琴 江明 蔣光超

早場：火燒紅蓮寺上集

早場：鳳凰未了仇

早場：小魔俠

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式二五四九五・二式三八
（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：七二九三七・七三零七零八
（三）[illegible]大廈式零寶泰生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（近太子道口）
（五）油麻地上海街三九九號參實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三號）
（七）青山道周生生金行（青山道三六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三六至三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，帶廣告收據請到灣仔分城街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：185　187　189　193　199　203　211　222　224　225　226　234　236　23[illegible]　241　242　246　247　248　250　251

土瓜灣
高息舖位廉樓出售
接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

租售

利興樓字 材料最靚

大單邊樓售

唐樓急售

美孚洋樓 6C期

交吉旺舖

吉樓出售

唐樓急售

吉樓廉售

高尚住宅出售
官塘康寧道41號交吉三房一廳，浴室，水電裝修齊，廿七年無須加地租，電話K七一六五二六洽

靚樓平賣

廣星樓
衛星花園，三層高，別墅，即買即住，

銅鑼灣地王

太平山街

灣仔商業樓

新填地街

土瓜灣

高級洋樓

元朗新樓

官塘唐樓

唐樓出售

吉樓出售

吉樓出售

二樓出售

高尚唐樓
九龍福華街80、82號，建築完成快將入伙，材料好，即買即住，標準廉樓，永免什費可分期付款

商業樓宇
九龍荔枝角道102號，三月完成，旺地價廉，可分期付款
中環畢街11—13號，利街21、23號，中心交通便利，商業樓宇，永免什費可分期，歡迎參觀洽購

金橋建業有限公司 K七一一六三五 K七一二九六

瑞士花園洋樓
香港半山區大坑道現有數層出讓，面積1500呎兩房三廳，有露台，雙層停車場及公用花園，四萬呎全部

靚樓廉售

跑馬地
山村道14—16號
金翠樓
鋁質窗門 柚木地板
五萬餘元起
請電 H752332・H244628

洋樓急售

平樓出售

唐樓吉售

美孚三期

新樓廉售

新建唐樓分層出售

唐樓廉售

四萬六千景海園公

基隆街296至302 樓下連大閣 旺舖 租售均相宜

唐樓租售

唐樓旺舖

吉樓廉售

九龍官塘興順洋樓廉售
九龍官塘輔仁街82號 地點適中 價廉 售價三萬三千元起 可分期 接洽處：打街怡和大廈146室 電話：230589

唐樓廉售

中環旺舖

招租（香港）

中區寫字樓

大單邊舖

全層招租

（九龍）

小型舖位

舖位招租

舖位出租

旺舖出租

土瓜灣 招租廠

小型舖位

工場出租

一廳一房

旺舖出租

工廠出租

紅磡廠舖

地王閣租
租500元 彌敦道電802766洽

貨倉出租

戲院旺舖

出讓

廠房租讓

鋼廠廉讓

士汀爐賣

農場平讓

旺舖招頂

農場出讓

髮廠急讓

賺錢舖讓

三星十二

橫門出讓

廠房招頂

塑膠廠讓

手琴廉讓

筲箕灣飯店

梯口士多

魚塘農場

園地屋讓

中西餐廳

石屎舊樓

旺舖出讓

電視機讓

士多平讓

橫門急讓

旺舖出讓

吹塑機出讓

塑膠廠讓

聘請

聘醫院員工

聘請教師

招請織機

聘請文員

招請校工

電器行請

珠寶商店聘請職員

請女職員

招請見習

請女收銀

誠聘教員

招請柯式印刷學徒

聘請什工

請收銀員

教聘教師

聘中小教師

急聘女教師

時裝學徒

請半日挑脚 薪高又清閒

漂染廠

女英語員

打磨技工
補師學徒 多名 薪優
九龍元洲街74號永平機器廠

聘女教員

校務員

龍子行聘請

電器行請

招請車工

樓什童工

怡和染廠 $520.00 薪津
大量招請男性練習生中學程度 薪津 $520.00
每年調整兩次每天工作12小時（日夜輪班制）
每週輪休半天免費供住宿制服醫藥等福利並有年終獎金有意者請書履歷附近照函沙田火炭村怡和染廠人事科收

招請學徒

男女見習

請練習生

紙品廠請

請女助手

豁免醫生

男女職員

家庭女工

見習護士

勞工手套啤工

永安藥房

聘請女傭

聘請女傭

紙行什工

社團書記

請女外勤

招請學徒

交送圖則

招請職員

尋訪 李生

待聘

餐廳顧問

會計服務

稅帳

報稅理帳

徵求

誠租樓宇

稅務及或

徵購舊電視

徵求石屋

徵租畫室

誠徵淑女

徵女友

良友婚姻服務公司
九龍彌敦道123號C座二樓 電話K 943215

專利生意

遺失

聲明

遺失聲明

遺失啓事

聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

商業

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
各地來港過境延留與合法延期居留代售特價機票暨中英擴照
歐亞非公司 請九龍彌敦道旺角麥創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790香港代理處電H447174

鷄婆

商業美術

追債

遊艇客車

中英文油印

專改西裝

冷氣雪櫃

油印

出口

客路

美國郵貿雜誌 POPULAR ADVERTISER 免費

美商徵購

打字機平價中心
全新ROYAL $188 二手$100抵用
全新UNDERWOOD $268 二手$ 5經濟
全新OLYMPIA $238 二手$ 20實際
新舊手提座檯應有盡有 保用五年免費教打字 香港文儀器材行亞皆老街54號五號K889478假期照常
9.A.M.—0.P.M.

雪櫃平賣

手挽膠袋

越南印尼 泰國 中華民國護照 快証 台入證 及
航通旅行社 ①九龍旺角彌敦道創興銀行大廈六樓602室電話K847584 K808513（電梯按5字）②香港永樂街128號五樓電H447173 售特價機票

理修買賣 收銀機 計數機 打字機

VISA
代客申請前往各國公幹，旅遊，定居，過境簽證及辦理居留各項手續。快捷妥當。請電H2422 17K949527接洽或中環砵甸乍街金明行・安迅旅遊服務社

打字機60元

修理 冷氣機

修買理賣 打字機

內線電話

捷克車　好水鋼
收舊車・價錢最公道
高達汽車陳列室
高打老道77A（近四海保齡）

影 電子 印機

越南印尼
專人代辦各國簽證收費特廉
台灣入出境證中華民國護照
海華旅運社主辦
大道中74號皇后大廈八〇七室
電話：H229338 H245296

打包機售

名廠打字機

油漆灰水

噴油雪櫃

電視

高價收購電視錄音機

豐田手相 專家

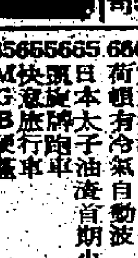
收買車殼

比國臭丸

萬能角鋼

冷氣雪櫃

寶貝打火機
一擦即着　款式新穎
鍍金上乘　永保着火
總代理：昭年行有限公司
香港軒尼詩道199—203號
東華大廈1602室
電話：H743588



神奇漿粉 成本貴咗 粉量多咗 售價起咗

專修電視
忠誠服務絕對可靠
K九三九七式三

家家必備 電子防盜器
定價每隻港幣12元
總代理：昭年行有限公司
香港軒尼詩道199—203號
東華大廈1602室 電話：H743588

電視

出售 立體碼布機

海京 26 28 鏈盤

勝家鈕門機 衣車 頭機

透明膠盒

汽車買賣

特價 平到你怕

順風 新車行

醫生房車

電單車 68 69 舊汽車可換

招生

電燒彩相

李慶年函授 國際郵貿科
函授課程・郵寄出口・專營副業・生財捷徑
索章請函香港郵箱四〇二八號

教授科技

70元寄宿

英人分組教授話會

功命學

香港無線電學校
無線電及電視科
即招日夜班新生
校址九龍保安道20—26號仙樂戲院斜對面索章請電K862483 K789115 K864969歡迎到校參觀

強身術

香港商科語言書院
安德烈博士主理・即招日夜班・電858440
英文拼音・英語會話・日文・法文
劍橋大學英文文憑班・打字・簿記
商業中文・德文・國語・珠算・信扎
出入口文員班・電腦專科班・TOEFL
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（人人對面）

染玉器

會話

半午班英婦授教

YMCA 五月份新班
必文信扎　洋行文員　日文初班　遊艇班

出入口班

考牌鋼琴

聯音琴室

遊艇駕駛訓練

英婦 初中高級
全校冷氣・招日夜新班
旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

香港工科學校
九龍旺角彌敦道601號創興銀行3樓K305075
香港北角渣華道39號 H708115 五月五日開課
預備班　文憑班　數學速成　會考數學　考工專入學試

香港商科語言書院
安德烈博士主理・招各科日夜班・電858440
英文專修班・中英會計班・商業全科
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（人人對面）
旺角彌敦道595號創興銀行大廈五樓電859364

夜間日文早午晚班招生

打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語
拼音 英語會話 日文

商業美術

洞玄術

攝影全科

全港九首創實物函授科招生
電視科｜無綫電科
全新一部部收音電視機器材發給學生携回家中實習逐時回校上課學費15元隨時報名立即上課索章請電K862483 K789115 K864969百林比臣工程學校實物函授部即免費寄上歡迎到校參觀

法文德文

打字
必文考試中心
立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

西藥補習

亞青盃足球賽 今日在東京揭幕
中華民國首戰日本

【東京廿三日美聯社電】第十三屆亞洲青年盃賽於星期六日在東京展開，並有十六個國家參加，包括上屆冠軍緬甸在內。

科威特是首次派隊參加該項比賽的。比賽全部項目將於下月五日結束。

初賽共分四組，第一組：緬甸、尼泊爾、菲律賓及印度。第二組：日本、星加坡、中華民國、馬來西亞。第三組：南韓、香港、以色列、南越。第四組：上屆亞軍印尼、泰國、伊朗、科威特。

每組的頭兩名，將晉入半準決賽，而各隊球員年齡，都在二十歲以下。

曾獲七次冠軍（五次雙冠軍，兩次單獨冠軍）的緬甸，是大熱門，其次印尼，以色列，和南韓都被球評家看好。

今日的秩序如下：下午二時：揭幕儀式。下午三時半：中華民國對日本。

明日的秩序如下：

下午一時半：印度對菲律賓，泰國對伊朗，以色列對香港。

下午三時半：緬甸對尼泊爾，馬來西亞對星加坡，印尼對科威特，南韓對南越。

【東京廿三日法新社電】亞洲青年盃賽的甄別委員會，並未調查本港青年隊的兩名球員的代表資格問題。據中華民國足球委員會稱：該兩球員是職業球員。

包括有十六個國家代表參加會議，歷時半小時，據一名執委村田稱：該項會議，僅討論球員的年齡問題而已。

護級形勢起變化 九巴敗於警察 降班危機增大

【本報訊】甲組足球聯賽，警察昨天在主場迎戰九巴，結果警察以兩球淨勝。九巴於昨天敗陣後，其降班危機，已與時俱增，若在以後五仗的聯賽中，仍不努力，將會與港會看齊了。警察昨天除了中組獲勝外，預備組又以六比一擊大勝九巴預備組。而昨天的入場人數，爲一千五百人，收入三千一百多元。

警察昨役有窩利士從動，由蔡華國披甲上陣，但是蔡華國的表現毫不遜色而且使到警隊鋒綫活躍起來。後防的防守，十分穩健，以致九巴的前鋒，無所施其技。警察昨役演出，十分輕鬆，更在下半場時，已有兩球在手，各球員心理上的威脅已消除，故踢來頭頭是道。而警察能夠沒有失球，門將何漢新，應佔首功。

九巴昨役又再次「亂點鴛鴦譜」把久未上陣的勞榮泰調出，而且近況並不佳的麥樹渠及梁紫洪，仍在陣中，使到攻力軟弱。雖然教練李國華，親自披甲上陣，且衝前顧後地落力奔走，但於事無補。

九巴除了排陣錯誤外，球員踢來亦「懶洋洋」，而球運不濟，也是昨役敗陣原因之一。

警察兩射 奠定勝局

比賽始開後，兩隊多作中場混戰，而且全無埋門鏡頭，戰至廿八分，警察首先得角球，由黃成開出，梁金發接應，頂中柱彈出。麥拉倫再射，被張永清大腳解圍。卅一分，梁金發斜傳蔡華國「拉西」叩射，畢亞當托出底綫，黃成開出角球，麥拉倫頂門，勞榮泰「擺烏龍」門入，張永清雖在門內踢出但已被球証吹判警察勝算，一比零。九巴替警察首開紀錄。卅五分，九巴反撲，梁葉洪直綫傳入，黃允中截住，盤過劉倫焯押射，可惜在柱邊斜出。卅九分，陳國雄廿碼射門，可惜「撻Q」，落在梁金發的腳下，「盲俠」立即轉身抽射，球兒直滾入網窩，二比零，警察就以此紀錄，領先完上半場。

休息後，下半場繼續比賽，九巴有揚偉業搭動，由巢志強入替，八分，梁金發斜傳蔡華國勁射，越過出界。廿二分，梁紫洪帶球進入警察區斜射，球兒過門不入，終在柱邊溜出界，錯過入球良機。廿六分，林劍虹出替黃允中。廿八分，巢志強卅碼「冷箭」，何義新飛身托球出底綫，力挽狂瀾。在臨完場的一段時間中，九巴雖有攻勢，但難破警察的防禦綫，終以兩球敗在警察的腳下。

兩陣如下：

（警察）何義新　李錫偉　劉守政　劉倫焯　黃成　逵二生　伍炎勝　陳國雄　梁金發　麥拉倫　蔡華國

（九巴）畢亞當　陳展安　李國華　張永清　勞榮泰　揚偉業　陸國雄　黃允中　畢偉康　梁紫洪　麥樹渠

甲組足球聯賽 南華港會陣容

（南華）

羅　郭錦洪　陳志佳　陳錫祥

杜　梁兆華　彭志光　陳朝基

石　羅桂生　伍鏡洪　黃志強

張浩權

（港會）

加

拜　拿　麥哥

伊利洛美爾　利麥遜　威基遜史勿夫　利科路士　荷路甘賓

‧混合網球準決賽‧獲得混合網球決賽權的韋中（左），何羅綺文組，昨在比賽中的情形。

加山場今演聯賽 港會註定降班 南華應可再勝

【本報訊】甲組足球聯賽，今日演獨幕劇，由南華對港會，在加山南華球場上演，下午五時開賽，頭場預備組，下午三時半交鋒，門券一律收一元。

南華與港會，實力懸殊，南華近況已較過去爲佳，在聯賽成績不弱，已戰十七場中，八勝，三和，六負，失十五分，得十九分，成績僅次於星島。

南華曾有一段時期，陷於低潮，現在則已偽疲盛起，當可輕取港會。新秀張浩權，在黃志強坐波牢時，任職右翼，演出中規中矩。因此，「牛屎」波監期滿後，張浩權仍串演右翼，黃志強則改踢中場，作穿針引綫。這一調動，伍鏡洪便可專責後防，對防守力增強不少。

黃志強在中場，陳朝基可獲較多之供應，如果雙翼陳錫祥和張浩權，演出水準的話，則南華的前鋒綫，威脅至大。

南華在聯賽已躋身六強之列，但與警察、消防積分相差不遠，如要獲取較佳成績，非多加努力不可。

警察足球賽 油蔴地警署獲三項冠軍

警察分區足球七人淘汰決賽，昨晨在花墟舉行，比賽結果，油蔴地警署以一比一及兩角球擊敗深水埗警署，榮獲一九七〇至七一年警察分區足球聯賽、十一人及七人淘汰賽，三項冠軍。

領導者及教練曾啓榮居功至偉，打破在分區賽中壟括三項錦標的紀錄。該隊將於下月頒獎時，與B組冠軍偵緝總部舉行表演賽。茲錄油蔴地警署陣容如下：

總領隊：戴署、陳浩賢，領隊：曾廷彬、歐陽坤，教練：曾啓榮，管理：何良，隊長：梁金有，隊醫：李潤祥。

[illegible]

日本高爾夫賽 日將安田領先

【東京廿三日法新社電】日本公開高爾夫球賽第二日秩序結束後，各國選手名次如下：

一百卅七棒：安田春雄（日本）

一百卅八棒：呂良煥（中華民國）

一百卅九棒：謝敏男（中華民國）

一百四十棒：石井弘（日本），島田幸作（日本）

一百四十一棒：韋漢（美國）

一百四十二棒：陳健忠（中華民國），杉本英世（日本）

港越籃球賽 港選昨勝越南空軍

【本報訊】港越男子籃球賽首仗，昨晚港選以兩分勝越南空軍，全場結果爲九十九比九十七。

序幕戰女子銀牌賽，七喜勝南華，五十九比三十六，另有一場男子銀牌賽，均安對消防，臨時宣佈改期。

妙法寺內明書院 陸運會圓滿結束

位於新界青山道廿二咪之妙法寺內明書院，在佛教高僧洗塵大法師領導之下，校務蒸蒸日上，學生人數逐年增加，原有校舍已不敷應用，佔地數萬呎，樓高六層之新型標準新校舍，正在趕建中，該新校由政府津貼，耗資數百萬港元，預計年底即可落成。

該校爲慶祝校慶日舉辦之第五屆運動大會，於十九日，在元朗體育場舉行，由該校校長胡有俊參授觀臨主持，到有教育司署李立志視學官，該校董事見仁法師、忍鏡法師，鑒全體師生、來賓千餘人。全部節目，俱由該校體育主任區建寧策劃指揮，不少項目，打破該校已往紀錄。茲將各項總成績列下：

全場團體冠軍：F2C，亞軍：F3C，季軍：F3A。全場個人冠軍：鍾英蘭（2C），亞軍：葉彩蘭（1E），季軍：吳霹蕓（3C）。

硬地網球兩場爭霸戰 單打杜璐鬥徐錦翔 女雙打何吉組拼高泰組

【本報訊】公開硬地網球錦標賽進展神速，昨日混合雙打決賽人物亦已產生，他們是第一種子組林方與徐婉圓，及第二種子組韋中與何羅綺文，他們在一個下午內連闖兩關，而奪得混合雙打決賽權。而杜璐與柏直姬芙，徐錦翔與高坦希夫人，及蔡輝與方萃正等強組，俱被淘汰。是日學生單打準決賽，高德霖與蕭海才，亦已結束，獲得決賽資格。

上屆混合雙打冠軍林方與徐婉圓，先以六比一與六比四在半準決賽中擊敗了科利士與鍾士夫人，休息片刻後，繼與第四種子組徐錦翔與高坦希夫人對壘，徐高兩人在較早之前的半準決賽中，以六比二與六比一挫敗李基川與卑莉夫人，初時第一盤比賽林方夫婦控制住大局，頻向高坦希夫人進攻，轉瞬間以六比二拔得頭籌，第二盤戰況比第一盤激烈，徐錦翔對其姊徐婉圓，亦不容情，經常勇猛撲殺，打成平手，手起球落，經常數度平盤，但到底高徐兩人還敵不過對方，卒被林方奪一盤，而擠出局外。

第二種子組韋中與何羅綺文打冠軍，首先與台盃隊長蔡國衡及露斯夫人對戰，蔡國衡雖然氣力不繼，但打來仍老路縱橫，加上到底露斯夫人較弱，體力不及對手，故仍被韋中與何夫人以六比四埋盤。

接着韋中與何夫人再度上陣，與杜璐及柏直姬芙對壘，其可觀與精采之處，比前數場有過之而無不及，杜璐不愧是亞洲網球好手，抽殺與勝叩凌厲無比，他以單打方式來應付韋中與何夫人，他的隊友柏直姬芙一角，經常縮處底綫右方一角，甚或退出底綫之外，空出場地予杜璐個人施展身手。因爲他出手重，落點準，使韋中與何夫人應付困難，幸而韋何二人表現比上一場更佳，亦有「窩利」手法，腳步移動亦敏捷，曾多次搶回杜璐砲彈式的殺球與叩殺，在有驚無險下，以六比四與九比七的接近比數淘汰杜柏兩人出局，從而獲得混合雙打決賽權，將於明天下午四時，在九龍南華會，與林方夫婦角逐錦標。

茲錄戰果如下：

（混合雙打半準決賽）

林方，徐婉圓勝科利士，鍾士夫人，六比一，六比四。

韋中，何羅綺文勝蔡國衡，露斯夫人，六比一，六比四。

杜璐，柏直姬芙勝蔡輝，方萃正，六比一，六比〇。

徐錦翔，高坦希夫人勝李基川，卑莉夫人六比二，六比一。

（混合雙打準決賽）

林方，徐婉圓勝徐錦翔，高坦希夫人，六比二，九比七。

韋中，何羅綺文勝杜璐，柏直姬芙，六比四，九比七。

（學生單打準決賽）

高德霖勝韋永光，六比二、三比六、六比二。

蕭海才勝梁家強，六比四、三比六、六比四。

（又訊）公開硬地網球錦標賽，今日掀起高潮，下午三時半與五時半，在九龍南華王爾球場舉行兩場男子雙打準決賽，一場學生雙打決賽，與一場男子單打爭霸戰，門券收三元。又於下午四時正開始，在舊山頂道婦女遊樂會內，舉行一場女子雙打決賽。

茲錄全日秩序如下：

（男子雙打準決賽）下午三時卅分：徐錦翔、韋中對梁兼紹、林方，張仁忠、蔡輝，對許子石、韋良。

（學生雙打決賽）下午三時卅分：高德霖、張仁志，對蕭海才、蕭海平。

（女子雙打決賽）下午四時：何羅綺文、吉士通，對高坦希夫人、泰萊夫人。

（男子單打決賽）下午五時卅分：杜璐對徐錦翔。

菲律賓繼續抑制輸入 向港辦貨單頭仍零碎
菲銀行去年開發入口信用狀銳減

【本報訊】近兩三年來，港菲（菲律賓）綫貿易，一落千丈，自菲政府於去年首採用浮動滙率後，更以不合化算而使港貨輸菲，幾陷於停頓狀態。

貿易商認爲菲律賓央行爲着抑制入口，去年開發之入口信用狀，雖然顯著減少，但其經濟狀況還未能說是好轉，港菲綫貿易，在短期內，亦難有重振的希望，近兩三月來，雖然有許多貨品包括鋼鐵，因菲方極度需市，而恢復向本港採辦，但開來之訂單，所辦數量，依然零碎，以致港方工業廠家及出口商對於此綫貿易興趣，已大爲減低。

有關方面昨接馬尼剌航訊稱：菲律賓央行去年年中起試圖抑制入口之努力似已見效。

去年開供之入口信用狀由一九六八年的十億五千五百九十九萬美元，一跌至一九六九年的十億二千八百萬美元，一復跌至八億六千二百卅三萬美元。一九七〇年年末用信用狀額由一九六九年年末的六億九千九百九十二萬美元，一跌至六億四十二萬美元。一九六八年年末用信用狀額爲四億七千九百六十四萬美元。去年末用信用額數字，一最高月分爲四月的七億二千五百十二萬美元，即採取浮動滙率後兩個月。自此即逐漸跌至年末的六億四十二萬美元，並進一步跌至今年正月的五億九千一百五萬美元。今年二月末用信用額爲四億九千三百八十二萬美元。未用信用狀減少不祇是因開供之信用額降低，同時是因央行推行外債管理方案，依期消付入口償務。大部入口生產設備及原料付欵是由菲發展銀行代客戶消付的。這些客戶未克清付該銀行出面代其担保的外債。消付入口付欵及其他償務下，各商務銀行外滙儲備額一直持守於低水平，今年正月甚至出現赤字，銀行儲備淨額虧蝕七千八百五十四萬美元。

倫敦金價激昇 港市漲兩元多
尾盤二九三・三七五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報三九・一五美元（昇兩角半），瑞士入價報三九・一五美元，出價報三九・二五美元（昇兩角半）；巴黎報三九・四九美元（昇兩角半）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二・四一八八美元（縮七厘），美國告老士報二・四一七五美元（縮一錢九厘）。

本港金市，昨日上午開市報二九二・八七五，最高報二九三・三七五，最低報二九二・八七五，收市價二九三・三七五；息價訂去息兩角，上牌現貨交收共一千一百兩，公價定二九二・五〇。

下午開市報二九三・五〇，最高報二九三・五〇，最低報二九三・二五，收市價二九三・三七五；整日波幅爲〇・六二五元；前市尾盤爲二九一・二五，與昨收市價比較漲幅爲二・一二五元；昨日外圍金價激升，英鎊報縮，對港金市利好，買家大量掃手，查目前歐洲金價昇至近年來之新高價，港金價位之被牽高，是順理成章，後市見易好難淡。

美鈔亦見牛皮，大鈔報六・〇〇七五，普鈔報六・〇〇七五；美電最高報六・〇二一二五，最低報六・〇一八七五；通天單最高報六・〇一五，最低報六・〇一三七五。

日元急昇，大紙報一六四・五〇，細紙報一六四・〇；台幣報一四七・〇；加拿大紙報（大）五・九四，（小）五・九三；菲幣報（大）〇・八四七五，（小）〇・八四二五；西貢紙報（大）一六・八；西德馬克報一六四・七五；法國法郎報一〇八・二五。

英貨難爭國際市場 物價漲勢無法阻止

【本報訊】最近出版的大通銀行雙週刊「國際金融」報道：假如阻止物價上漲的努力在將來收效不大，則英國貨國際價格的競爭性就會惡化。

工資增加的結果，使英國消費品價格目前上漲的速度達到每年百分之八。

雙週刊說：「與其容應能引起通貨膨脹的增加工資要求，不如任由工人罷工，這是解決公營企業工資問題的政策。這種政策和「工業關係法案」，是英國政府對付使物價上升的通貨膨脹之主要武器。上述法案可能於今年夏季成爲法律。提出該案的目的，是要遏制野貓式罷工和阻止勞資契約的違反和重訂。」

大通銀行雙週刊說：在勞資糾紛期間，公營和私營企業雖然都關門大吉，但工資增加的數目仍然是百分之十五左右。雖然如此，這個百分率只等於原來要求的一小部份，而且也少於去年末期幾次勞資糾紛中雙方協議的數目。

至於今年三月三十日英國政府提出的每年預算，以及四月一日中央銀行貼現率之由七厘降至六厘，這兩件事構成了慎重擴展的經濟政策。

英國政府希望在未來十二個月內，經濟實際增長率能夠達到百分之三，多於去年的百分之一點五。

「國際金融」說，在英國預算表中，主要刺激劑來自個人入息稅之減輕。減低個人入息稅可以增加消費開支。

影響私營企業投資的稅率變化，可以防止廠房設備開支的削減（而非更大的支出），給預算提供了主要經濟刺激。因此，公司稅已從百分之四十二點五減至百分之四十，這是六個月內的第二次減稅。

雙週刊又說：「預算案符合希斯首相關於激及信賴在私營企業方面自由競爭以解決英國經濟問題的政策」。「減低利益稅」——此舉只有利於有錢賺的公司——和拒絕挽救勞斯萊斯廠，是與這種自由市場宗旨相符的策略。

本港金鈔外幣行情表

四月廿三日（星期五）

（九九K金）		（雜幣）	
開市	292.875	正鎊	14.44
收市	293.375	埃及鎊	7.00
最高	293.500	澳洲元	6.745
最低	292.875	加單	5.95
（美鈔）		加元（大）	5.94
大鈔	6.01375	加元（小）	5.93
普鈔	6.00750	菲幣（大）	0.8475
（美電）		菲幣（小）	0.8425
最高	6.02125	大坡紙	1.957
最低	6.01875	細坡紙	1.952
（通天單）		新勞嘍（百計）	50.00
最高	6.01500	葡幣（每元）	0.98
最低	6.01375	西德馬克（百計）	164.750
（日元）		法國新法郎（百計）	108.250
大紙（萬計）	164.500	瑞士新法郎（百計）	139.25
細紙（萬計）	164.000	泰幣（百計）	28.00
		台幣（千計）	147.00
		新金邊（千計）	46.00
		仰光（百計）	34.00
		西貢紙（千計）	16.80

渣打羅察斯 昨已返抵港

【本報訊】渣打銀行國際業務部亞洲代表羅察斯，日前赴英度假，昨日已返抵本港。

美股市平淡 行情普下跌

【紐約廿二日美聯社電】市況昨繼續下降，到稍後時，市道則有穩定情形，高價股仍見下跌。

觀察家認爲市面情況堅挺，新買家仍有興趣買入，但從杜鍾斯平均指數看出，高價股份不會再有過度升價。他們更認爲買入及出售是互相抵消，市面仍在平均狀況下。

航空及金屬是唯一有利潤股，鋼鐵則跌，汽車不變，其他升跌不等。

杜鍾斯卅種工業平均指數跌零點七，成九百四十點六三。

紐約証券交易所成交總數爲一千九百廿七萬股，較大的成交均在收市前兩分鐘交易。

最活躍股票爲西北航空，升二點一二五，成廿六點五，成交廿六萬六千八百股。其次東方航空，新力電器升零點二五，成廿五點三七五，成交廿二萬七千股，佔第四位。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：西北航空，卅四點八七五，東方航空，廿六點五，海灣各州通用，廿一點二五，新力器材，廿五點三七五，地顯裝具，四十一，泛美航空，十八點七五，美國運輪，十七點七五，北印度公共服務，廿七，南部公司，廿四點一二五，馬丁太空，廿四點六二五，白朗尼夫航空，十一點八七五，好仕連車呔，卅四點七五，哥倫亞哥利出版，十五點五，委地汽車工業，廿一，國民收銀機，四十二點六二五。

美加德滙掛高 加法滙價改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，加拿大元和法國法郎均改低，其餘均改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦微升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價無變動，仍爲六〇五港元。買入價由五九八港元改爲五九八・二〇港元，即每百美元較前多兌〇・二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由六〇〇・八〇港元改爲六〇〇・六〇港元，即每百加元較前少兌〇・二〇港元，買入價由五九三・六〇港元改爲五九三・二〇港元，即每百加元較前少兌〇・四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一港元改爲一四一・一〇港元，買入價亦由一三九・一〇港元改爲一三九・二〇港元，即每百法郎均較前多兌〇・一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六六・七〇港元改爲一六六・八〇港元，買入價亦由一六四・六〇港元改爲一六四・七〇港元，即每百馬克均較前多兌〇・一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇港元改爲一〇九・九〇港元，即每百法郎較前少兌〇・一〇港元，買入價無變動仍爲一〇八・五〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・四一九五美元改爲二・四一八五美元，買入價亦由二・四一九七美元改爲二・四一九〇美元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇七美元。

股市交投縮減 行情普遍下降
昨成交三一六三萬元
滙豐銀行市價仍堅挺

（每日股市）

【本報訊】經多市暢好之股票市況，昨日買盤轉弱，行情普遍下跌，成交總值亦減縮爲三千一百六十三萬元。恒生指數（香港）報二二〇・三三，比前市之二二二・三〇，跌一・九七；又：遠東指數報一〇五八・〇三，比前市之一〇七〇・六七，跌一二・六四。

黃埔船塢宣佈派末期息每股一角半，紅利一角半，另二十股送一紅股，但市場反應平淡，價曾見十二元，但收市則爲一一・四元，下跌六角。

此外，價下跌者有：電話跌一角，（股權）跌四角，大酒店跌二角，和寶跌二角，（股權）跌二角，和記跌二角，油蔴地小輪跌一元，電車跌四角，置地跌四角，遠東跌二角，港機工程跌二元半，海港跌五分，帝后跌二分半，九龍倉跌二角半，太古實業跌一角，環球電子跌一角，凱聯跌一角半，美麗華跌二角，鋼業跌三角，（股權）跌二角七五，隆豐跌一角，太平洋跌一角，橡膠信託跌一角，聯邦地產跌二分半，南豐跌五分，永高跌二角半，太古船塢跌五角，聯紡跌二角，會德豐跌一角，永高跌二角半，壽德隆跌一角七五。

價上升者有：均益倉升五角，信昌升五分，利護家升二分半，連卡佛升一角，仁孚升五分。

在昨日成交總值三千一百六十三萬元中，計香港証券交易所佔一千一百三十七萬元，金銀証券交易所佔三百四十九萬元，遠東交易所佔一千六百七十七萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八五・〇〇	一八五・〇〇	一八四・〇〇
（英倫登記）	一八二・〇〇	一八二・〇〇	一八二・〇〇
會德豐	一四・五〇	一四・五〇	一四・四〇
均益倉	四三・五〇	四三・五〇	四二・五〇
九龍倉（除息）	三二・五〇	三二・五五	三二・〇〇
太古船塢（除淨）	八一・〇〇	八一・〇〇	八〇・五〇
黃埔船塢	一一・四〇	一二・〇〇	一一・四〇
置地	三二・二〇	三二・六〇	三二・〇〇
信託	二・七〇	二・七〇	二・六五
聯邦地產	一・七三	一・七六	一・七三
鋼業	六・七五	七・〇〇	六・七五
（股權）	二・六二五	二・九五	二・六〇
港機工程	八八・〇〇	八九・五〇	八〇・〇〇
壽德隆	四・二二五	四・三〇	四・二二五
大酒店（除淨）	二八・五〇	二八・五〇	二八・五〇
凱聯酒店	八・四五	八・七〇	八・三五
永高酒店	一一・四〇	一一・四〇	一一・三〇
美麗華酒店	一〇・四〇	一〇・五〇	一〇・四〇
帝后酒店	四・一二五	四・一二五	四・〇五
海港	七・八五	七・八五	七・八五
油蔴地小輪（除息）	六二・〇〇	六二・五〇	六二・〇〇
天星小輪	一五・二〇	一五・二〇	一五・二〇
香港燈（除息）	二四・二〇	二四・三〇	二四・〇〇
九龍燈	三七・〇〇	三七・五〇	三七・〇〇
電話（除淨）	二六・三〇	二六・五〇	二六・二〇
（股權）	六・八〇	七・〇〇	六・八〇
電車（除息）	一四・一〇	一四・一〇	一四・一〇
九巴	三七・五〇	三八・〇〇	三七・五〇
先施	一二・六〇	一二・六〇	一二・六〇
連卡佛	二六・七〇	二六・七〇	二六・七〇
太平洋	六・五〇	六・六〇	六・五〇
和記企業（除淨）	二一・二〇	二一・二〇	二一・〇〇
和寶（除淨）	六・二〇	六・二〇	六・一五
（股權）	一・九五	二・〇〇	一・八〇
聯合汽水	七・六五	七・六五	七・六五
屈臣氏	一一六・〇〇	一一六・〇〇	一一五・〇〇
生力啤酒	七八・五〇	七八・五〇	七八・五〇
怡和	三五・五〇	三五・五〇	三五・二五
隆豐	六・六〇	六・七〇	六・六〇
利護家	三五・七五	三五・七五	三五・五〇
仁孚	六・七〇	六・七〇	六・六〇
立興	三・一五	三・一五	三・一五
信昌	六・五五	六・五五	六・五五
太古實業（除息）	一五・三〇	一五・四〇	一五・二〇
遠東	一四・一〇	一四・三〇	一四・〇〇
牛奶（除息）	六一・五〇	六一・五〇	六一・五〇
橡膠信託	一一・五〇	一一・六〇	一一・四〇
聯合膠	二・八五	二・八二五	二・八五
環球電子（除息）	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇
梅真尼	八・〇〇	八・一〇	八・〇〇
南聯	一一・四〇	一一・四〇	一一・三〇
南豐紗廠	五・四五	五・五〇	五・四〇
聯紡	一六・八〇	一七・〇〇	一六・八〇
南豐紗廠	一三・八〇	一三・八〇	一三・八〇
新馬	一二・三〇	一二・三〇	一二・三〇
均隆	〇・八九	〇・八六	〇・八六

（上表行情，係以香港証券交易所，金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

四月廿三日（星期五）下午

品目	節數	四月份	五月份	六月份	七月份	八月份	九月份
乾繭（前橋）	上日收盤	………	43.63	44.63	45.61	45.65	45.65
	第一節	………	44.46	45.06	45.45	45.51	45.65
	第二節	………	44.48	44.98	45.35	45.25	45.33
生絲（橫濱）	上日收盤	114.11	116.80	119.66	121.18	121.50	121.16
	第一節	114.51	118.66	120.66	122.25	122.41	122.00
	第二節	114.75	118.33	120.01	121.75	121.66	121.33
雷虹紗（東京）	上日收盤	3.47	3.53	3.57	3.63	3.66	3.68
	第一節	3.47	3.54	3.58	3.62	3.66	3.68
	第二節	3.48	3.54	3.58	3.63	3.65	3.68
棉紗（東京）	上日收盤	3.44	3.50	3.47	3.46	3.45	3.44
	第一節	3.46	3.50	3.49	3.49	3.47	3.46
	第二節	3.46	3.50	3.49	3.49	3.47	3.46
毛紗（東京）	上日收盤	18.10	17.66	17.18	16.95	16.98	16.81
	第一節	18.21	17.66	17.21	16.85	16.86	16.81
	第二節	18.28	17.51	17.16	16.90	16.88	16.88
紅豆（東京）	上日收盤	228.33	229.00	216.83	211.66	210.00	210.00
	第一節	231.16	231.50	220.50	215.83	214.33	214.00
	第二節	231.66	231.83	220.16	215.33	213.33	213.00
	第三節	231.83	231.66	220.16	215.50	213.50	213.83
白豆（東京）	上日收盤	100.00	101.16	102.66	………	………	………
	第一節	101.66	103.16	104.33	………	………	………
	第二節	101.66	103.33	104.16	………	………	………
	第三節	101.66	103.33	104.50	………	………	………
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.96	1.96	1.96	1.97	1.97	1.97
	第一節	1.96	1.96	1.97	1.97	1.97	1.97
	第二節	1.96	1.96	1.97	1.97	1.97	1.97
粗砂糖（東京）	上日收盤	………	0.73	0.73	0.73	0.73	0.73
	第一節	………	0.73	0.73	0.73	0.73	0.73
	第二節	………	0.73	0.73	0.73	0.73	0.73

大道東火場掘出六屍體
為取存摺再入火場 未婚夫妻一同罹難

【本報訊】灣仔皇后大道東一三五至一三七號的大火災場內六名罹難者的屍體，已於昨日上午十時許，先後掘出，撤離現場；另一名失踪者則於下午四時許被發現，但因災場的情況危險，有待今晨工務局人員將懸空的破木拆除才能發掘。

據說失踪者中，只關國全一人非上址住客，他與家人包括一姐兩妹及二弟同住於春園街四十四號×樓，據悉關國全為印刷工人，與另一失踪者潘玉珍為未婚夫婦，兩人相識已多年，已定於今年內結婚。當日大火前數小時，關往上址訪其未婚妻，當大火發生後，他們從騎樓越過一三九號騎樓逃生，但為了取回一本銀行存摺，他們又雙雙衝入火場，但卻一去不返。

另兩名失踪者李崇及李美蘭，據說在火警發生時，仍在睡著，當被濃烟嗆醒時，火勢已很猛烈，致無法逃出。失踪者關容，據說事發時已逃出災場，但發覺譚惠芳與鄭發兩母子仍睡在閣仔，於是冒險回火場，企圖叫醒他們，不料再入火場，即不見出來。

發掘人員表示 懷疑尚有兩屍

另一名未被掘出的失踪者，將於今晨十時許再進行發掘，因為該處樓宇被焚燒後，已受到嚴重的損毀，屋樑會隨時塌下。

據現場一名工作人員稱：災場內可能還有第八名失踪者，因為在發掘第七名失踪者時，發現有兩具屍體，但因為不能接近該屍，故未能證實。

由十三位香港廠商組成的「訪加拿大第三貿易團」，在貿易發展局職員陪同下，現正在溫哥華展開忙碌的的活動。日前該團團員忙裡偷閒，到溫哥華的史丹利公園一遊。圖為他們在一支著名的紅番吐騰柱前合拍一照。

水務局請市民 保持水塘清潔

【本報訊】水務局現呼籲市民合作，保持水塘引水區清潔。市民如前往各水塘的引水區遊覽或野餐時，切勿隨處拋棄垃圾，以免弄污食水。

近年來，每逢假日到水塘鄰近地方旅行的亦越來越多，但有許多人郊遊時，每將空罐、空樽及廢紙等隨處拋棄，此舉不但會損害遊覽勝地，弄污食水，且亦使到政府花費一大筆開支以保持水塘地區的清潔。

雖然市政事務署在農處經常派遣人員到各引水區清除垃圾，但由於地區廣濶，徹底清理所有的地方實無可能。因此水務局希望各界人士能協助保持水塘區清潔。

鑛務處兩部門遷址

【本報訊】鑛務處屬下之兩部門，即鑛務及石礦組與爆炸品組，將於明日由彌敦道金漢大廈遷往油蔴地廣東道政府合署六樓五一八至五三一室辦公。新辦事處之電話如下：

鑛務總監列傅，K一六八五八三八；事務主任陳樾森，K一六八五八三六。

鑛務及石鑛組：鑛務工程師王伯淵，K一六八五九三四；助理鑛務稽察馬璇，K一六八五七三六；總務室，K一六八五八三四。

爆炸品組：高級爆炸品主任賈鼎能，K一六八五七三八；爆炸品主任倫乃信，K一六八五九三二；爆炸品主任程衍基，K一六八五八三零；總務室，K一六八五九三六。

鑛務處總部現仍設於香港銅鑼灣希慎道利園大廈三樓。

感化感化 感極唔化 聽感化官 講解感化

【本報訊】社會福利署高級感化官徐澤霖，昨在灣仔民政署講述有關該署屬下之感化事務。

徐氏指出：感化制度有着很長久之歷史，遠在十世紀時英國已有類似之法律制訂。在香港來說，則於一九三三年時通過了「童犯法令」才算開始。

自一九三三年至現在，本港之感化制度可分四個時期推進。首期為一九三三至一九四一年。一九三三年通過童犯法令，成立兒童法庭及委任感化官處理十六歲以下之童犯。一九四一年時全港只有感化官兩名，而感化事務祇先後隸屬警務處及監獄處。次期為一九四五年至一九五五年，戰後初期工作發展緩慢。至一九四八年社會局成立，感化組轉隸該局，政府廣聘感化官及從英國聘請專家前來負責發展，一九四五年時有首席感化官一名，感化官八名（包括一位女性）。第三期為一九五六至一九六七年，一九五六年正式通過「感化法令」，感化工作由兒童擴展至成人。工作人員大量增加，人才訓練積極推行。一九五八年社會福利署成立，感化事務及機構之工作轉隸該署。第四期為一九六七年至目前——各級法庭交與感化官工作大量增加，感化官有五十五名，分駐各級法庭，而感化機構共有五間，又一村男童院，背山男童院，奕背山男童院，馬頭圍童院。

徐氏又說：感化工作是法庭之社會工作，也是處理及改造罪犯的一種方法，犯罪者在法庭規定條件下可自由生活，但其行為需受感化官監視及輔導。感化期限通常是由一年至三年。

感化制度有幾項特點是值得注意的，若受感化者是十四歲以上，則需事先徵求其本人同意，若受感化者在守行為期間再犯法，法庭是有權將他召回再審，感化法令是不止適用於初犯者身上，一切視乎判案之法官之決定。

至於感化工作之成功率方面，徐氏說：接受感化後之罪犯只有百份之三十會再度犯法。他們不是因遇上不良份子，便是生性頑劣，感而不化。

最後，徐氏談及目前本港青年犯罪問題。他認為青年們精力過剩，好奇及喜歡尋求刺激，故很易於被引誘及出錯。處理方法是應從基本入手，在家庭、教育與社會各方面發掘根治。用積極之感化輔導管理，透過犯者的自覺意識，加上社會人士之了解、合作，去改造他們之錯誤行為。單是嚴刑峻法只可治標而不能治本的。

座談會由民政主任關佩英主持，出席之區內商會、宗親會及同鄉會代表等約有廿餘人。

海天華夏合作 環球明天演出

海天歌藝團與來自台灣的華夏文化歌藝團携手合作，定於本月廿五日，星期日下午七時半起，在環球戲院聯合盛大演出，為期最多一星期，影星夏台鳳率領的台楓歌唱團抵港後，即由台楓歌唱團與海天歌藝團聯合登台，台楓歌唱團定本月底抵港後演出。華夏團員有歐陽菲菲、四騎士、田元中、胡錦、劉福助張瓊瑾、方怡珍、李安順、陳曼苓、林秀梅等。

深水埗區舉行 音樂演奏晚會

【本報訊】本屆校際音樂朗誦節舞蹈比賽，深水埗區內學子踴躍參加，成績斐然，民政署特安排演奏晚會，邀請優勝者今晚在德貞女中盛大演出，其意旨在促進區內青年互相了解與友好，並鼓勵青年學子對音樂舞蹈文藝之興趣，節目異常豐富，參加演出者逾三百人，民政主任及區內校長、紳商名流將到場參觀。

棉被着火 燒死老婦

【本報訊】一名七十二歲半身不遂，獨自居住在大窩口新區第四座二六九室的老婦人，昨晨因其所蓋棉被着火，送院後不治斃命。

據悉：這宗燒死老婦的慘劇，是在昨晨四時四十分左右在上址發生的，當時上址附近的居民突然嗅到火燒的氣味，繼而看見有烟火在上址窗門冒出，心知不妙，急忙破門而入，見到蓋著死者的棉被著火，便迅速上前將火撲熄，惟死者已被燒至重傷，送院後延至昨晨八時，卒告不治。

死者經調查後証實為胡蓮，七十二歲。有關方面已將其死訊通知其親屬。

事後在死者住所內發現一個載火水的空啤酒瓶，而死者多年來獨居上址，半身不遂，平日均靠鄰居接濟，以此餬口度日。故懷疑死者昨晨因厭世自焚，惟死者真正原因，仍有待當局調查。

掘屍 （上）消防員用裝有長臂雲梯的最新消防車，在大火災場將掘出的屍體運下時情形。（左）消防員將壓在一名罹難者屍體上的廢物移開，準備將屍體撤出。（本報記者李志廣攝）

九巴九號A增設 輔助線明日開行

【本報訊】九巴為疏導交通，利便市民，增設九號A輔助線，本月廿五日開行。九號A輔助線全程由砰石村至旺角洗衣街，開行時間如次：

砰石村至旺角：平時上午六時卅分至九時卅八分。下午一時零二分至下午七時卅八分。星期日及假期上午九時卅二分至下午八時零二分。

旺角至砰石村：平時上午六時五十二分至上午十時正。下午一時廿四分至下午七時五十八分。星期日及假期上午九時五十四分至下午八時廿四分。

邵氏外景隊 延期赴泰

【本報訊】原定昨日下午三時乘國泰班機飛赴泰國的邵氏外景隊，因準備工作尚未妥善，將延期成行。

此一外景隊，此次赴泰，是由導演張徹率領，赴泰拍「無名英雄」和「拳擊」兩片。張徹的愛徒姜大衛、狄龍和女星井莉等約卅餘人隨行，其中影帝姜大衛已於廿一日下午先行飛抵泰國，預作佈署。

遮打道行人專區 明日有娛樂節目

【本報訊】市政局及市政事務署在皇后像廣場遮打道行人專用區舉辦之第二次遊藝節目，定明日下午舉行。遊藝節目由輔助醫療隊隊員及其樂隊担任。

昂船洲海底 挖出大炸彈
投入青衣島附近深海中

【本報訊】一艘在港海內工作的挖泥船，昨日下午在昂船洲對開海底挖出一個五百磅重的炸彈，後由警方人員將之抛入青衣島對開的深海中。

據悉：昨日下午三時許，一艘在昂船洲南面第A十和A廿七號浮筒之間工作的挖泥船，自該處海底挖出一枚疑為二次大戰遺下的五百磅炸彈。

警方人員趕抵現場檢查後，認為該炸彈並無隨時爆炸的危險，便將之運至青衣島西南對開的深海沉下，以策安全。

華資廣告商會主辦 客戶經理班昨開辦 黃昭德講市場調查

【本報訊】香港華資廣告業商會主辦之廣告客戶經理講習班，已於日前開課，昨由遠東廣告有限公司總經理黃昭德担任主講「市場調查」專業課題，黃氏對「市場調查」有專門研究，更配合其主持遠東廣告有限公司之實際經驗，分析香港市場及其與國際市場之關係，作成結論，指出三點：（一）商品的分析（二）市場的分析（三）消費者的分析，內容精闢，眞知卓見，學員獲益匪淺。又訊，遠東廣告有限公司業務經理蔡錦亮應邀主講課程有：「怎樣選擇廣告媒介」「報紙雜誌廣告」「戲院廣告」「電台廣告」「戶外廣告」「電視廣告」「雜項廣告」然七項專門學科分七日演講，該班尚有少數學位，有志者可到中區萬宜大廈六零四室中雅廣告公司報名隨時上課。

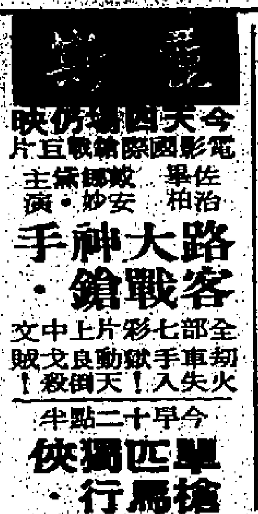
黃昭德在廣告客戶經理班演講。

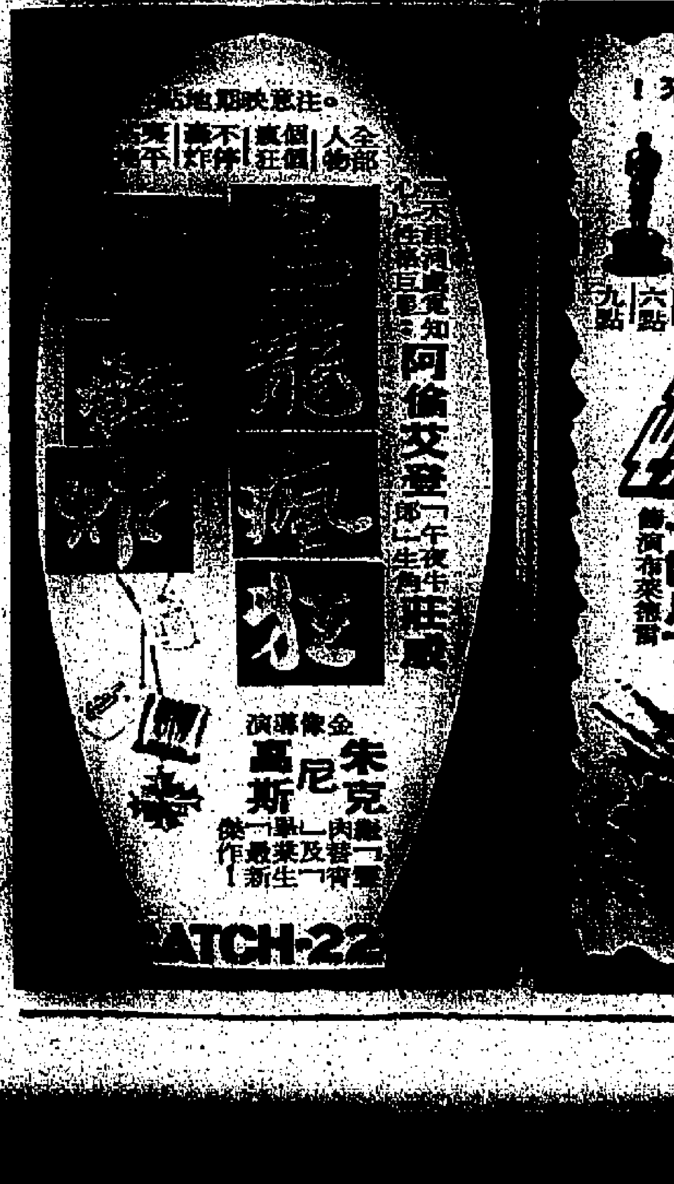
推銷員被控虧空 待查身世始宣判

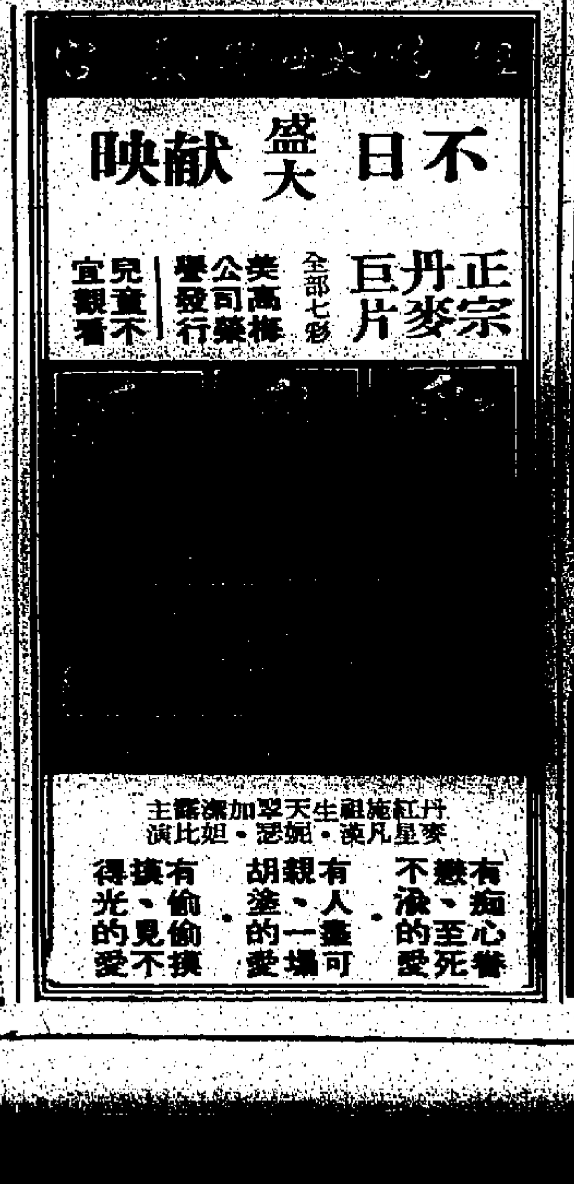
【本報訊】一名洋行推銷員，被控廿五項侵佔公司大批貨物罪，該批貨物共值三萬八千一百四十元。昨晨在西區裁判署提堂。

控方要求將首十項罪名列為判案根據，而後十五項罪則為考慮，不另處罰。法官於聆訊後，將案押後至下月五日候感化官報告後再判。

被告梁根，男子，五十四歲，報住德輔道西康樂大廈，為洋行職員，被控於去年十月十二日至今年二月三日之間先後侵佔公司大批貨物包括煉奶、朱古力蛋及紅茶等共值三萬八千一百四十元。







「亞洲基金」美籍高級職員 被控串謀騙投資人 扣留護照繳保候審

【本報訊】警方於本月廿一日晚上在啓德機場拘捕一名疑爲美國「亞洲基金」高級職員之美國男子，涉嫌與其他人等串同行騙投資者，昨日下午，被檢控于中央裁判署。控方表示該案需繼續調查，請准法官將案押候一日，今日再提堂，准其以現金一萬元，另扣押其護照保釋出外候審。控方又表示：將來可能提出更多控罪檢控被告。

被告美國籍男子占姆斯・B・蒂南，卅一歲，持美國護照。被控于去年十月一日，至今年四月廿二日期間，與其他在逃人等，串謀向可能投資於「亞洲基金」之人士行騙，訛稱「亞洲基金」，乃一多種投資公司。

據悉：占姆斯・蒂南係「亞洲基金」的高級職員，本月廿一日晚上他準備乘飛機赴馬尼剌時，被警方阻截；及帶往九龍城警署問話。他隨後獲准以一百元担保外出。

小組探隊凌晨出動 大捕「水老鼠」 一梟水逃去一撞傷就擒

【本報訊】警方最近成立緝捕水上匪徒小組探隊，不分日夜，在港領海內，嚴密防止匪徒登船盜取貨物。該探隊昨晨在旺角碼頭對開海面追捕兩名疑匪時，兩匪竟撲下水中圖逃，但其中一人在撲海時，碰着船尾，頭部重傷，送院留醫，餘一人則潛水逃去。

邇來，由於停泊在港海的貨輪、躉船，常遭匪徒潛夜登船作大規模盜竊貨物，這些匪徒，俗稱爲「水老鼠」。他們通常利用小艇，利用黑夜時份，隔足登船，窺伺看更的船員入睡或不覺時，即下手偷竊貨物，搬落小艇，然後划去。水老鼠的盜竊伎倆，頗爲高超，有時，像搬屋般把大批貨物盜過船上，也不易被人發覺，因此，乃由水警總部成立小組探隊，專責緝拿這批「水老鼠」歸案。

該小組探隊，前夜由偵緝主任梁寶倫、幫辦陳錦華、鄧天經、華探長唐廣發，偕同探目馮林，探員劉乃文、許鋒、王國忠等多人，並約同水上聯誼會主席梁樹福等，乘用一艘機動快艇潮夜出巡港海，警方不用水警輪巡邏，是恐防打草驚蛇，故而採用便裝船隻，以利工作進行。

上述警民隊伍，於昨日凌晨四時左右，巡至旺角避風塘海面時，突然發現一艘小艇，艇上滿載大麻纜、罐庄偈油及一批輪船用品，由兩條黑影在飛划中，警隊乃開足馬力追截小艇，但艇上兩人，亦甚機警，馬上划入船羣中，冀圖過船上岸逃走，却因警方的機動船快至，兩人乃急不及待，一齊撲通逃命。

但其中一人，在黑夜倉卒中，竟把頭顱撞在另一艘木船的尾部，致在海中浮沉，警探睹狀，立將之牽引上船，但其餘一人，則於混亂中潛泅逃去。警探乃先將傷者扶上碼頭，召十字車送往伊利沙伯醫院扣留醫治。

事後，警探在該艘小艇上，檢獲兩大綑大麻纜及偈油，輪船滑輪機件等，疑爲在某大船上竊取的贓物，另搜出雞絲批、士把拿、利刀等物，疑爲登上某大船作爲盜竊的工具。

被捕男子姓梁，三十九歲，報住黃大仙新區某樓某號。據警方事後查悉，該艘小艇，乃是偷來的。

甘肅街命案上訴 引導判案錯誤 死囚無罪獲釋

【本報訊】十九歲死囚林煥能，昨日由代表律師唐納比向高院合議庭上訴，要求推翻死刑判決。檢察官嘉爾指主審法官李福善對陪審團指示錯誤，提議法庭重審該案。合議庭三名法官：正按察司李比士、副按察司麥雲及碧克寧吩咐華陳詞，退庭商議不久，宣佈被告獲無罪釋放，被告逃出鬼門關。

報住廣東道的林煥能，被控於去年十月三十一日凌晨在九龍甘肅街謀殺男子黃培福，在本年二月十二日起連續審訊，四男三女陪審團一致裁定罪名成立，委任法官李福善於進一步調查確定被告犯案時已足十八歲，乃於三月八日宣判被告死刑。

上訴人代表律師唐納比指稱：控方證供指出命案發生之時，共有四至五名男子持木棍硬物向死者襲擊，但他們無法證明被告當時是否持有這些武器，故此前法官引導陪審團判決時，有誤導的地方。

嘉爾檢察官說，他雖然身爲檢察官，代表皇家，但他不支持陪審團的裁判，因爲根據警方口供，他們巡邏車發現發生事故時，乃在現場約七十碼外，而當時在黑夜，他們不能證明經追逐而被捕的男子是否就是持木棍硬物襲擊死者的兇手之一，他提議法庭應將這件案重審。

天氣預測

吹輕微和緩東南風，初時密雲及有薄霧，午後天色晴朗及有陽光。

午間最高氣溫約爲攝氏廿七度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿三度，濕度爲百分之九十。

童軍總會祝鑽禧年 義演粵劇籌募大會

【本報訊】香港童軍總會爲慶祝本港童軍成立六十週年鑽禧盛典，特於本年內舉辦下列各項重要活動：㈠本年七月下旬在新界舉行鑽禧大露營，邀請東南亞地區十三個童軍代表團來港參加；㈡本年八月派出近百名童軍代表團赴日參加第十三屆童軍大露營；㈢本年十月舉行鑽禧年幼童軍大會；㈣世界童軍協會主辦之國際童軍公共關係研討會及英聯邦童軍領袖會議，於本年七、八月間先後在本港召開。

爲了應付這多項活動，該會決定於本年五月十一日下午八時在香港大會堂音樂廳舉行專劇義演籌募大會，由鐵禧劇團公演名劇「桃花湖畔鳳求凰」，由本港紅伶担綱演出。票價分五百元（乙對）榮譽券、一百元（一位）名譽券、五十元（一位）贊助券。

裁票日期爲四月卅日至五日；劃位日期爲五月四日至五日；劃位地點及負責總監單家樂（電話：K六七三〇九六）；捐欵或票欵交付：請用劃綫支票書寫「香港童軍總會」。

社會福利署 大埔分處昨開幕

【本報訊】專爲協助新界大埔區貧困家庭而設的香港政府社會福利署大埔分處，昨午三時半開幕，由該署副署長何健華主持剪綵，大埔鄉事會主席黃源章致詞。

何健華在典禮中亦致詞說：本署目前在石籬、元朗及大埔，皆設有家庭服務中心，辦理種種服務，幫助各家庭。現在各中心所座落之位置，比以往更接近各家庭，所以新界居民更易於獲得幫助，而這是今天這典禮對大埔居民所具有之意義。

現在，本人略述各種服務：第一、本署家庭服務部在這裏辦個案工作、指導和協助者怎樣解決範圍廣泛之家庭問題，例如家庭問題關係問題，保護那些須要別人照顧的青少年，怎樣向其他政府部門或某些信託基金請求幫助，還有指導和協助傷殘人士，使他們有機會在社會中自立。這些服務，證明有確實價值。

第二、本署公共援助部亦在本中心辦理工作，幫助區內居民，有四大特點：㈠援助額比過去高很多；㈡社會福利署已獲得特別權力，使本署職員能應付個別家庭需要，例如學費等支出；㈢援助方法是發出額，欵繳給受助人，以便按月前往指定之就近郵局或新界民政署轄下理民府兌現現欵。每名受助人皆有屬於自己之現金收入。這即是說，就是政府須經過一點計劃，使援助標準維持適當水平。後常檢討該計劃，可能有些人士懷疑申請援助並非容易，所以本人着重聲明，申請援助絕非難事。申請人只須寫信、致電或親臨本辦事處，取得聯絡便可，甚至可以由別人替申請人向本辦事處聯絡。隨後，本辦事處便派出職員到申請人家庭探訪，與申請人討論其狀況及需要。如申請人符合領取公共援助資格，稍後便會收到領欵簿。

黃源章被邀致詞時指出：該署在四年前，已在大埔區作流動性服務，但預測此分處成立後，請求援助的貧困家庭定多，而以現金幫助他們，是一個好辦法，本人相信大埔七區鄉事會當會歡迎貴署這項美舉。而本人更籲請政府其他部門，如貴署一樣，在本區設立分處，爲鄉民服務。

觀禮者有：理民官高禮和、聯絡官梁紀昌、黃天宋、鍾金榮、太平紳士鄧若瑤、廖潤琛、鄉議局副主席陳友才、鄉紳黃立端、吳煥林、黃俊威、羅澤棠、彭鏗然、藍伯平、鄧添瑞、馬世安、鄧晋生、張枝繁、馬奕巔等甚衆。

六百多哩長途車賽 五十八輛昨晚出發

【本報訊】香港開埠以來首次舉行全程六百六十五英里，歷時四十八小時的樂富門香港長途車賽，昨日下午八時順利在香港皇后碼頭如期出發。

今次報名參加比賽的車輛共六十部，除了兩部因事未能參加，其他五十八部均於昨晚依時開出。

全部參加比賽車輛，由昨晚八時起，在皇后碼頭按每分鐘開出一部的計時方法，截至九時止，全部參加比賽車輛均依時出發。未克參加的兩部車輛爲四十九號及五十五號，該兩輛均爲英國陸軍駕駛協會的吉普車。又其中選用車輛與報名表上不同的共有兩輛，計爲十一號以谷巴S代替愛快6TV，十三號以TR6代替雷諾十六。昨日參加比賽者共有四名女將，計爲十二號、廿一號、廿二號及四十八號，她們分別駕駛快意八五〇斜千S及富士素巴路，其中第廿二號閃駕千二S之女將爲來自星加坡的著名賽手王安妮。

參加比賽的五十八輛汽車中，英國陸軍汽車駕駛協會的吉普車佔了廿八輛，在其他三十輛賽車中，亦多爲吉普車，旅遊車及其他種類者佔極少數。

（上）本港首次舉行的四十八小時長途賽車，參加競賽的車輛，集中在添馬艦基地內候命出發。（下）參加比賽的車輛，在號令一下，即魚貫出發，踏上它們的征途。（本報記者韋志滿攝）

今天賽馬電腦貼士

【本報訊】電腦專家向本報提供今日賽馬貼士，三場精選連贏位貼士如下：

第三場
㈤佳人　㈧輝煌　㈠女飛俠

第六場
㈤奪穎　㈥雲飛龍　㈡新時

第七場
㈠藍色大渡河　㈩神龍　㈦明月

印尼外長在港 與周鯨文會談

【本報訊】印尼共和國外交部長馬立克偕隨員數人，於本月廿二日由馬尼剌抵港，下榻文華酒店。馬氏於昨晨與本港名政論家——大陸研究所所長周鯨文會見，並開誠交換時局意見。馬、周兩氏均認爲亞洲自由民主國家應積極團結，互相提携，才能維持亞洲的和平與繁榮。對於中共的笑臉外交，例如最近美國乒乓球隊訪問中國大陸，乃中共分化美國政府和人民的統戰策略，絕不應視爲中共有意和美國政府改善關係。馬氏指出：不要跳得太快。並說：印尼外交採取自主方針，絕不輕易隨人。馬氏一行於昨日下午五時乘印尼航機返耶加達，周氏曾往機場與馬氏話別，馬氏並邀周氏訪問印尼。

九龍城住戶 失竊財物 七千餘元

【本報訊】九龍城加多利山布力架道一間樓宇，昨午遭竊匪光顧，竊去現欵一千五百元及一批價值超過六千元的珠寶。

據悉：被竊樓宇爲力架道卅六號B，昨日下午一時至一時廿分之間，一名竊匪撬開該樓宇旁的小花園一度小門，然後潛入該屋二樓，闖進主人睡房內，盜去上述財物，當時該睡房內並無人，得手後竊匪逃去無踪。

八歲女童 被貨車撞死

【本報訊】一名年八歲的女童，昨晚在九龍彌敦道近弼街被一輛貨車撞倒，送院後因傷太重不治斃命。

死者丁秀霞，年僅八歲，昨晚十時許，行經上址時，不慎爲一輛貨車撞倒，途人見狀，立即報警召救傷車將她送院，後證實不治斃命。

大埔兩飛黨爭女爭地盤 血鬥前十一人被捕 有一名爲鄉紳之子

【本報訊】新界大埔兩飛黨，因爭飛女及爭地盤，居然在距離警署約三百碼的曠地上，約定「開片」，把十一名涉嫌青年拘捕，並檢獲利刀、鐵尺、三角挫及劍尖水喉鐵，被捕者其中一人，係大埔某鄉紳的「三公子」。

這宗飛黨毆鬥事件，據說已醞釀了一段時間，起因爲甲幫飛仔被乙幫某人「撬牆脚」，將其女友奪去，更兼霸取球場地盤，雙方設法和平談判，因而約定於前晚九時半在大埔官立學校對開曠地進行一幕「黑夜武力大決鬥」。屆時，兩幫人馬十餘人依時赴約，各人携備三角銼、鐵尺、劍尖水喉鐵，及利刀等兇器，實行殺個你死我活。上址曠地，鄰運頭塘道路邊，與大埔警署相距約爲三百碼。

在大決鬥開始之前，其中一幫先到，湊巧有警員乘車返警署，離遠見有多條黑影，隱現於曠地樹旁，知非善良份子，乃回署報告。未幾，大埔偵探幫辦鄧劍榮，探目陳海強，率同探員黃柏、湯兆佳、鄭一正、詹杜美、張沛霖、黃偉明等趕到現場，當發現兩幫人馬後，立即採取圍捕步驟，飛仔見事敗，亦紛紛竄逃，故警探先在現場拘捕七人，復在大埔墟拘捕四人後，帶署訊辦。據悉其中一人，爲大埔某鄉紳的第三公子，他們的年歲由十四至二十。

格蘭公司凌明銳 升任媒介部經理

格蘭公司媒介部經理凌明銳。

【本報訊】格蘭廣告公司宣佈：凌明銳升任該公司廣告媒介部經理，負責處理本港、遠東區域性及國際性的廣告媒介事務。

凌氏於一九六四年進格蘭廣告公司工作，曾任廣告業務主任及遠東區廣告媒介事務主任等職，進格蘭之前，曾在港卡佛公司服務。

葉醉白將赴美 願學畫馬者 明日可會晤

【本報訊】當代畫馬名家葉醉白，因赴美大學講學及新畫集尙在印刷中，預定五月九日離港赴美，葉氏鑒於港九之展，多人請學畫馬，均以無時婉辭，玆以離港尙有片段時間，鑒於向學者熱忱可感，特定明日上午九點至十二點，歡迎願切磋畫馬者，至其寓所香港莊士頓道廿五至卅一號，長康大廈十五樓（十四字）F座，俾作初步交換意見。

賢強氣足 壽到百六

蓋賢强則元氣足。元氣足則精神够。故醫書有云。賢爲作强之官。技巧出焉。所謂技巧者。體力耐勞。作事靈活。又云。陽强者壽。蓋陽者。元氣也。元氣充足。必壽長。一定不移之理也。請看壽逾百六之何首烏生平事蹟。可爲鐵證。

何首烏此藥本名交籐，因何首烏氏服而得名。此事載於李時珍本草綱目之何首烏藥性篇內。「唐代順州河南縣，何田兒者，體弱多病。年五十八猶未有子。後得老人指示。將此藥製成一粉末。日服二錢。七日而思人道。至數月。甚强健。經一年。舊病皆除且髮後黑潤。容貌若少年。後連生數子。並與之服百六十多歲。其子延秀亦生數子。其一取名首烏。亦照服之。年百三十歲時。髮猶黑，體猶健，有李安期者。與首烏鄉里親善獲得其方。服之其壽亦長。遂叙其事云。」

江伯昭醫師創製

九製首烏精

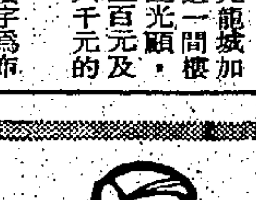
凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黄唇白，發育年虛弱多病，虛不受補貧血不足，服江伯昭「九製首烏精」後當能徹底痊癒，回復强健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者食之可增强體力，補血養顏，白髮回黑，延年益壽得超百歲高齡。

食法簡便，只需用開水沖服（如沖咖啡）便得，男女老幼皆合，可作日常飲品，每瓶十元，可食半月。

（顧客注意）

根據古人經驗及現代科學分析服食何首烏必須依照其原方配有君臣相佐之藥製煉成粉末方有奇功且不寒不燥若只用酒浸取液汁不但無效更有燥熱之弊請用者千萬留意購買時到下列特約代理處指明要江伯昭之「九製首烏精」則保證得預期效果。

（香港）上環永樂街瑞昌。協德榮。德輔道西中州。堅尼地城潮僑。機利文街全球。大道中275大街鴻昌。灣仔莊士頓道梁國英。洛克道梁國英。渣甸角春秋街宜安。波斯富街光明。跑馬地萬昌。北角安街寶芝堂。筲箕灣道390汕頭。292金星。成街中正。上海街350和平。（九龍）尖沙咀香檳。隆達。佐敦道永興。奶路臣街正大。永興。山東街榮亨。彌敦道308新世界。798道中正。新填地街181光明。窩打老道勝利。大埔山道144華僑行。荔枝角194李有記。北河街梁國英。道1145長沙灣。280恒生。360同章。馬頭圍道972上海。紅磡永安。美善同。萬春園。窩前圍道勵1145長春園。47大德。新蒲崗爵祿街九龍城榮泰。仁安。橫頭堪裕民坊永安。彩虹永濟。牛頭角元生堂。官塘元朗阜財街元生堂。長春。荃灣市街濟仁。（新界）沙田大元堂。大道明華等大藥行有售。P.O.BOX K港仔912 總代理：大來行K858609K314061

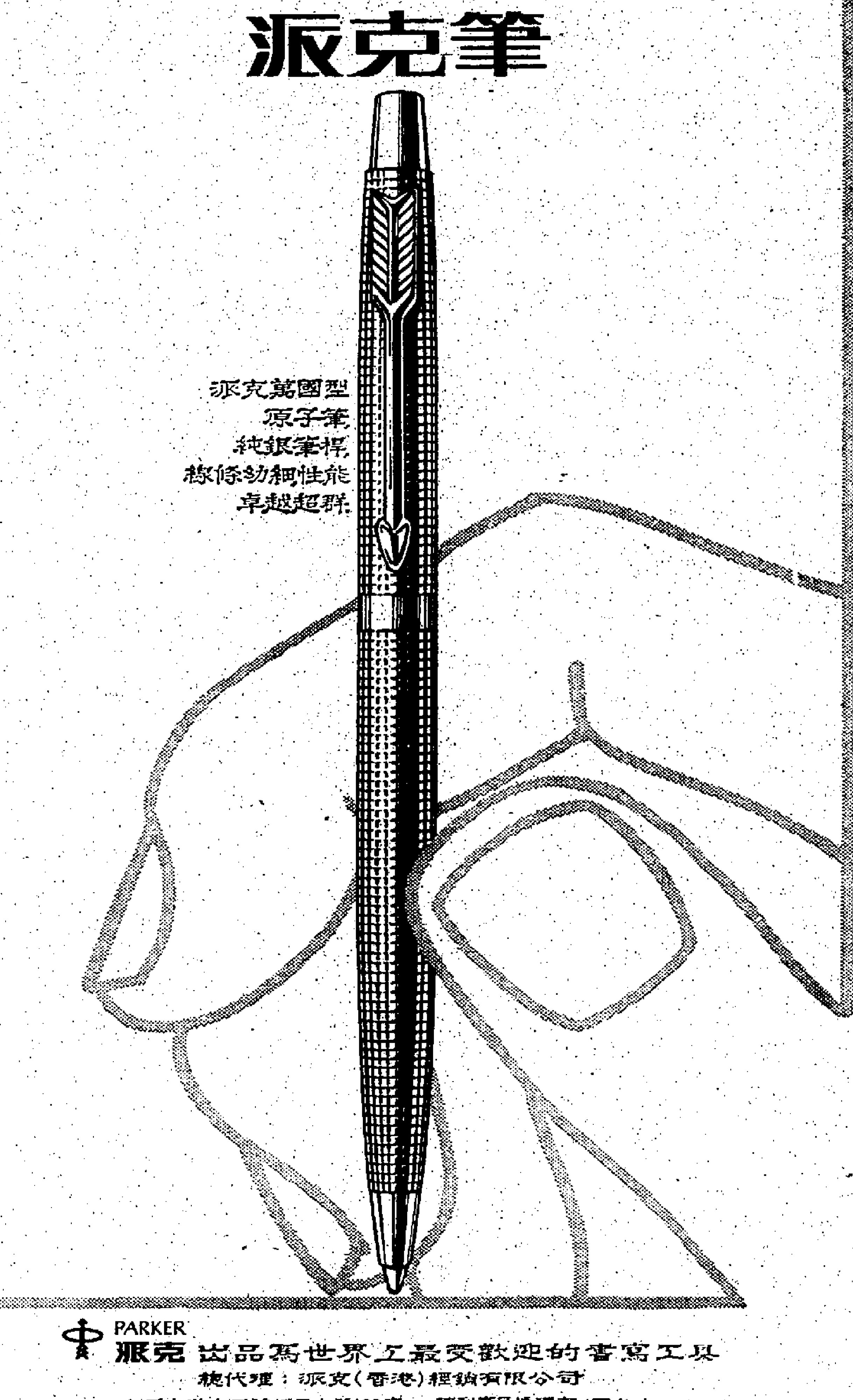


要不是有人送來一小包禮物我幾乎完全忘記了曾有過那麼一回事

我漠然地打開小包見到一張附來的便條：「上次我還沒有機會向你道謝你已匆匆離去你送回給我那個被遺失的公事包內存有許多重要文件我不知該怎樣答謝你的好意請收下這件小小禮物聊表我衷誠的感謝」

我再打開那個禮盒裡面是一支名貴非常的純銀原子筆

我心愛的 派克筆



派克萬國型原子筆
純銀筆桿
線條幼細性能
卓越超群

PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）經銷有限公司
皇后大道中五號恒昌大廈102室　陳列室及修理部：同上址

（主治）惡毒瘰癧 乳核癌痛 全身核症 無名痛核 大痰火成核 流注陰疽 一切核症 十足痊癒

此藥乃獨步秘方，用多種珍貴藥物，製煉而成功，能流通經絡，化結核，滑膿排除，塊有根無麻醉之弊，有根治之效，·患者無數·人無數·每瓶25元及早治療（仿單備索）

特約代理處：（香港）上環永樂街瑞昌·先寧道·文咸東街信興·德付道西潮州·西環潮僑·灣仔莊士敦道梁國英·洛克道梁國英·波斯富街光明·跑馬地萬昌·渣甸街鴻昌·北角春秧街宜安·筲箕灣道390汕頭·292金星·成安街寶芝堂·香港仔大道中正·佐敦道永興·（九龍）尖沙咀加拿芬道香檳·金巴倫·奶路臣街中正·花園街161仁心·山東街彌敦道308新世界·大埔道中正·上海街350和平·榮亨·北河街梁國英·荔枝角道194李有記·碼頭圍道972上海·青山道144華僑行·九龍城街前圍道45長春園·新蒲崗爵祿街榮泰·官塘裕民坊永安·彩虹永濟·荃灣街市街濟仁等各大藥行有售。

總代理：大來行　電話 K314061 K858609

通訊處：九龍中央郵箱K三一一二號

徵求譯名

新出品介紹：本噴霧能防潮·防銹·保持物體光潔及潤滑等作用。

防潮：收音機·電視機·洗衣機等家庭電器，汽車機件及另件等。

防銹：廚具·體育用具·園藝用具·工廠大小機器·附件·配件及工具等。

光潔：金屬門窗框架·貨架·陶瓷及塑膠等。

獎品：
第一名　西德羅蘭士二十四寸電視機一座
第二名　澳洲是必得駛電暖爐一座
第三名　英國神通牌電熱水器一具
入圍獎十名　各得澳洲汽車散熱器一具
安慰獎五十名　各得本噴劑六安庄一瓶

截止：一九七一年四月三十日

評判：敦請澳洲駐港商務官林佐劍先生評定

揭曉：一九七一年五月十五日

參加辦法：徵求最貼切之中文譯名，請詳細列明姓名，地址，暗碼投函本港郵箱「三六七七號」，信封上請註明「譯名應徵」

附註：本公司屬下員工不得參加

旗昌洋行

深水埗四賊 刦遠東銀行 閃電掠五萬餘元

【本報訊】四名持有利刃及類似手槍的硬物的狙擊刦匪，在光天化日下，竟然斗胆闖入青山道二百三十八號，遠東銀行（深水埗分行），指嚇在場的八名職員而得手後，刦去現欵五萬餘元乘車逃去。

這宗刦案，均無鳴槍及傷亡的報告，事後警方聞訊馳抵現場調查，惟至昨晚，並無人被捕。

據悉：案發於昨下午三時左右，當時該銀行內有八名男女職員在工作並有一名顧客，突然有四名年約二十六至三十歲的男子推開大門進入銀行內，該行職員以爲是客戶，不虞有詐，豈料，該四名男子中的兩名，突然各自懷裡拔出一支類似手槍的硬物，另有一名男子則拔出一把利刃，指嚇在場的八名銀行職員，高舉雙手，面向牆壁，其中兩名刦匪更操著潮州口音恐嚇說：「唔好郁，郁親就冇命。」

該行職員在暴力威迫下，不敢抵抗，刦匪迅速的在該銀行內大肆搜掠，結果，在刦得現欵五萬五千六百六十五元後，一聲「散水」，逃出該銀行大門外。

這時，早已有一輛開動了馬達的車輛在該銀行外接應，四匪逃出銀行外，隨即跳上接應的車廂，飛馳逃去。

事後，該銀行職員急電報警，惟至昨晚仍無人被捕，案由警方調查中。

私家車保險費提高 六月起加百分卅五

若干保險條欵同時修訂

【本報訊】香港意外險同業公會代表一零一家會員公司，昨日發表聲明，宣佈自一九七一年六月一日起，開始將私家汽車之全險（COMPREHENSIVE COVER）予以調整，同時將保險條欵酌予修改，查汽車賠欵之所以惡化，實由於修理費用提高，公司負擔加重，同時交通失事受傷亡者之賠償額，亦較前增加，反之保險費率，自一九六六年一月後，仍維持原費率，且面臨兩項問題：第一，車輛在路邊停放，因而引起之損失，較往年增加；第二，爲保戶任意將汽車借與他人駕駛，而其駕車技術與經驗，公司均無記錄可查，使保費增加率減至最低限度，所以經決定採取下列步驟，以應付此種局勢：

㈠私家汽車（PRIVATE CAR）全險保費率增加百分之卅五。

㈡汽車失事時，駕駛者，除非爲保險單內所規定之駕駛人，應先行負擔「自負額」五百元，此項調整保費，僅適用於保單內規定二名駕駛人者，但如保戶欲增加能規定駕駛人至三名或四名者，則每增加一名，保費須增加百分之十。

㈢如汽車於停放時遭受損失，或由於盜竊而遭受損失，保戶須負擔「自負額」五百元。

㈣目前已經實行之「年輕駕駛者及新車牌駕駛者」條例（保單上有明文規定），保戶所負擔之「自負額」由四百元增至五百元。

爲減輕多年無賠償之保戶，所受增加保費影響起見，現經重行厘訂「無賠償獎金」（NO CLAIM DISCOUNT）計算方法爲：如一年內無賠欵，第二年得享有獎金保費百分之二十，如二年內無賠欵，第三年起獎金爲百分之二十五，如三年內無賠欵，第四年起獎金增至百分之卅五，如四年內無賠欵，第五年起獎金增至百分之五十。如此可減輕保戶所受加費之負擔。

該會員特別聲明，如保戶僅投保第三者保險（THIRD PARTY ONLY），雖然賠欵負擔在上升中，但費率仍照舊，毫無增加。

邵氏嘉禾訟案 法官陪審員定期 看三套「獨臂刀」

【本報訊】因「獨臂刀大戰盲俠」一片引致邵氏兄弟影業有限公司控告嘉禾影業有限公司案，昨由「獨臂刀」導演張徹繼續出庭作供，盤天下午稍接受與訟人代表大律師之盤問。

因盤問仍未完畢，官諭押候下星期二日下午繼續聆訊。

聞庭後，因原訴人代表御用大律師史賓士日前曾向庭申請獲准將邵氏所攝製的「獨臂刀」、「獨臂刀王」與嘉禾發行之「獨臂刀大戰盲俠」，這三部影片放映，以招待法官及陪審員聯同參觀，使其對案情有深切了解，故昨史氏再提出這項問題，提議下星期一日先放映邵氏之兩套獨臂刀，次天即星期二日才放映嘉禾之「獨臂刀大戰盲俠」，辯方大律師曾提議，不如一口氣看完三套片，但法官則謂要徵詢陪審員意見，並說這不是去欣賞這三套影片藝術，而是欲了解其中有關於案中一些問題，陪審員亦表示若一連看三套片，時間既長，且亦無法集中其注意力，結果，各方協議決定，在下星期一日上午十時，在大道中皇后戲院先放映邵氏之「獨臂刀」及「獨臂刀王」兩片，然後天才繼續放映嘉禾之「獨臂刀大戰盲俠」一片，是日下午則繼續開庭聆訊。

跟著由邵氏導演張徹繼續出庭作供說：自從他創造了這個獨臂刀人物後，「獨臂刀」、「獨臂刀王」（以上俱由王羽主演）及「新獨臂刀」（由姜大衛主演），俱由他担任導演工作，以前由他導演的影片中，也試過有外國明星參加演出，如「十三太保」，則有韓國影星，「金燕子」和「飛刀手」則有日本影星參加。

他本人也看過「獨臂刀大戰盲俠」這部影片，認出該片中有部份音樂，與他所導演獨臂刀有些相同之處，至是辯方大律師向庭提出反對，指證人不是音樂專家，故不能就此證述。

原訴人代表大律師向庭表示，他們已錄了這兩部片的音樂片段，可當庭播出試看，庭即由原訴人方面將早已準備好的錄音機及錄音帶，播出兩個音樂片段，一是屬於邵氏的「獨臂刀」，一是屬嘉禾的「獨臂刀大戰盲俠」，由証人指出其類似之點。

至是証人証供已完，由辯方大律師向其盤問，証人答說，因爲這是古裝武俠片，所以演員全部都穿上是古裝，扮相亦然，卽如主角獨臂刀方剛所梳的髻髮型，不獨沒有例外，且有多少特式，不過後來因有很多人仿效，其型式就變了很普通，而方剛的造型，本來非常好的亦因爲給人所模仿而將之破壞了，這後大律師就「獨臂刀」及新獨臂刀」全部劇情，詳細向證人盤問，因盤問未完，押候再訊。

此案原訴人邵氏兄弟影業有限公司，延施文大律師轉聘由英來港之御用大律師史賓士，代表原訴人嘉禾影業有限公司，則由余叔韶轉聘胡禮大律師代辯，案由高院寶按察司克德士聆訊，陪審員團由五男二女組成。

珠寶展覽會 本月底舉行

每日設幸運抽獎

【本報訊】香港珠寶展覽會之主辦單位之一，香港珠石玉器金銀首飾業商會昨亦舉行記者招待會，解釋首次珠寶展覽會的若干事宜。

據香港珠寶首飾商會理事長梁適華表示：是次參加展出的商號共四十二家，共設有攤位八十個，展出之物品包括有鑽石、寶石、翡翠、玉石、珍珠、精工飾作、金銀首飾以及各國珠寶珍藏及英國皇冠複品等。

據梁氏稱：會場中雖有甚爲貴重的珠寶，但亦有很多價值爲數萬及數千元的飾物，以供市民參觀及選購。

展覽會是在本月廿九日下午二時半在大會堂低座，由馮秉芬爵士主持剪綵，並舉行酒會招待嘉賓。正式公開展覽是在四月卅日開始，至五月二日止。每日上午十一時至下午五時，免費參觀。凡入場參觀人士，須預先領入場劵，每劵一人，此等入場劵可向港九各珠寶首飾商號免費索取，至今距展覽會開幕還有五天，入場劵多已派發。

三日展覽期間，大會每天設幸運抽獎五個，抽獎每日下午四時在會場內由邵氏紅星當衆抽出，中獎者憑入場劵領獎品。

幸運抽獎獎品每日五個，獎品每天相同，計第一獎爲鑽石戒指一只，價值一千五百元，由周大福珠寶金行送出；第二獎爲南洋珠鑽戒一只，價值一千二百元，由康源貿易有限公司送出；三獎爲一張9×12國際地毯，價值一千元，由國際地毯公司送出；四獎爲亞米茄手錶一只，價值八百元，由永華鑽石有限公司送出；五獎爲兩両金牌一面，價值六百元，由永生珠寶行送出。

中巴短期加價

擬取消各站改隨時上落

【本報訊】中華巴士有限公司交通主任李斯昨日透露：中巴將於短期內提高票價。但政府發言人表示：當局尚未接獲中巴提高票價的申請書；至於中巴申請取消專利稅問題，有關當局迄尚在研究中。

據說：中巴董事會及交通部昨晨曾召開會議，該公司交通主任李斯在會後作出上述加價消息。

李斯表示：小巴可以隨時調整收費，而中巴則不能；同時小巴幾乎可以隨處停車上落，而中巴則有固定路綫行走。因此，中巴除將會提高票價外，並將計劃取消各巴士站，到時乘客可以隨時上落。

李斯又說：巴士司機的缺乏，對於公司的營利並無損害，相反地，因爲減少了支出，公司反可賺更多錢，損失的只是乘客，因爲他們要等較長時間才可登上巴士，這樣，乘客必定更擠擁。

李斯最後表示：中巴有意改良其服務水準，但因缺乏司機，所以未能如願。

三日內刦掠 十一對情侶

四名青年笞籐

【本報訊】四名青年專向情侶行刦，昨於北九龍裁判署被控十一項行刦罪，標理法官判其中一名被告笞九籐，其餘三名各被笞六籐。

被告蔡明輝，廿二歲，被判笞九籐，其餘三名被告：黎某（十五歲），劉適年（十六歲）及胡成王（十七歲），（以上各姓名全爲譯音），十一項控罪指各被告在三月十三日至四月十二日，三日內分別行刦十一對情侶，共現欵九百元及一批價值七百二十元之日用品。

圖爲亞米茄備忘鬧表

亞米茄鬧表 能提醒約會

據亞米茄表廠宣稱：一般手表，大多數祇報時間，可是亞米茄鬧表，則除準確報時之外，更能隨時自動提醒您重要時刻之來臨，只須預先較準約定時間，屆時它自會發出悅耳聲音，不斷向您提示，直至您按動鈕掣，方才停止。

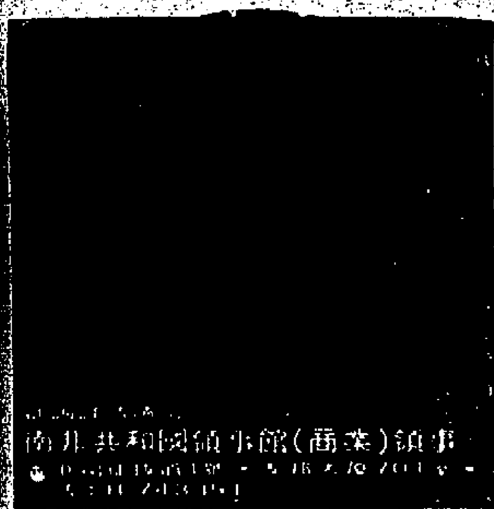
佩戴亞米茄備忘鬧表，充分表現出您是一位分秒必爭，重視時間的成功人士。亞米茄備忘鬧表是亞米茄征月海馬系產品之一，具有雙重自動性能，其報時及鬧表部分，均能自動上鍊及回鍊，控制容易，報時準確，分秒清晰，潛水性能優越，防水深度達二百英尺。

世界上唯一之全自動亞米茄備忘鬧表，可以簡化你繁忙的生活，尤其是社交生活，約會頻繁的人士更爲適合。

男子遇箍頸賊 被刦二千餘元

【本報訊】九龍油麻地北海街附近，昨發生一宗搶刦案，一名年約卅歲男子被箍頸黨刦去現欵二千多元，事主事後往警署報案，惟尚未有可疑人被拘。

據悉：被刦事主昨晨十一時許，行經上述地點時，突遭一名男子從後箍緊其頸部，然後搶去他身上現欵二千五百元，得手後逃去無踪，事主除破財外，幸未受傷。

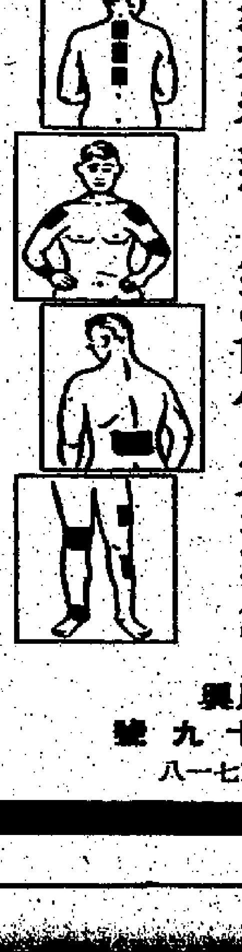


風濕腰痛

德國辣椒標風濕膏藥

專治：風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膛及四肢痠痛。

藥力直透病源，一貼便知
藥效神速，用法簡便，不污皮膚



總代理永勝興
大道中五十九號
電話：H四三三七一八

李靜波
立單負責專醫

哮喘斷根

哮喘咳氣管炎多時止時發無法斷根速來診治獨有秘方對症下藥即日止喘限日斷根[illegible]旺角彌敦道五九六號二樓[illegible]十至七時電話[illegible]

近期醫案

[illegible]

刊登廣告
電話七三
〇七〇八